Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 10
Planeta Cómic

聖鬥士星矢 Saint SEIYA

volume 10

車田正美

天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-44-6
9 789888 030446
$55

shonenjump.com

volume 10

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό τη
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 10

WEEKLY JUMP 1987 No.30
Design/Fukuda Ryoichi

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προσήρτησε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός......

volume 10

Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 10

ÍNDICE

GÉMINIS, EL CABALLERO DE LAS DOS CARAS 8

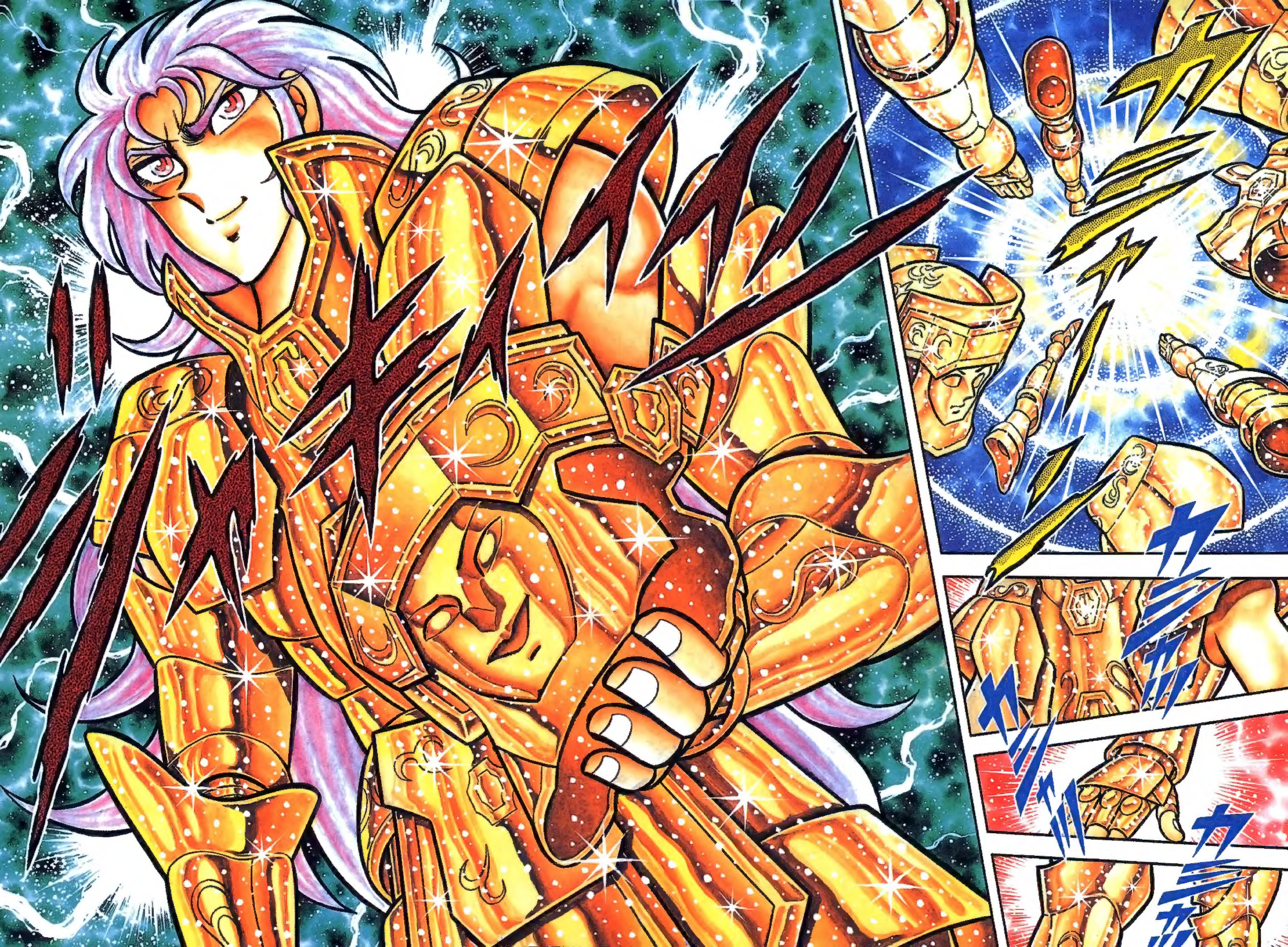
LE LLAMABAN SAGA 61

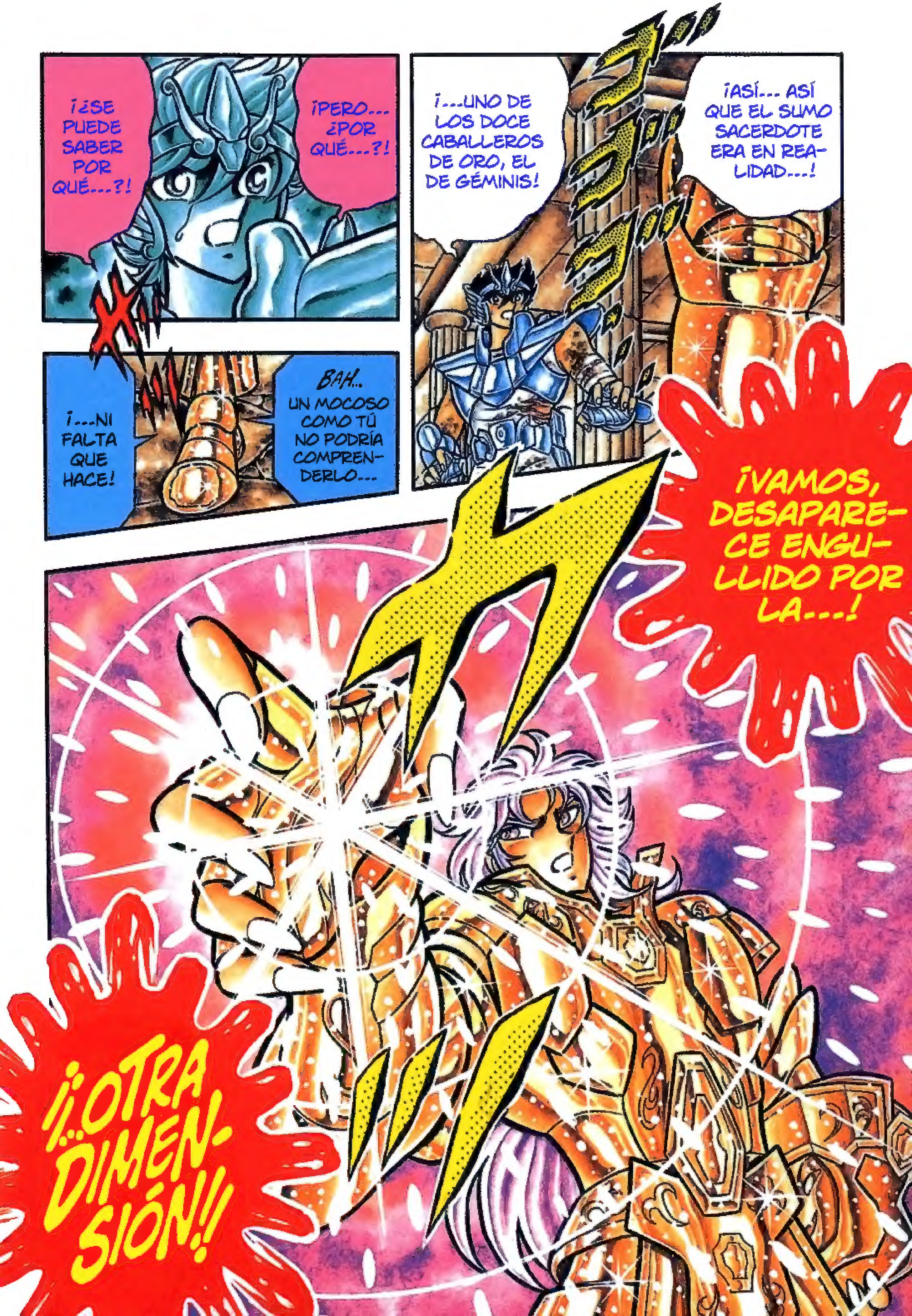
LA RESURRECCIÓN DE ATENEA 120

LA HISTORIA DEL CISNE 166

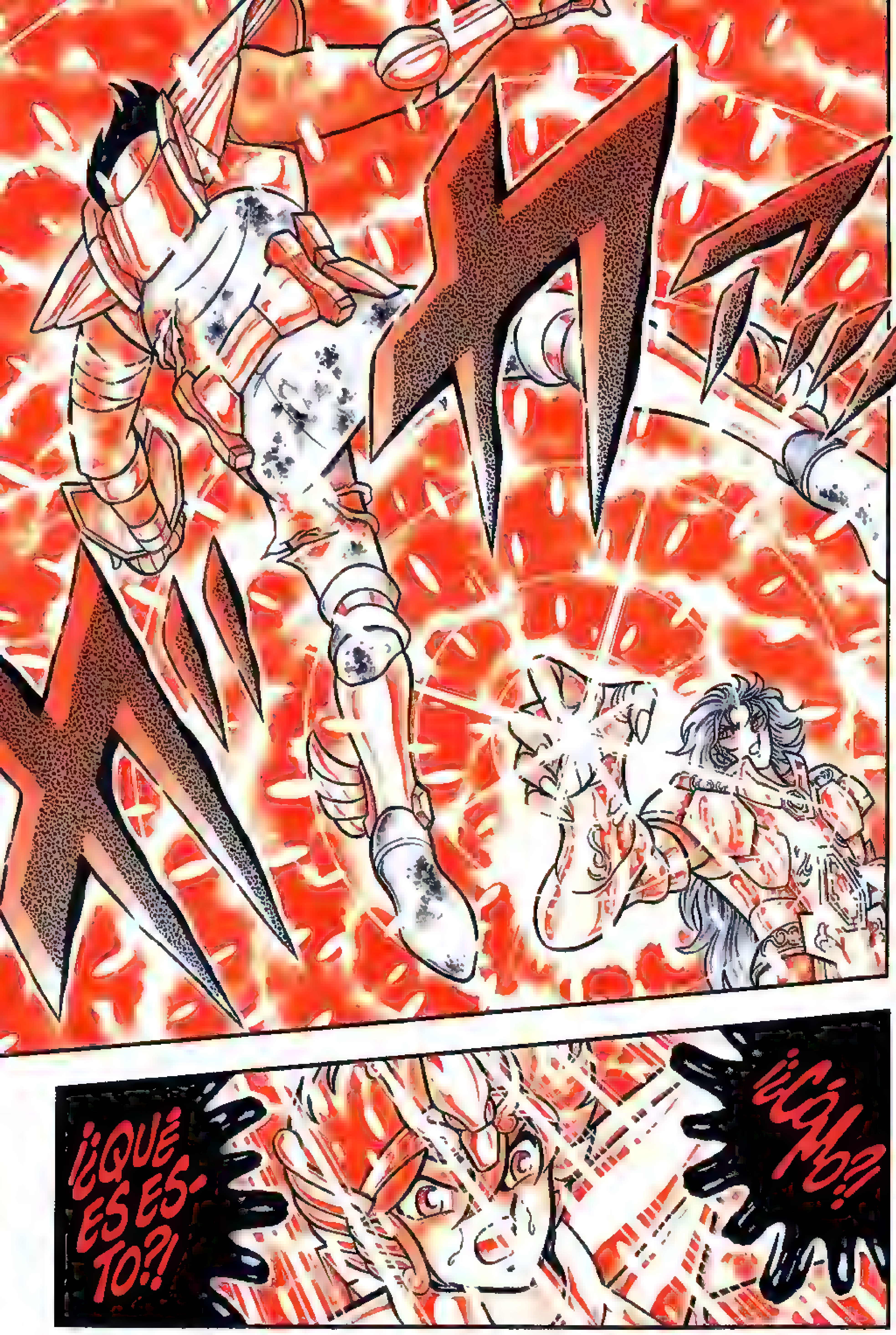
黃金十二宮激鬥之軌跡
雅典娜神殿
教皇廳
雙魚宮
PISCES
水瓶宮
AQUARIUS
卡妙VS冰河
卡妙對冰河的師徒對決
進入絕對零度境界!!
修羅VS紫龍
紫龍使用了禁招，
廬山亢龍霸，與修羅
一起飛往天上!!
山羊宮
CAPRICORN
牆上留有艾奧洛斯寫的
「女神交託給你們了」遺書!!
艾奧洛斯的遺書
人馬宮
SAGITTARIUS
教皇VS星矢
聖域戰爭的最後一戰！星矢有勝算嗎!!
阿布羅狄VS瞬
冷靜透徹的美之聖鬥士令瞬發揮本領!!
天秤座聖衣
會衡量正義!!
天秤座黃金聖衣
在加斯奧的犧牲下，
勇者艾奧里亞
回復清醒!!
艾奧里亞VS星矢
天蠍宮
SCORPIO
天秤宮
LIBRA
處女宮
VIRGO
米羅VS冰河
米羅的深紅毒針令冰河陷於苦戰!!
迪馬斯古VS紫龍
無情的迪馬斯古令紫龍怒氣爆發!!
巨蟹宮
CANCER
獅子宮
LEO
沙加VS一輝
與接近神的男人激戰!!
一輝的小宇宙大爆發!!
在穆的協助下
聖衣準備俱全！
出發前往決戰!!
白羊宮
ARIES
面對巨型號角，星矢
以全開的小宇宙大勝!!
亞魯迪巴VS星矢
金牛宮
TAURUS
雙子宮
GEMINI
神秘黃金聖鬥士VS瞬
瞬手上握着神秘黃金聖鬥士的秘密關鍵!!

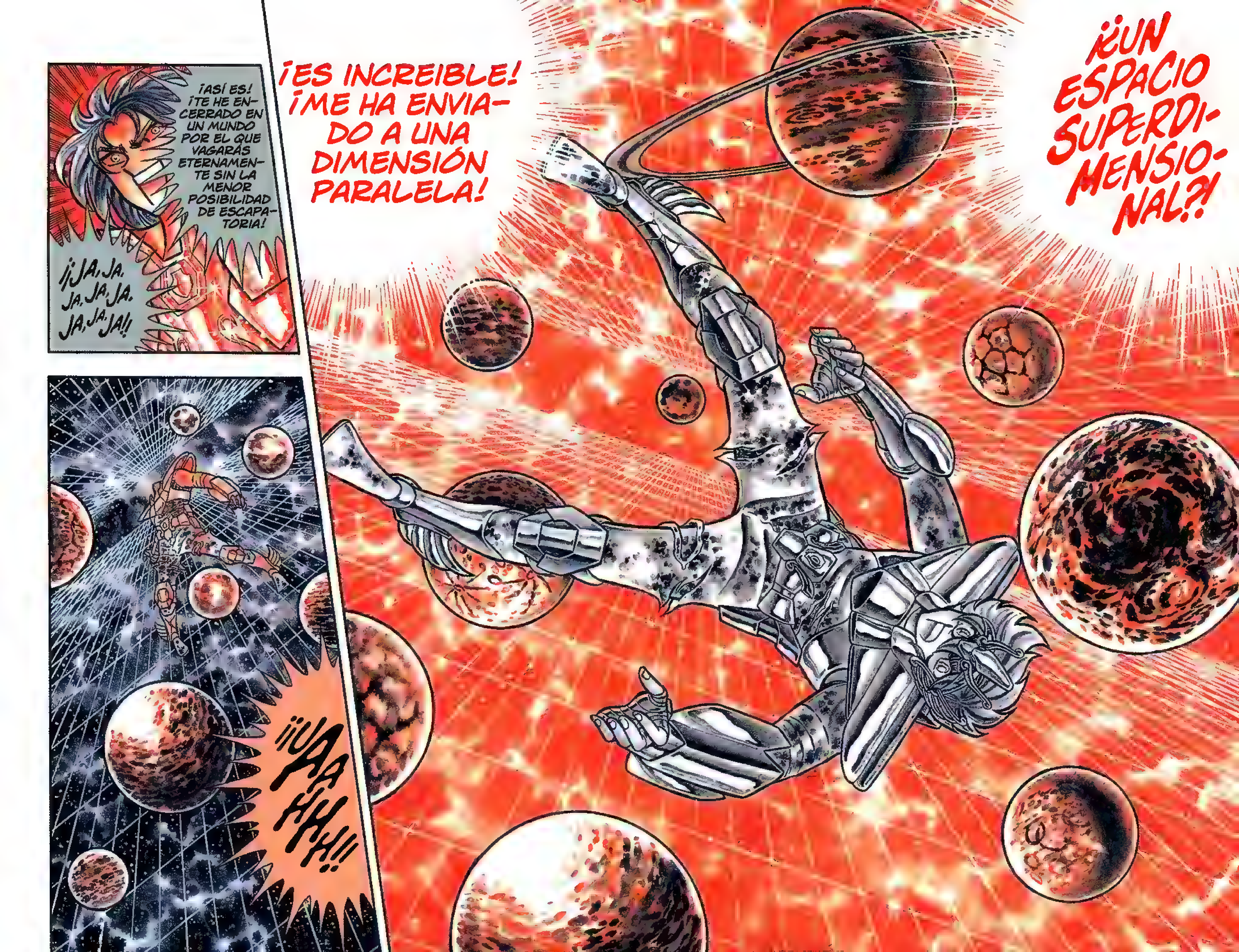
GÉMINIS, EL CABALLERO DE LAS DOS CARAS
¡¡LA ARMADURA DE ORO DE GEMINIS!!
¡ENTONCES...! ¡ENTONCES TU VERDADERA IDENTIDAD ES...!

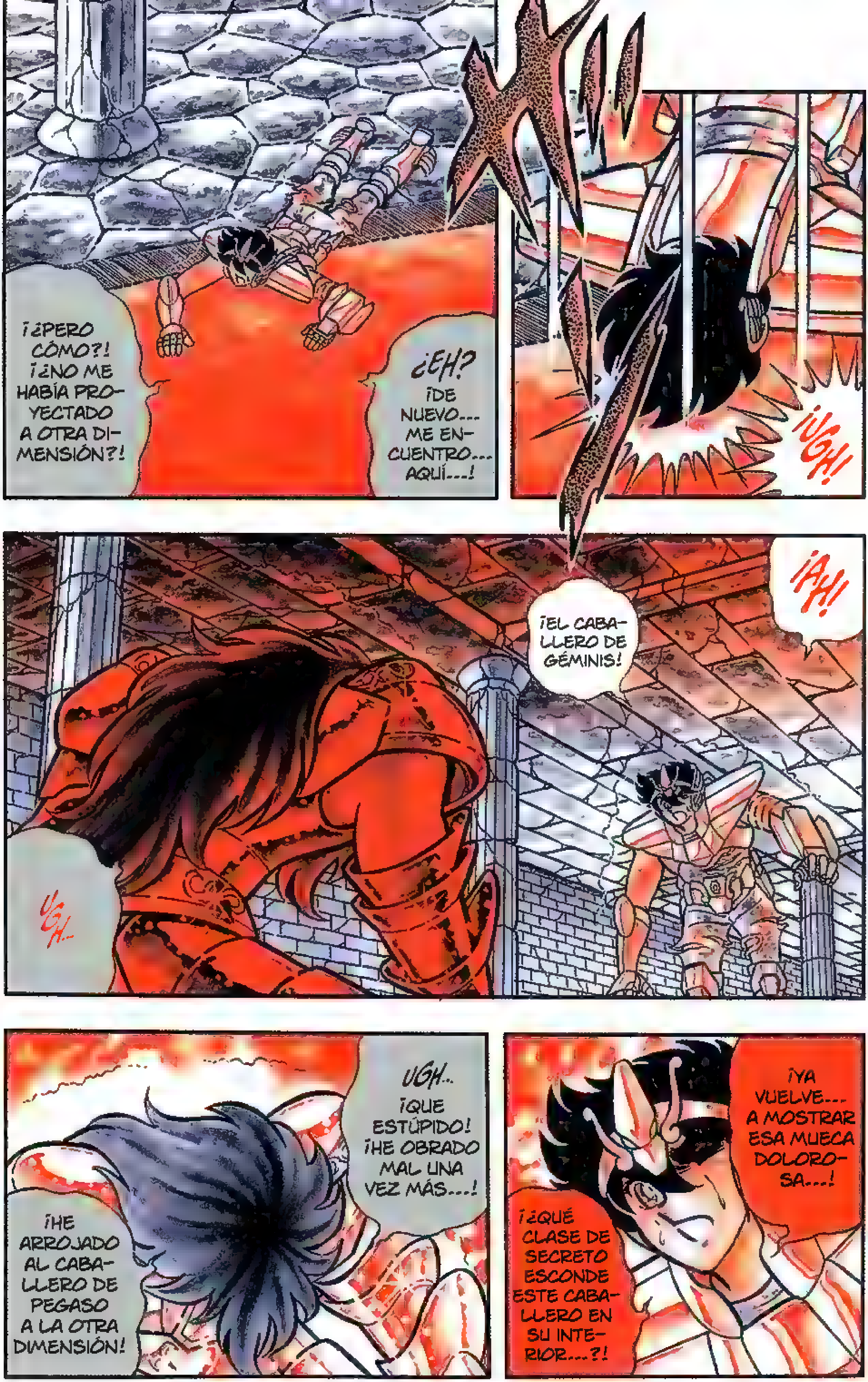


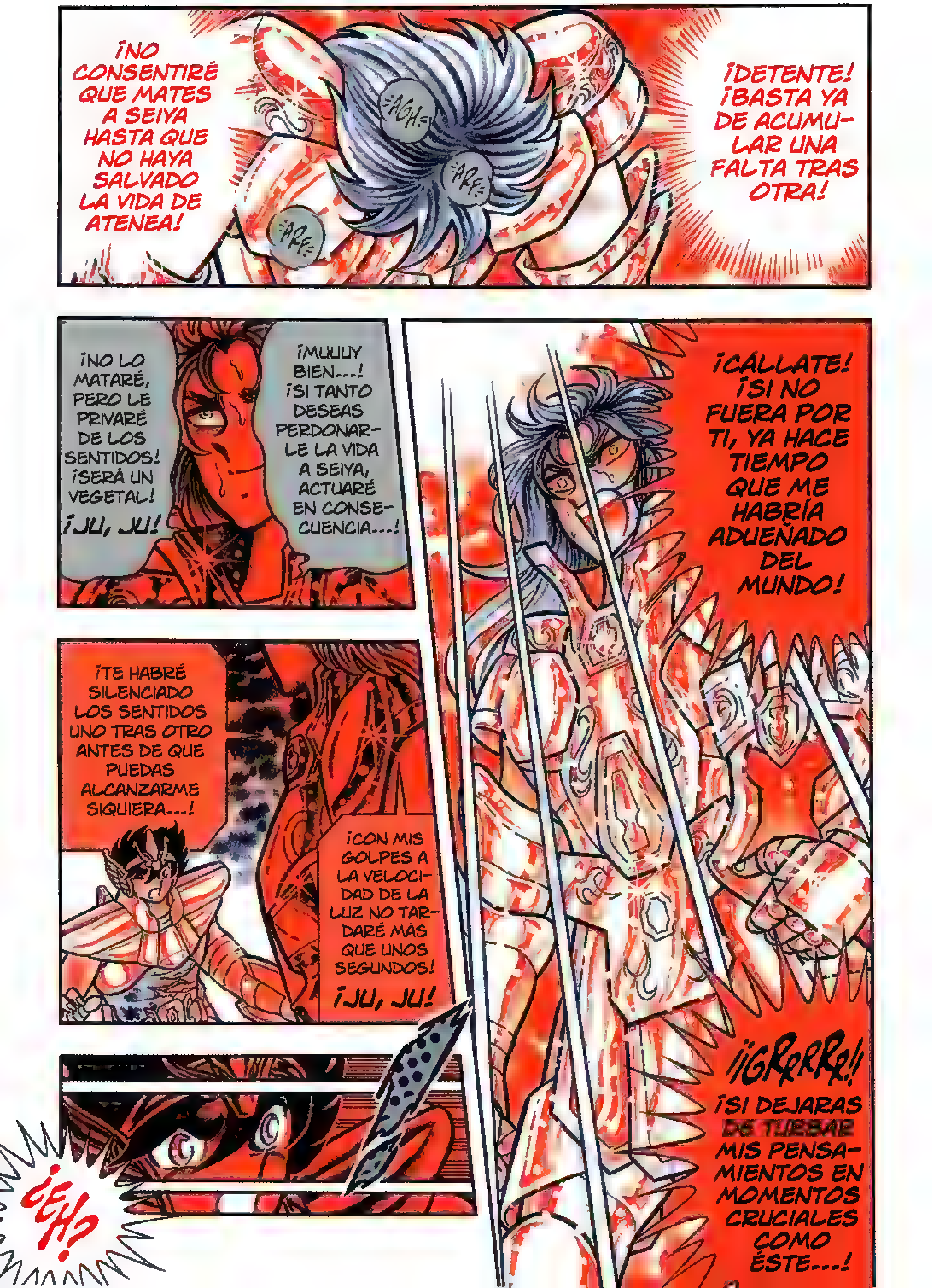


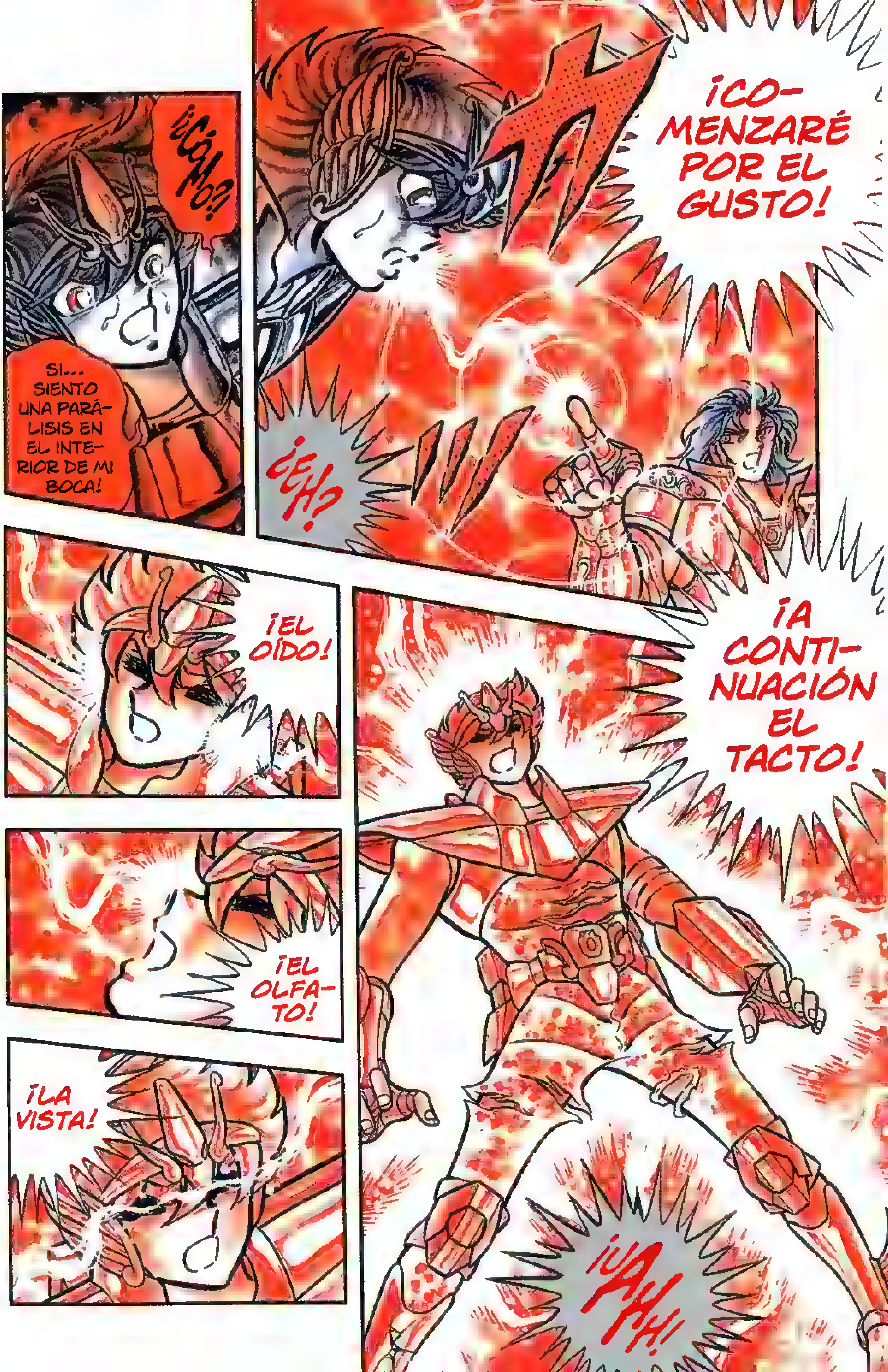
¡¿SE PUEDE SABER POR QUÉ...?!
¡PERO... ¿POR QUÉ...?!
¡...NI FALTA QUE HACE!
BAH... UN MOCOSO COMO TÚ NO PODRÍA COMPRENDERLO...
¡...UNO DE LOS DOCE CABALLEROS DE ORO, EL DE GÉMINIS!
¡ASÍ... ASÍ QUE EL SUMO SACERDOTE ERA EN REALIDAD...!
¡VAMOS, DESAPARECE ENGULLIDO POR LA...!
¡¡OTRA DIMENSIÓN!!

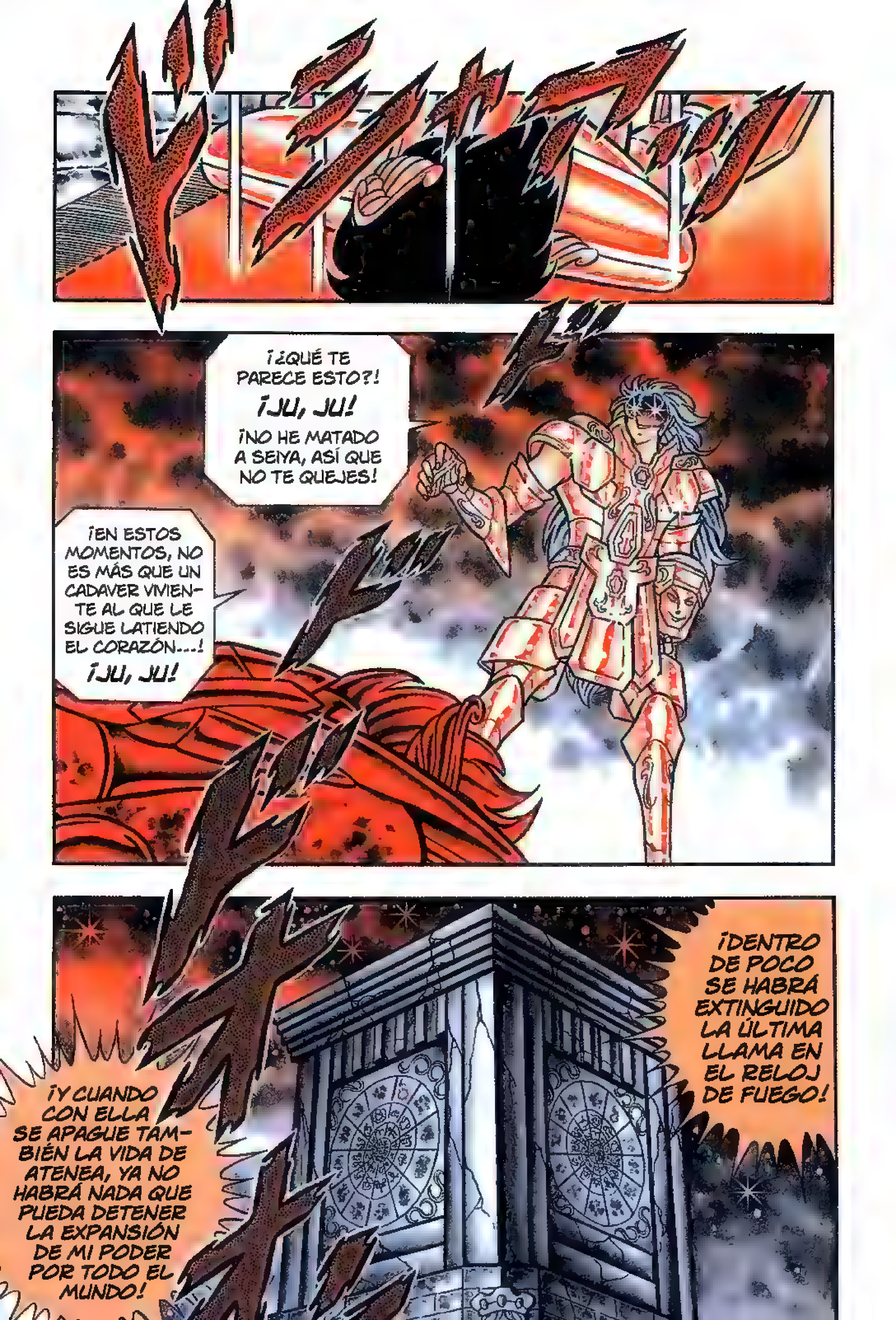

¡¿QUÉ ES ES-TO?!
¡¿CÓMO?!


¡ASÍ ES! ¡TE HE ENCERRADO EN UN MUNDO POR EL QUE VAGARÁS ETERNAMENTE SIN LA MENOR POSIBILIDAD DE ESCAPATORIA!
¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!!
¡¡UAAHHH!!
¡ES INCREIBLE! ¡ME HA ENVIADO A UNA DIMENSIÓN PARALELA!
¿¡UN ESPACIO SUPERDIMENSIONAL?!

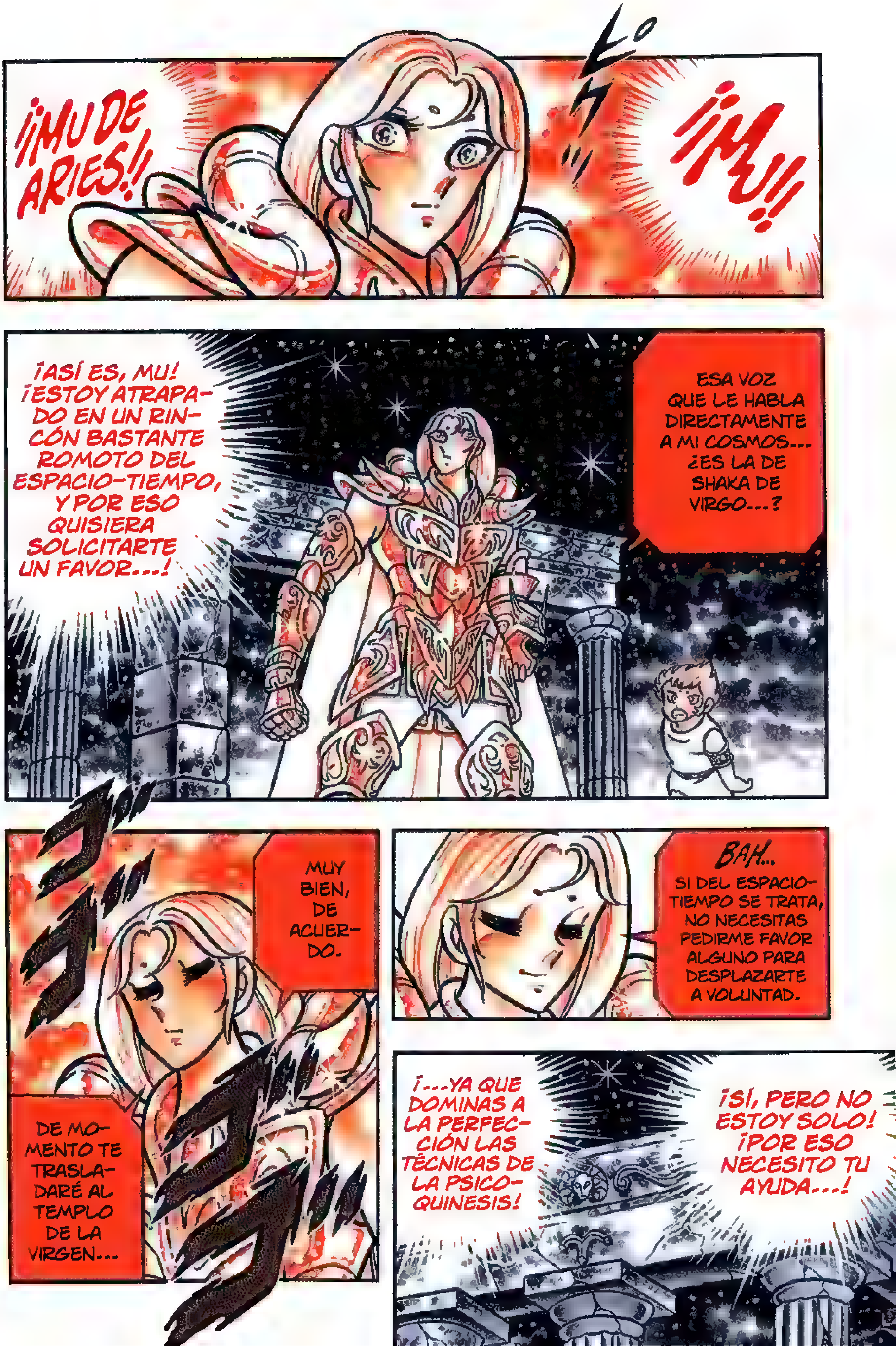

¡¿PERO CÓMO?! ¡¿NO ME HABÍA PROYECTADO A OTRA DIMENSIÓN?!
¿EH? ¡DE NUEVO... ME ENCUENTRO... AQUÍ...!
¡UGH!
¡EL CABALLERO DE GÉMINIS!
¡AH!
UGH..
UGH.. ¡QUE ESTÚPIDO! ¡HE OBRADO MAL UNA VEZ MÁS...!
¡HE ARROJADO AL CABALLERO DE PEGASO A LA OTRA DIMENSIÓN!
¡YA VUELVE... A MOSTRAR ESA MUECA DOLOROSA...!
¡¿QUÉ CLASE DE SECRETO ESCONDE ESTE CABALLERO EN SU INTERIOR...?!

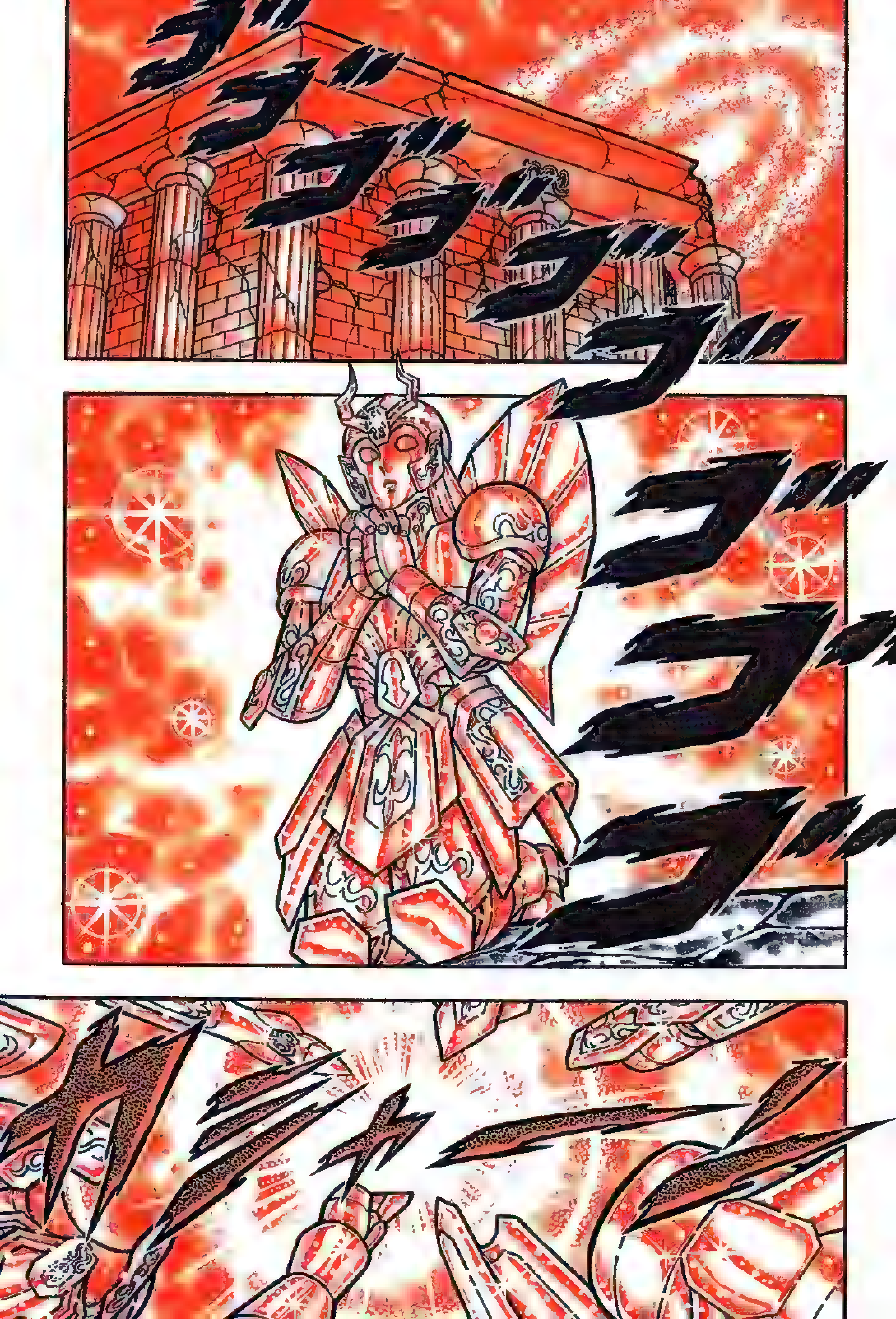

¡NO CONSENTIRÉ QUE MATES A SEIYA HASTA QUE NO HAYA SALVADO LA VIDA DE ATENEA!
¡AGH!
¡ARF!
¡ARF!
¡DETENTE! ¡BASTA YA DE ACUMULAR UNA FALTA TRAS OTRA!
¡NO LO MATARÉ, PERO LE PRIVARÉ DE LOS SENTIDOS! ¡SERÁ UN VEGETAL! ¡JU, JU!
¡MUUUY BIEN...! ¡SI TANTO DESEAS PERDONARLE LA VIDA A SEIYA, ACTUARÉ EN CONSECUENCIA...!
¡CÁLLATE! ¡SI NO FUERA POR TI, YA HACE TIEMPO QUE ME HABRÍA ADUEÑADO DEL MUNDO!
¡TE HABRÉ SILENCIADO LOS SENTIDOS UNO TRAS OTRO ANTES DE QUE PUEDAS ALCANZARME SIQUIERA...!
¡CON MIS GOLPES A LA VELOCIDAD DE LA LUZ NO TARDARÉ MÁS QUE UNOS SEGUNDOS! ¡JU, JU!
¡¡GRRRR!!
¡SI DEJARAS [redacted] MIS PENSAMIENTOS EN MOMENTOS CRUCIALES COMO ÉSTE...!
¿¡EH!?


¡COMENZARÉ POR EL GUSTO!
¿EH?
¡¿CÓMO?!
SI... SIENTO UNA PARÁLISIS EN EL INTERIOR DE MI BOCA!
¡EL OÍDO!
¡EL OLFATO!
¡LA VISTA!
¡A CONTINUACIÓN EL TACTO!
¡UAH!



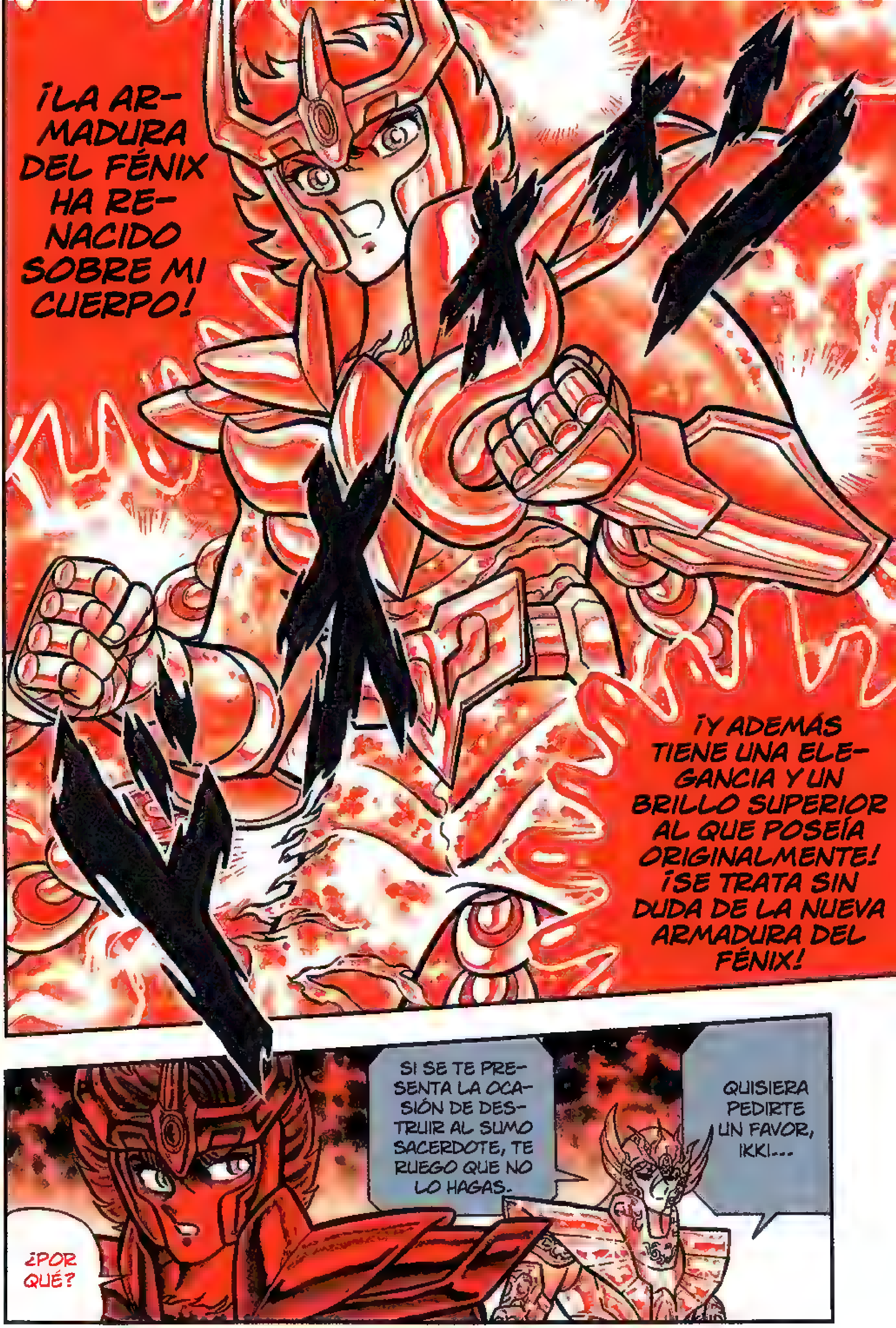
¡¿QUÉ TE PARECE ESTO?! ¡JU, JU! ¡NO HE MATADO A SEIYA, ASÍ QUE NO TE QUEJES!
¡EN ESTOS MOMENTOS, NO ES MÁS QUE UN CADAVER VIVIENTE AL QUE LE SIGUE LATIENDO EL CORAZÓN...! ¡JU, JU!
¡DENTRO DE POCO SE HABRÁ EXTINGUIDO LA ÚLTIMA LLAMA EN EL RELOJ DE FUEGO!
¡Y CUANDO CON ELLA SE APAGUE TAMBIÉN LA VIDA DE ATENEA, YA NO HABRÁ NADA QUE PUEDA DETENER LA EXPANSIÓN DE MI PODER POR TODO EL MUNDO!


¡¡MU!!
¡MU DE ARIES!!
ESA VOZ QUE LE HABLA DIRECTAMENTE A MI COSMOS... ¿ES LA DE SHAKA DE VIRGO...?
¡ASÍ ES, MU! ¡ESTOY ATRAPADO EN UN RINCÓN BASTANTE ROMOTO DEL ESPACIO-TIEMPO, Y POR ESO QUISIERA SOLICITARTE UN FAVOR...!
BAH... SI DEL ESPACIO-TIEMPO SE TRATA, NO NECESITAS PEDIRME FAVOR ALGUNO PARA DESPLAZARTE A VOLUNTAD.
¡...YA QUE DOMINAS A LA PERFECCIÓN LAS TÉCNICAS DE LA PSICOQUINESIS!
¡SÍ, PERO NO ESTOY SOLO! ¡POR ESO NECESITO TU AYUDA...!
MUY BIEN, DE ACUERDO.
DE MOMENTO TE TRASLADARÉ AL TEMPLO DE LA VIRGEN...


ゴゴゴゴゴゴ
ゴゴゴ

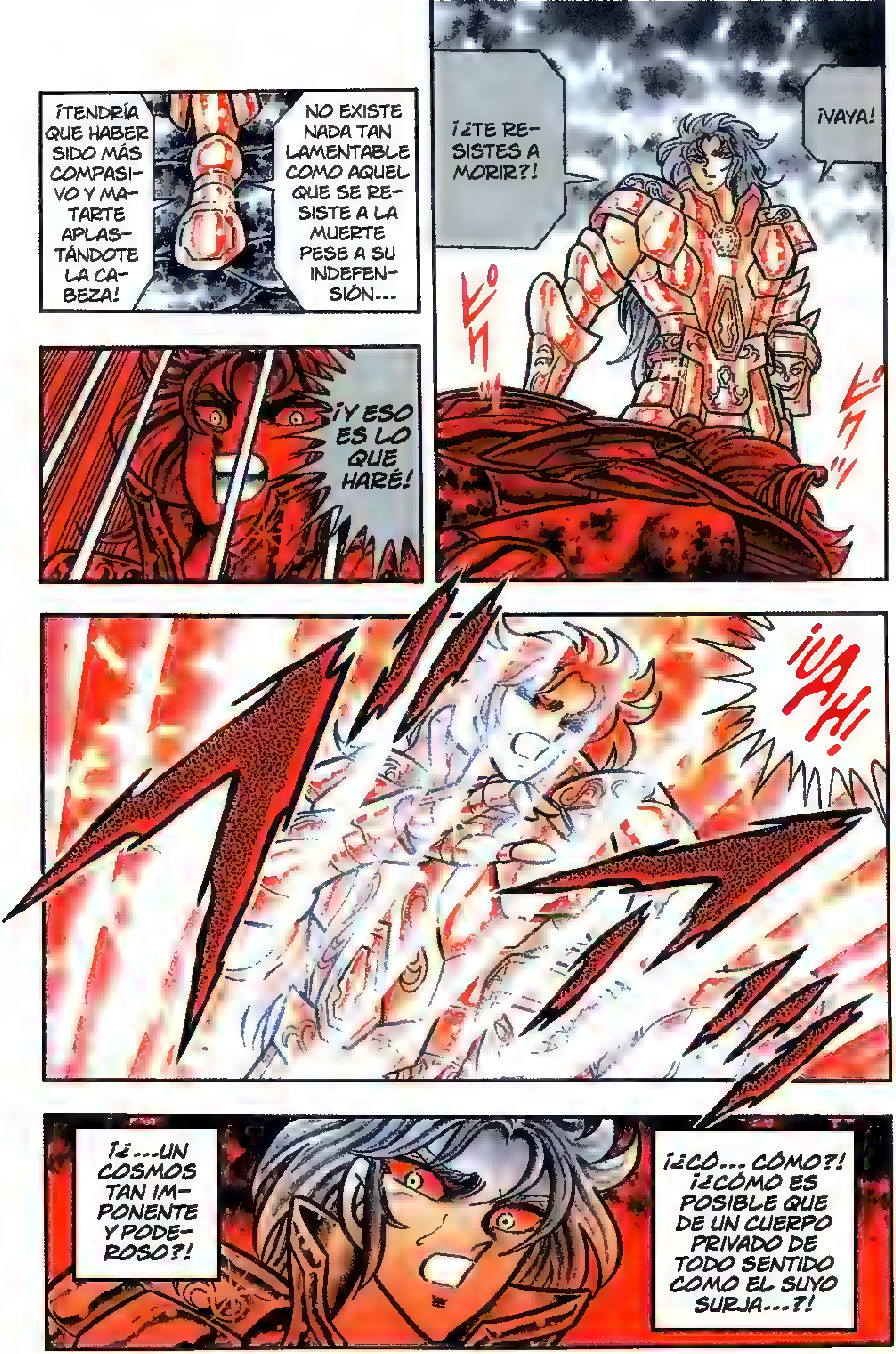
¡DES-PIER-TA!
UGH...
UGH..
¿YA HAS RECO-BRADO LA CON-CIENCIA, IKKI?
¡¿NO... NO ES ÉSTE EL TEMPLO DE LA VIRGEN...?!
NO HAY TIEMPO PARA EXPLICA-CIONES, DEBES DESPLAZARTE CUANTO ANTES A LOS APOSEN-TOS DEL SUMO SACERDOTE...

POR MÁS QUE MUERA, PUEDE RESUCITAR UNA Y OTRA VEZ DE SUS CENIZAS...
TU ARMADURA TIENE UNA CAPACIDAD DE AUTO-REGENERACIÓN INSÓLITA.
ASÍ ES, EL CABALLERO DE PEGASO ESTÁ LIBRANDO SÓLO UNA DURA BATALLA, Y ADEMÁS ESTÁ A PUNTO DE EXPIRAR EL PLAZO...
¡¿A LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE...?!
¡¿QU... QUE SEIYA SE HA QUEDADO SOLO...?!
LAS ALAS DEL FÉNIX PUEDEN VOLAR DE NUEVO AUNQUE DE ELLAS NO QUEDE MÁS QUE UNA MOTA DE POLVO...
OOOHH...



¡LA ARMADURA DEL FÉNIX HA RENACIDO SOBRE MI CUERPO!
¡Y ADEMÁS TIENE UNA ELEGANCIA Y UN BRILLO SUPERIOR AL QUE POSEÍA ORIGINALMENTE! ¡SE TRATA SIN DUDA DE LA NUEVA ARMADURA DEL FÉNIX!
QUISIERA PEDIRTE UN FAVOR, IKKI...
SI SE TE PRESENTA LA OCASIÓN DE DESTRUIR AL SUMO SACERDOTE, TE RUEGO QUE NO LO HAGAS.
¿POR QUÉ?

YA TE DIJE MIENTRAS NOS ENFRENTÁBAMOS QUE EL SUMO SACERDOTE NO ES UN SER MALVADO...
SU VERDADERA E INNEGABLE NATURALEZA ESTÁ CARACTERIZADA POR LA JUSTICIA, AUNQUE...
PORQUE POR VEZ PRIMERA HE SENTIDO UNA DUDA EN MI INTERIOR...
...Y HAS SIDO TÚ EL CAUSANTE, IKKI. ¡VAMOS, APRISA!
¡P-PERO... ¿POR QUÉ ME HAS RESUCITADO, SHAKA?!
BUENO, NO ES EL MOMENTO DE ENTRAR EN DETALLES, VETE, NO PIERDAS MÁS TIEMPO...
SHAKA...
...
¡¡SEIYA!!
¡ESPÉRAME, QUE AHORA VOY!


¡VAYA!
¿¡TE RESISTES A MORIR?!
NO EXISTE NADA TAN LAMENTABLE COMO AQUEL QUE SE RESISTE A LA MUERTE PESE A SU INDEFENSIÓN...
¡TENDRÍA QUE HABER SIDO MÁS COMPASIVO Y MATARTE APLASTÁNDOTE LA CABEZA!
¡Y ESO ES LO QUE HARÉ!
¡UAH!
¿¡CÓ... CÓMO?! ¿¡CÓMO ES POSIBLE QUE DE UN CUERPO PRIVADO DE TODO SENTIDO COMO EL SUYO SURJA...?!
¿¡...UN COSMOS TAN IMPONENTE Y PODEROSO?!

¡ESCÚCHAME, CABALLERO DE GÉMINIS! ¡POR MÁS QUE ME HAYAS ARREBATADO LOS CINCO SENTIDOS, LA LLAMA DE LA VIDA SIGUE ARDIENDO EN MI INTERIOR! ¡Y MIENTRAS SIGA VIVIENDO MI COSMOS CRECERÁ SIN CESAR, SIN HALLAR LÍMITE ALGUNO EN SU EXPANSIÓN!
¡SÓLO CUANDO HAYAS LOGRADO EXTINGUIR MI COSMOS PODRÁS DARME POR MUERTO!

¡MI COSMOS SEGUIRÁ ARDIENDO AUNQUE SE HALLE PRIVADO DE TODO SENTIDO!
¡LO HARÁ MIENTRAS SIGA CON VIDA!
¡Y LOGRARÁ DERROTARTE, GÉMINIS!

¡¿CUÁNDO ENTENDERÁS QUE TUS METEOROS NO ME CAUSAN DAÑO ALGUNO?!
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡¿CÓMO PIENSAS DERROTAR CON TUS GOLPES SUPERSÓNICOS A ALGUIEN COMO YO, QUE ALCANZA LA VELOCIDAD DE LA LUZ?!
¡POR MÁS QUE ARDA TU COSMOS, TE RESULTARÁ IMPOSIBLE LLEGAR AL NIVEL DE UN CABALLERO DE ORO!

¡¿ACASO PIENSAS SEGUIR GOLPEANDO HASTA TERMINAR CON LOS BRAZOS DESTROZADOS?!
BAH.. ¡SIGUES EMPECINADO POR MÁS QUE TE LO DEMUESTRE UNA Y OTRA VEZ...!
¡MACH 1... MACH 10... MACH 35... MACH 120...!
¡¿QUÉ ES ESTO...?! ¡TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE LOS GOLPES DE SEIYA SE ESTÁN ACELERANDO MÁS Y MÁS...! ESTÁN SUPERANDO LA VELOCIDAD DEL SONIDO...!
¡SÍ... SIN DUDA SE ESTÁN VOLVIENDO MÁS VELOCES!
¡¿DÓNDE ESTARÁ SU LÍMITE...?!
¡OH!

¡ES... ES INCREIBLE! ¡LOS METEO-ROS SE HAN CONVERTIDO EN INCONTA-BLES HILOS LUMINOSOS!
¡¿ES QUE HA SUPERADO LA VELO-CIDAD DE LA LUZ?!

¡¿PE... PERO COMO DE-MONIOS HA LOGRADO MOVERSE CON TANTA CELERIDAD?!
¡AL FINAL EL COSMOS DE UN CABA-LLERO DE BRONCE HA IGUALADO AL DE UNO DE ORO!

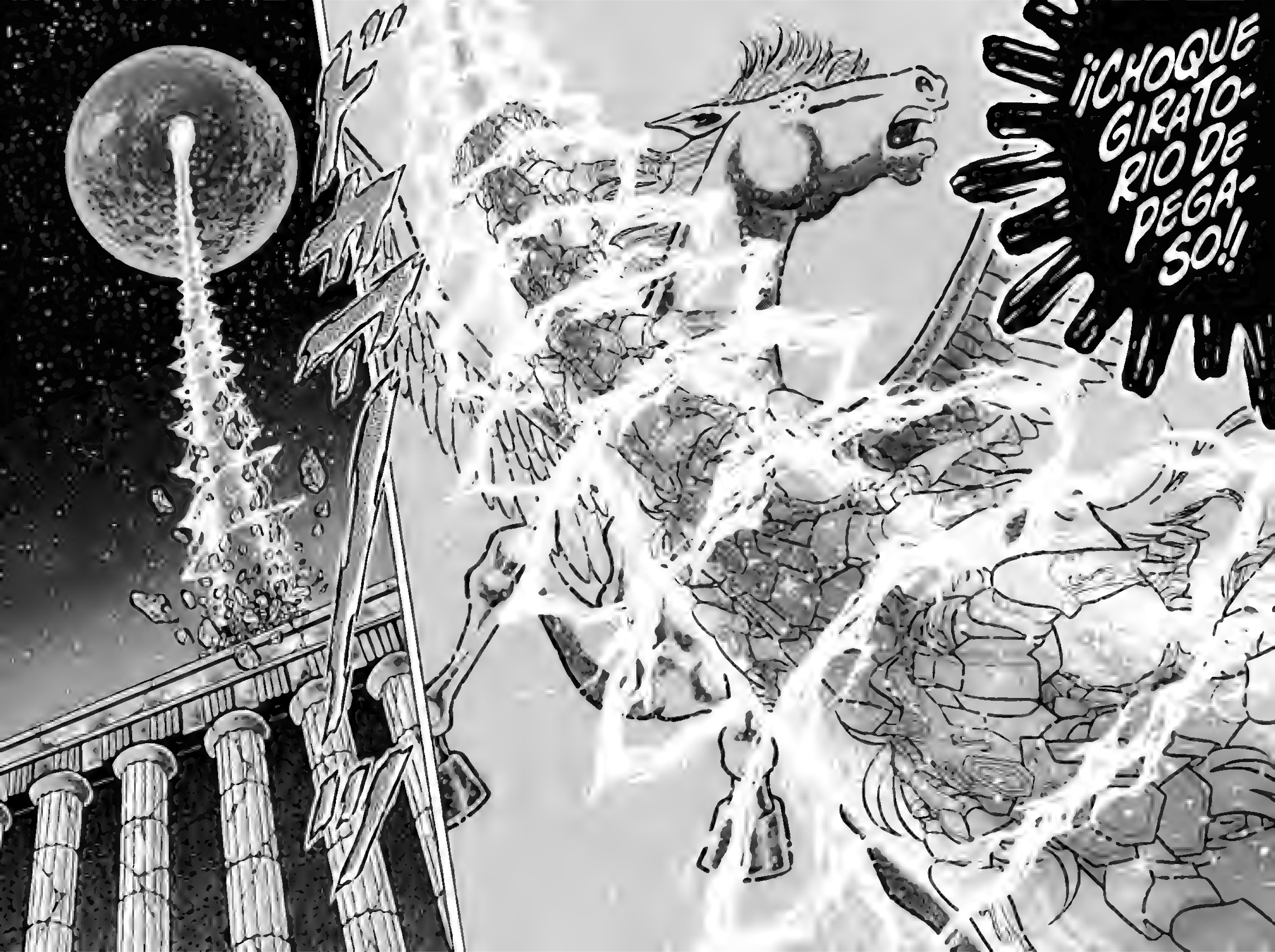
¡HE DERROTADO... HE DERROTADO AL CABALLERO DE GÉMINIS! ¡SIN EMBARGO HE PERDIDO TODA CAPACIDAD SENSORIAL...!
¡Y ME PREGUNTO CÓMO LLEGARÉ HASTA EL TEMPLO DE ATENEA...!
¡¡AH!!
¡EL FUEGO DEL RELOJ ESTÁ A PUNTO DE APAGARSE! ¡EL FUEGO!
¡¿CÓMO PODRÉ ENCONTRAR EL ESCUDO DE ATENEA, LA CLAVE DE SU SALVACIÓN?!

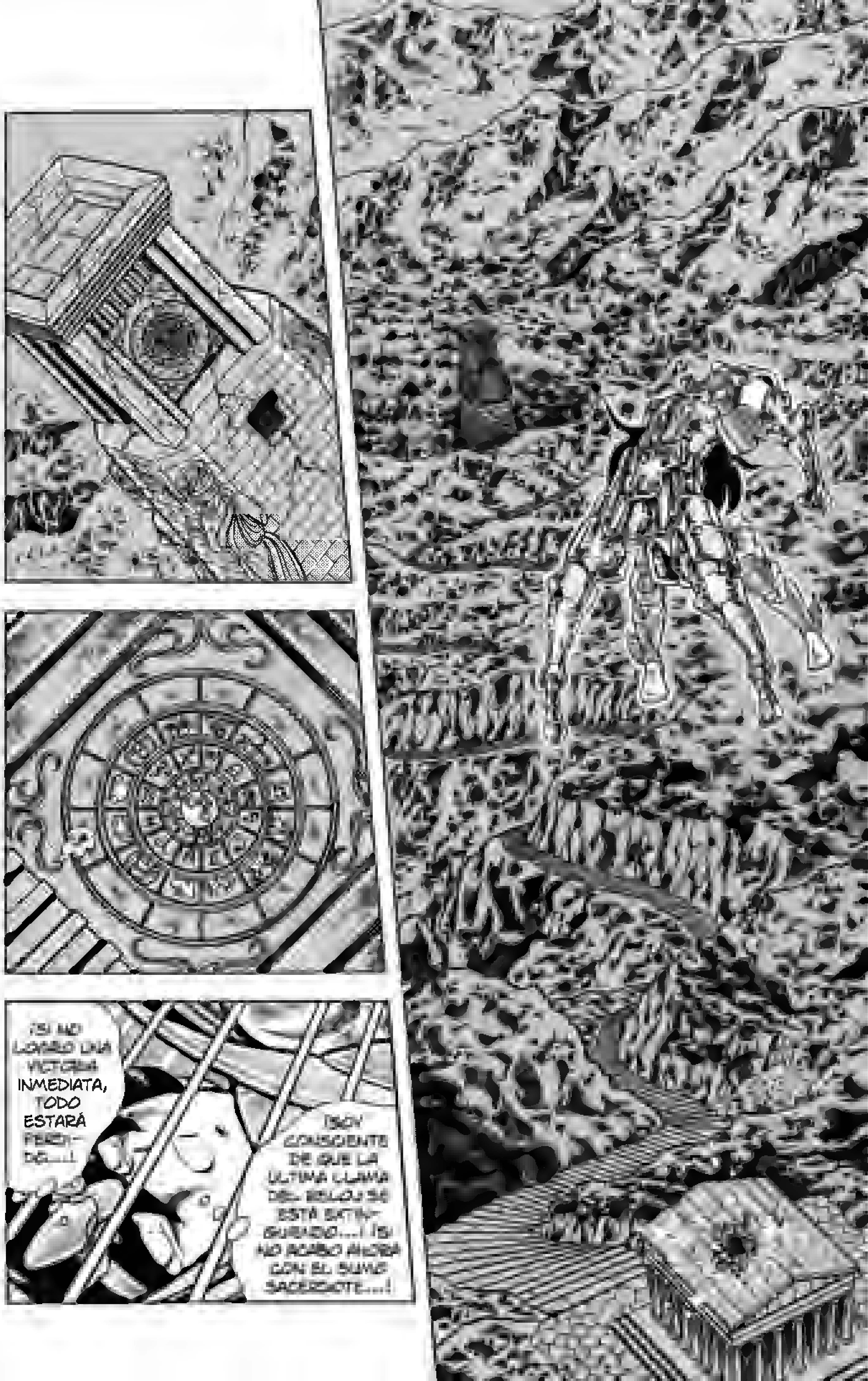
¡PUEDO VERLA SUJETANDO SU ESCUDO CON TODA CLARIDAD A PESAR DE MI CEGUERA!
OOOOH... ¡SI ES LA GRAN ESTATUA DE ATENEA!
¡ES EL COSMOS EN MI INTERIOR QUIEN ME GUIARÁ SIN PÉRDIDA HASTA EL TEMPLO DE ATENEA!

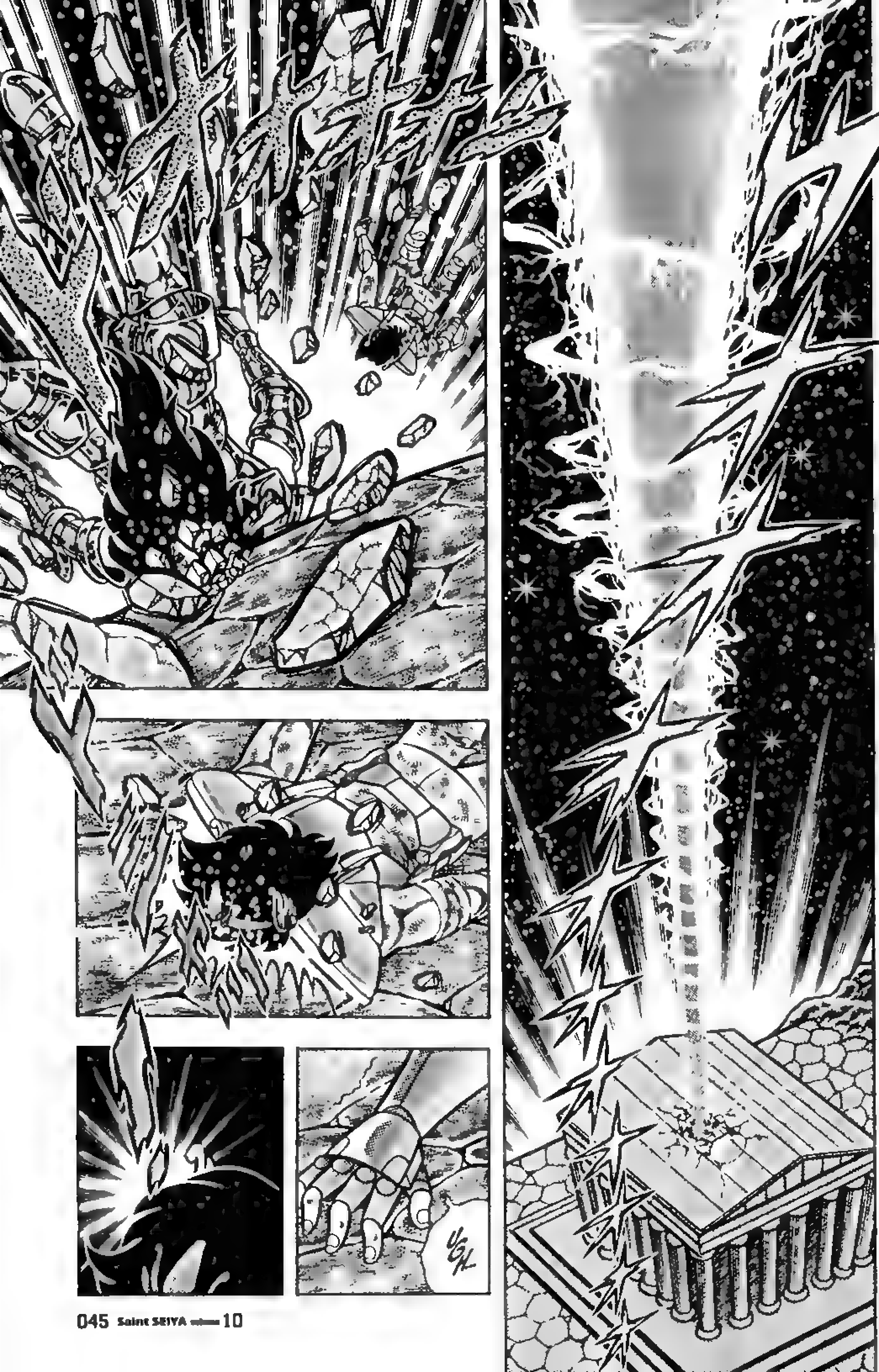
¡YA FALTA POCO...! ¡FALTA POCO PARA SALVARLA!
¡NO SIENTO LAS PIERNAS, PERO LLEGARÉ HASTA ALLÍ ARRASTRÁNDOME SI ES PRECISO...!
AFF
AGH
AFF
AFF
AGH

¡UGH!
¡ESTÚPIDO! ¡DE NUEVO TE HAS CONFIADO EN EXCESO SI PENSABAS QUE UNOS POCOS GOLPES A LA VELOCIDAD DE LA LUZ TE SERVIRÍAN PARA ELIMINARME...!
¡SERÁ MEJOR QUE ME OLVIDE DE TODA CONSIDERACIÓN CONTIGO Y TE DESTROCE SIN MÁS!
¡¡MUERE, PEGASO!!
¡AUNQUE DEBO RECONOCER QUE JAMÁS PENSÉ QUE LLEGARÍAS TAN LEJOS...!
¡UAAAHHH!

¡¿QUÉ ES ES-TO?!
¡¡UGH!!
¡¡ATE-NEA, DAME FUER-ZAS!!
¡¿QUÉ ESTÁ OCU-RRIEN-DO?!
¡UNA VEZ MÁS, POR FAVOR, SÓLO UNA VEZ MÁS!

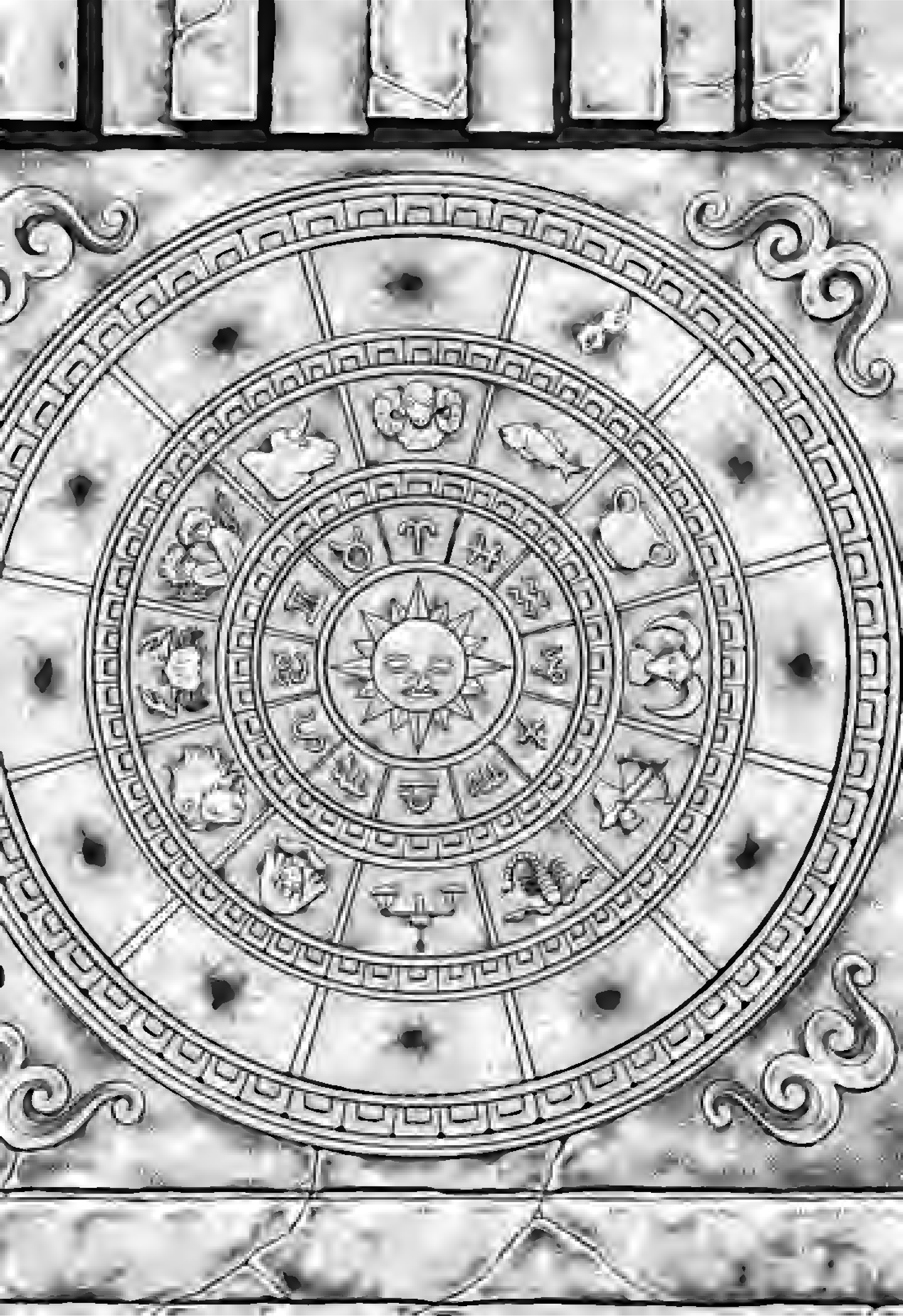

¡¡CHOQUE GIRATO- RIO DE PEGA- SO!!


¡SI NO LOGRO UNA VICTORIA INMEDIATA, TODO ESTARÁ PERDIDO...!
¡SOY CONSCIENTE DE QUE LA ÚLTIMA LLAMA DEL RELOJ SE ESTÁ EXTINGUIENDO...! ¡SI NO ACABO AHORA CON EL SUMO SACERDOTE...!



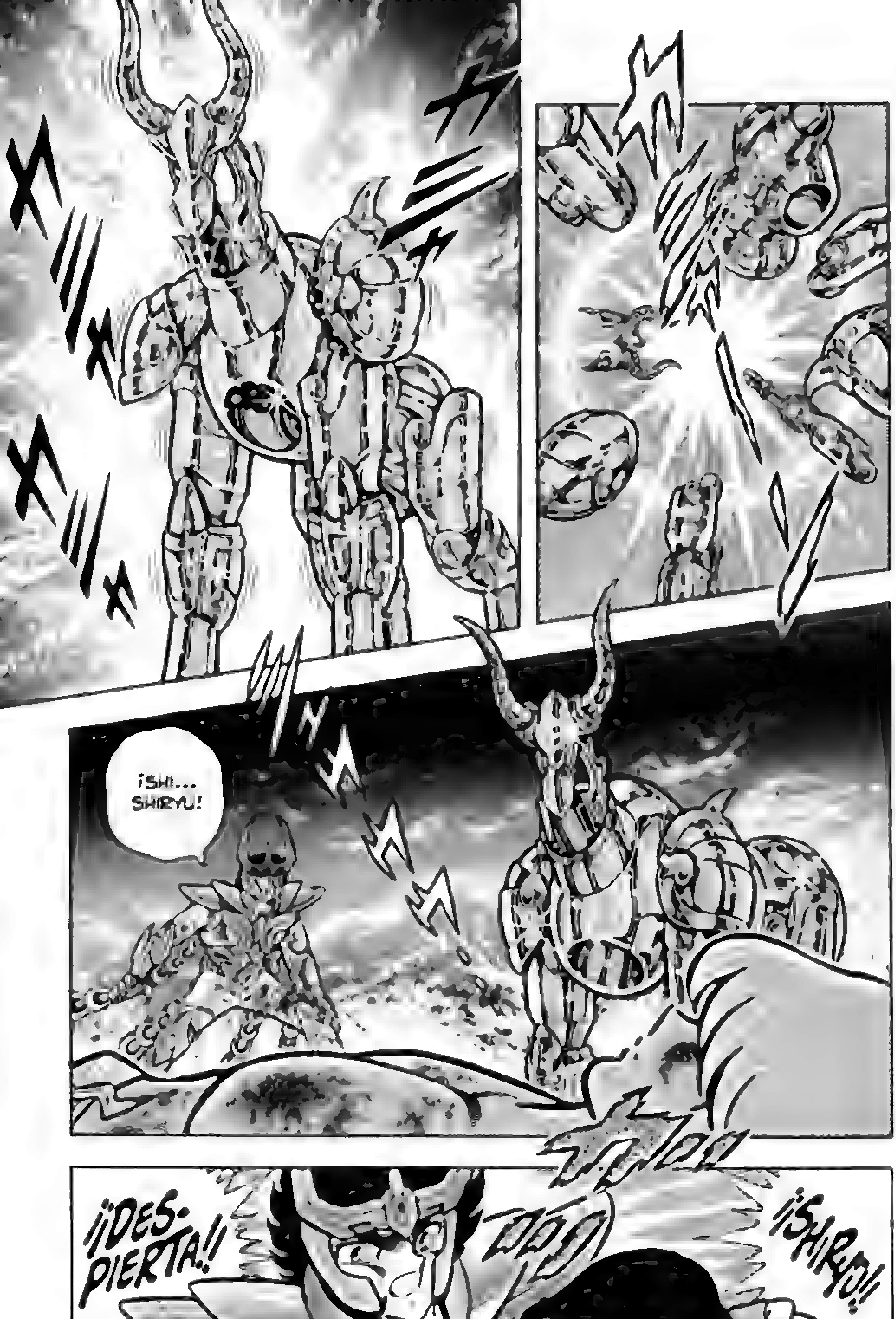
¡JU, JU!
¡¿CONQUE "EL CHOQUE GIRATORIO DE PEGASO"...?!
MUY BONITO. PERO NI CON TU TÉCNICA DEFINITIVA ME HAS DAÑADO...!
¡QUÉ TIPO TAN...!
¡...TAN FUERTE...! ¡DEMASIADO!
¡YO YA... NO PUEDO MÁS...!
¡NO VOY A LOGRARLO!

¡¡MUE-
RE,
SEIYA!!
¡¿QUÉ
ES ESO?!
¡ESTÁ
LLORAN-
DO!
¡EL
ROSTRO
JUSTO DEL
CASCO DE
GÉMINIS
ESTÁ DE-
RRAMANDO
LÁGRIMAS!



¡FALTA MUY POCO PARA QUE SE APAGUEN TODAS LAS LLAMAS EN EL RELOJ!
¡¿QUÉ DEMONIOS?!
¡ESTÁ CAYENDO UNA ARMADURA DE ORO DEL CIELO!
¡VOY EN TU AYUDA, SEIYA!
¡¡NO TE MUERAS!!
¿¡EH!?

¡PARECE LA ARMADURA DE ORO DE CAPRICORNIO!
¡Y EN TAL CASO ESE DEBERIA SER SHURA DE CAPRICORNIO...!
¡¡A!!
¡NO! ¡SE TRATA DE SHIRYU!
¡¿POR QUÉ HA CAIDO DEL CIELO LLEVANDO PUESTA ESA ARMADURA DE ORO?!


¡SHI... SHIRYU!
¡¡DES-PIERTA!!
¡¡SHIRYU!!

¿EH? ¡¿IKKI?!
¡VEO QUE SIGUES CON VIDA, SHIRYÛ! ¡PERO POR QUÉ LLEVABAS PUESTA ESA ARMADURA...?!
NO LO SÉ... IMAGINO QUE SHURA SE ARREPENTIRÍA DE HABER PRESTADO SU APOYO AL SUMO SACERDOTE Y ME ENTREGÓ SU ARMADURA.
DE NO SER POR LA PROTECCIÓN QUE ME HA BRINDADO ESTA ARMADURA QUIÉN SABE SI EN ESTOS MOMENTOS NO SERÍA MÁS QUE UNA NUBE DE POLVO CÓSMICO...
¡¿CÓMO?! ¡¿QUE TE LA ENTREGÓ...?!
¡¿Y ESTÁS DISPUESTO A MORIR UNA VEZ MÁS...?!
¡¿CÓMO?!
¡TU VIDA CORRE SERIO PELIGRO SI NO TE APLICAN CUIDADOS DE URGENCIA!
¡PERO VAS A TENER QUE ESPERAR, YA QUE SEIYA ESTÁ LUCHANDO SOLO Y DEBO ACUDIR EN SU AYUDA!
¡SHIRYÛ...!
¡MIENTRAS SIGA VIVO, TAMBIÉN IRÉ A AYUDAROS... AUNQUE TENGA QUE LLEGAR HASTA ALLÍ ARRASTRÁNDOME POR LOS SUELOS...!
¡EN TAL CASO, DÉJAME SOLO Y CORRE A CUMPLIR CON TU MISIÓN!
¡VAMOS, MÁRCHATE DE AQUÍ Y PROTEGE A SEIYA!

¡¡ADIÓS, HERMANO!!
¡ÁNIMO IKKI! ¡TÚ PUEDES!
¡YO TAMBIÉN ACUDIRÉ SIN FALTA!
¡EL SIGUIENTE TEMPLO...!
¡...EL DE LA URNA SAGRADA!

¿EH?
¡¡HYÔ-GA!!
¡¡HYÔGA!!
UGH..
¡¿E... ERES IKKI?!
¡¿CÓ... CÓMO HA SIDO EL COMBATE...?! ¡SI... SI TODAVÍA NO HA TERMINADO, TE RUEGO QUE SIGAS ADELANTE SIN PREOCUPARTE POR MÍ...!
¡YO TE SEGUIRÉ MÁS TARDE...! ¡VAMOS, DEPRISA...!
CUANDO YO ERA PEQUEÑO ME QUEJÉ AMARGAMENTE DE MI DESTINO, EN CAMBIO...
...AHORA ES DISTINTO, ME SIENTO ORGULLOSO Y FELIZ DE HABER COMPARTIDO MI VIDA, MUY BREVE EN COMPARACIÓN CON LA INMENSIDAD DEL UNIVERSO...
...CON UNOS HERMANOS TAN FUERTES Y VALEROSOS COMO VOSOTROS.
YO SIENTO LO MISMO... CON SUERTE, VOLVEREMOS A REÑIR JUNTOS COMO BUENOS HERMANOS... CUANDO NOS REUNAMOS EN EL INFIERNO...

¡...IKKI... PROTEGE A SEIYA, POR FAVOR!
¡YO LLEGARÉ... ALGO MÁS TARDE...!
¡¡ADIÓS, HERMANO!!
¡EL SIGUIENTE Y ÚLTIMO TEMPLO, EL DE LOS DOS PECES!
¡UNA VEZ LO HAYA ATRAVESADO, LLEGARÉ A LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE!

¿EH?
¡SHU... SHU...!
¡¡SHUN!!

¡SHUN... HAS LUCHADO COMO UN VALIENTE...!
¡TÚ, QUE DETESTAS TANTO LA VIOLENCIA Y EL COMBATE...! ¡TÚ, QUE LLORABAS POR CUALQUIER COSA...! ¡ESTOY MUY ORGULLOSO DE TI...!
UUHHH... ¿ERES TÚ, HERMANO...?
SHUN...
¡QUÉ... QUÉ ALEGRÍA SABER QUE SIGUES CON VIDA...!
NO HABLES, TE PROVOCARÁS UNA HEMORRAGIA EN EL CORAZÓN...
NO... ESCÚCHAME, HERMANO... POR CULPA DE MI COBARDÍA SOPORTASTE UN INFIERNO INCOMPARABLE...
Y QUIERO QUE ME PERDONES POR ELLO...
TONTO... SEIYA YA ME HIZO COMPRENDER EN UNA OCASIÓN QUE YO NO ERA EL ÚNICO QUE HABÍA ESTADO EN EL INFIERNO...
ES PROBABLE QUE YO HAYA SIDO EL MÁS COBARDE DE TODOS NOSOTROS...

SOY YO EL QUE DEBERIA DESCULPARSE POR HABERME REBELADO CONTRA ATENEA... POR HABER PLANEADO MATAROS A VOSOTROS, A TODOS MIS HERMANOS... ¡PERDÓNAME, SHUN...!
NO TENGO NADA QUE PERDONARTE, PORQUE JAMÁS PENSÉ QUE FUERAS NUESTRO ENEMIGO... YO SABÍA...
SABÍA QUE NUNCA HAS DEJADO DE SER MI HERMANO...
SHUN...
¡TENGO QUE DESPEDIRME, SHUN...!
¡SEIYA ESTÁ LIBRANDO SOLO LA ÚLTIMA BATALLA, Y DEBO IR A SOCORRERLE SIN MÁS DEMORA!
¡NO TE MUERAS, POR FAVOR... YO TAMBIÉN IRE EN VUESTRA AYUDA EN CUANTO PUEDA!
¡Y NO SÓLO YO! ¡ME ACOMPAÑARÁN SHIRYÛ Y HYÔGA...!

¡¡ADIÓS, HERMANO!!
¡¡HERMANO!!
¡ADIÓS, HERMANOS MÍOS DE SANGRE ARDIENTE...!
¡...CON LOS QUE HE TENIDO EL HONOR DE COMPARTIR MI EXISTENCIA!

¡EL ROSTRO JUSTO DE GÉMINIS ESTÁ LLO-RANDO!
¡QUÉ ES-TUPIDEZ! ¡¿SE PUEDE SABER POR QUÉ...?!
¡NO ESTÁ OCURRIENDO NADA POR LO QUE LLORAR...!
¡¿TAN MALO ES QUE LOS MÁS PODE-ROSOS OS-TENTEN EL GOBIERNO ABSOLUTO?!
¡¿O ES QUE NO PUEDO CONVER-TIRME EN EL AMO Y SEÑOR DE LA TIERRA?!
¡DE NO SER ASÍ YA HACE TIEMPO QUE LA TIERRA HUBIERA CAÍDO...!
¡...PORQUE HA SIDO ACE-CHADA POR EL MAL EN INCONTABLES OCASIONES!

¡ZEUS EN LOS CIELOS, POSEIDÓN EN EL MAR Y HADES EN LOS INFIERNOS...!
¡TODOS ELLOS SE HAN FIJADO EL OBJETIVO DE CONQUISTAR LA TIERRA UNA Y OTRA VEZ!
¡Y POR ESO, DE NO ALZARSE UN SOBERANO TAN PODEROSO COMO TODOS ELLOS...!
¡...LA TIERRA ACABARÍA DESAPARECIENDO TARDE O TEMPRANO SIN DEJAR RASTRO!
¡Y COMO UNA MUCHACHA COMO SAORI KIDO NO ES APTA PARA UN CARGO DE TAL IMPORTANCIA...!
¡...SERÉ YO MISMO QUIEN SE CONVIERTA EN EL MESÍAS DE ESTA ÉPOCA CONVULSA!

¡Y POR ESO ME ENCARGARÉ DE ELIMINAR A TODOS LOS QUE SE INTERPONGAN EN MI CAMINO!
¡SIN IMPORTARME QUIÉNES SEAN!
ANTES DIJISTE QUE SEGUIRÍAS LUCHANDO MIENTRAS TE QUEDARA UN HILO DE VIDA SUFICIENTE PARA FACILITAR LA COMBUSTIÓN DE TU COSMOS...
SI FUERAS UN HOMBRE NORMAL, TU LLAMA DE LA VIDA SE HUBIERA EXTINGUIDO HACE YA LARGO RATO... SIN EMBARGO, HAS LUCHADO DIGNAMENTE...

¡ME HE CANSADO DE JUGAR CONTIGO! ¡APAGARÉ TU FUEGO VITAL DE UNA VEZ POR TODAS!
¡SEGURO QUE SI TE ARRANCO LA CABEZA YA NO VOLVERÁS A PONERTE EN PIE...!
¡RESÍGNATE A MORIR...!
UUHHH..
¡¡MUERE, SEIYA!!

¡¿CÓMO?!
¡¿QUIEN HA SI-DO?!
¡¡IKKI DEL FÉ-NIX!!

¡NO PUEDE SER!
¡¿NO SE SUPONE QUE HABÍAS DES-APARECIDO JUNTO CON SHAKA?!
¡¿Y CÓMO ES QUE ALGUIEN QUE SE HALLABA MORIBUNDO SE ENCUEN-TRA TAN VI-GOROSO...?!
¡PODRÁS QUITARME LA VIDA TANTAS VECES COMO QUIE-RAS...!
¡...PERO NO CON-SENTIRÉ QUE LE ARREBA-TES LA VIDA A ATENEA!

Saint SEIYA

LE LLAMABAN SAGA

VAMOS, NO ME HAGAS REIR, POR MUCHOS MORIBUNDOS QUE VENGAN A PLANTARME CARA, NO CAMBIARÁ NADA...
LO ÚNICO QUE OCURRIRÁ ES QUE OS ENVIARÉ JUNTOS AL INFIERNO... ¡JU, JU!
¡LO SIENTO, AMIGO, PERO SERÁS TÚ EL PRIMERO EN VISITAR EL INFIERNO...!
¡...PORQUE ALLÍ TE LLEVARÁN LAS LLAMAS DE MI PUÑO!

¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!!

¡¿SEI-YA?!
¡VAMOS, SEIYA! ¡PONTE EN PIE!
¡¿ME OYES?!
¡¿CÓ-MO?!
NO INSISTAS, HA PERDIDO LOS CINCO SENTIDOS, Y NO REACCIONARÁ POR MÁS QUE GRITES O LO SACUDAS... A ESTAS ALTURAS NO ES MÁS QUE UN CADÁVER VIVIENTE...
¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE TE HAYAS LEVANTADO COMO SI NADA TRAS RECIBIR EL IMPACTO DE LAS ALAS DEL FÉNIX VOLADOR...?!
¡¿ACASO ERES INMOR-TAL...?!

¡ERES PATÉTICO! PUEDE QUE UNA TÉCNICA COMO ÉSTA TE HAYA RESULTADO EFICAZ CONTRA OTROS ADVERSARIOS, PERO A MÍ SÓLO ME HACE COSQUILLAS...
¿¡AH, SÍ?!
¡PUES PREPÁRATE PARA LAS COSQUILLAS!
¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!!

¡¿CÓMO?!
¡N-NO PUEDE SER! ¡EL PODER DEL CABALLERO DE GÉMINIS OBLIGA A MI ATAQUE A RODEAR SU CUERPO!
...VOY A APROVECHAR EL TORBELLINO QUE HAS GENERADO PARA ARROJARTE LEJOS DE AQUÍ.
TE LO ADVERTÍ, ESA TÉCNICA TUYA NO ME HACE MÁS QUE COSQUILLAS, ADEMÁS...
¿¡EH!?

¡ES INCREÍBLE! ¡HA INVERTIDO EL CURSO DE MI ATAQUE Y ME LO HA DEVUELTO!

TENIENDO EN CUENTA LO MUCHO QUE ME ESTORBASTE ALLA EN EL TEMPLO DE LOS GEMELOS...
...NO TE OTORGARE UNA MUERTE PLACENTERA...
¡SUFRIRAS COMO NUNCA LO HAS HECHO HASTA AHORA!
¡UGH!

¡¿A MÍ...?!
¡¿ASÍ QUE VAS A DESTRUIRME LOS NERVIOS...?!
¡EN VISTAS DE QUE NO PODRÉ DAÑARTE CON UN ATAQUE FÍSICO COMO LAS ALAS DEL FÉNIX VOLADOR...!
¡...TE DESTRUIRÉ LOS NERVIOS CON LA ILUSIÓN DIABÓLICA DEL FÉNIX!
MUY INTERESANTE... DA LA CASUALIDAD QUE YO TAMBIÉN DOMINO UNA TÉCNICA QUE ME PERMITE LLEGAR HASTA LAS PROFUNDIDADES DEL ESPÍRITU DE MI ADVERSARIO PARA ANIQUILARLO...
¿QUIÉN DE LOS DOS LOGRARÁ CONTROLAR ANTES LA MENTE DEL OTRO...?
¡SERÁ UNA LUCHA A VIDA O MUERTE, IKKI!

¡¡PUÑO DIABÓLICO DE SATA-NÁS!!
¡¡ILUSIÓN DIABÓLICA DEL FÉ-NIX!!

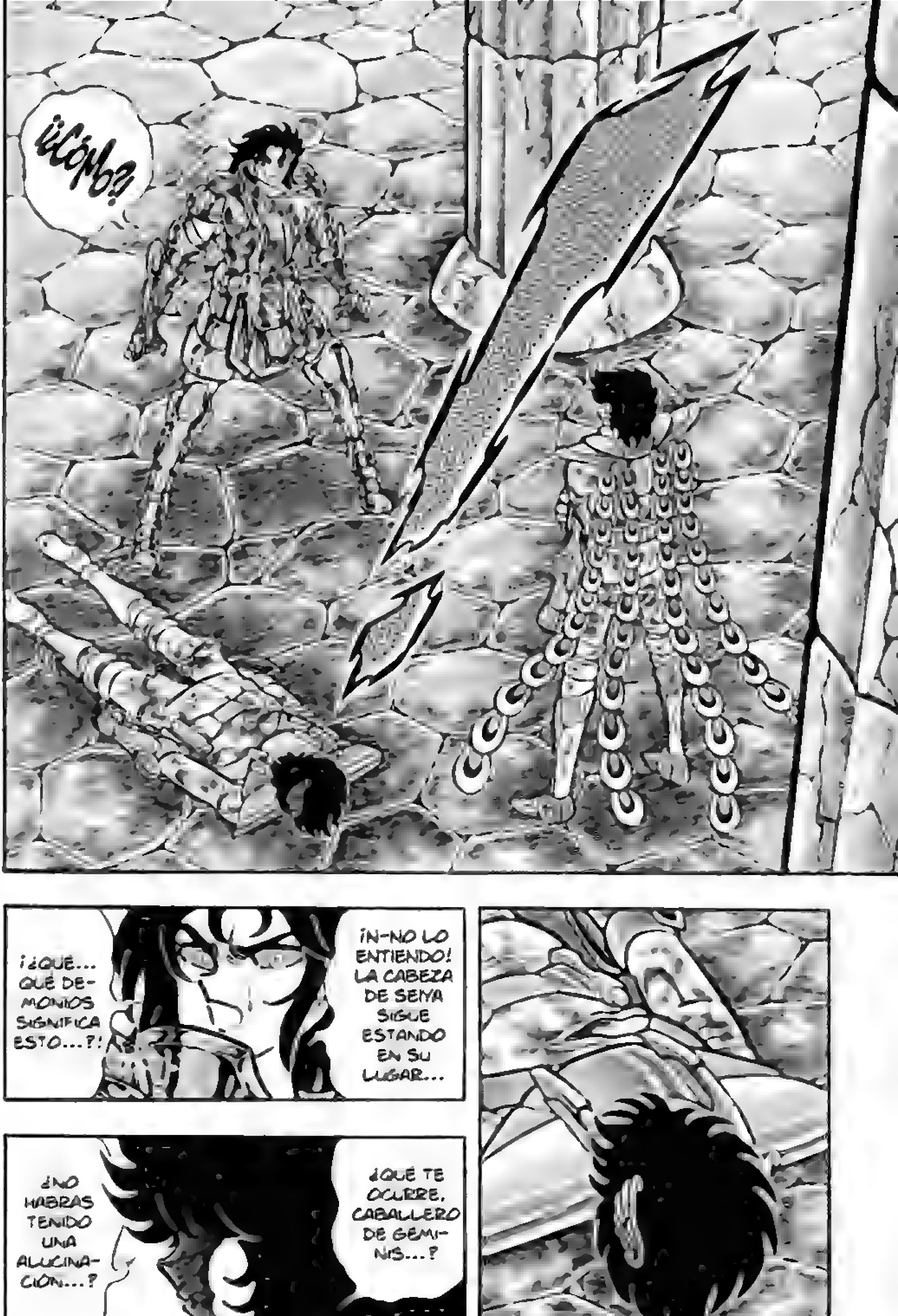
¡UGH!
AH...
UH...
VAMOS, IKKI...
PODRÍAS GOLPEARTE EN UN BRAZO, PARA EMPEZAR...
UGH...
ERES MIO, IKKI... GRACIAS A ESTA TÉCNICA LEGENDARIA, AHORA CONTROLO TU CEREBRO...
¡JU, JU!
A PARTIR DE AHORA ES INUTIL QUE INTENTES EJERCER TU VOLUNTAD, HARAS TODO LO QUE YO TE ORDENE.

¡BUEN CHICO!
¡JE, JE!
UGH
¡UGH!
Y AHORA ATRAVIÉSATE EL CORAZÓN, TÚ MISMO ACABARÁS CON TU VIDA...
¡ESPERA UN MOMENTO! ¡¿POR QUÉ NO TE ENCARGAS ANTES DE ARRANCARLE LA CABEZA A SEIYA EN MI LUGAR...?!
NO ES MALA IDEA, ASÍ ME AHORRARÁS EL TRABAJO SUCIO...
¡JU, JU!
VENGA, DECAPITA AL CABALLERO DE PEGASO, Y LUEGO...
...LOS REMORDIMIENTOS TE ATORMENTARÁN DE TAL FORMA QUE TÚ MISMO TE SUICIDARÁS.

UH...
¡¿A QUÉ ESPERAS PARA DEGOLLARLO?!
¡EH?
¡¿QUÉ OCURRE?!
¡VAMOS, DEPRISA!
¡UAHHH!

¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!!
¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!!

¡¡BIEN HECHO, IKKI!!
¡AUNQUE YA ES HORA DE QUE TÚ TAMBIÉN TE DES MUERTE! ¡TRANQUILO, YA TE DISCULPARÁS ANTE SEIYA CUANDO OS REENCONTRÉIS EN EL MÁS ALLÁ!


¡¿CÓMO?!
¡N-NO LO ENTIENDO! LA CABEZA DE SEIYA SIGUE ESTANDO EN SU LUGAR...
¡¿QUÉ... QUÉ DE-MONIOS SIGNIFICA ESTO...?!
¿QUÉ TE OCURRE, CABALLERO DE GÉMI-NIS...?
¿NO HABRÁS TENIDO UNA ALUCINA-CIÓN...?

¡¿Y TODO LO QUE HE PRESENCIADO A CONTINUACIÓN NO ERA MÁS QUE UNA ILUSIÓN PROYECTADA SOBRE MI MENTE?!
¡N-NO ES POSIBLE! ¡¿QUIERE ESO DECIR QUE EN REALIDAD FUI YO QUIEN RECIBIÓ EL GOLPE...?!
¡LO PRÓXIMO QUE VERÁS SERÁ TU MUERTE...!
¡...Y NO SE TRATARÁ DE UNA MERA ILUSIÓN, SINO DE LA CRUDA REALIDAD!

¡¿ASÍ QUE TÚ LO SABÍAS, MU?!
¿DE QUÉ ME HABLAS, SHAKA?
DE LA IDENTIDAD DEL SUMO SACERDOTE CONTRA EL QUE LOS CABALLEROS DE BRONCE ESTÁN MANTENIENDO UNA LUCHA ENCARNIZADA...
EL VIEJO MAESTRO Y TÚ LES HABÉIS APOYADO EN TODO MOMENTO EN LA BATALLA SUICIDA QUE HAN LIBRADO POR SALVAR A SAORI...
Y ESO ES PORQUE CONOCÍAIS LA VERDADERA IDENTIDAD DEL SUMO SACERDOTE...¿NO ES ASÍ, MU...?
DE ACUERDO, SHAKA. PUESTO QUE QUERÉIS SABERLA, OS REVELARÉ...
¡...TODA LA VERDAD SOBRE EL SUMO SACERDOTE!

¡LO PRIMERO QUE DEBEIS SABER ES QUE NO SE TRATA DEL AUTÉNTICO!
¡EN ALGÚN MOMENTO, UN IMPOSTOR SUPLANTÓ LA PERSONALIDAD DEL SUMO SACERDOTE!
¡¿CÓMO?!
¡¿E... ES CIERTO LO QUE DICES, MU?!
¡¡NO PUEDE SER!!

ES ALGO QUE LLE-VABA PRESINTIENDO DESDE HACE MÁS DE DIEZ AÑOS, PERO QUE NO HE PODIDO CONFIRMAR CON SEGURIDAD HASTA MI REGRESO A ESTE LUGAR...
EN CONCRE-TO, CUANDO PERCIBÍ EL PODER DE UN COSMOS INMENSO EN ESE TEMPLO VACÍO DE LOS GEMELOS.
T-TIENES RAZÓN, SIN DUDA SE TRATABA DE UN COSMOS SINGU-LAR...
AIOLOS MURIÓ HACE TRECE AÑOS BAJO EL ESTIGMA DE LA TRAICIÓN... PERO, COMO SABRÉIS, POCO ANTES DE SU MUERTE SE PRODU-JO LA REPENTINA DESAPARICIÓN DE UN CABALLERO DE ORO...
ESO SUCEDIÓ EN UNA ÉPOCA EN LA QUE ACABÁBAMOS DE CONVERTIR-NOS EN CABA-LLEROS DE ORO...
¡SÍ! TODOS LE CONSIDERABAN EL SUCESOR DEL SUMO SACERDOTE, EL CABALLERO DE ORO...
¡...DE GÉMINIS! ¡¿ES A ÉL A QUIEN TE REFIE-RES...?!

¡...OCULTO BAJO LA APARIENCIA DEL SUMO SACERDOTE!
EN EFECTO... PERO EN REALIDAD NO DESAPARECIÓ, HA SEGUIDO VIVIENDO ESTOS TRECE AÑOS EN EL SANTUARIO...
¡...EN REALIDAD EL SUMO SACERDOTE NO ES OTRO QUE...!
¡ENTONCES QUIERES DECIR QUE...!
¡¿CÓMO?!
¡¿QUÉ?!
¡¿...SAGA DE GÉMINIS?!

ESA ILUSIÓN DIABÓLICA DEL FÉNIX ES MÁS PODEROSA DE LO QUE HUBIERA IMAGINADO EN ALGUIEN TAN DÉBIL...
DEBO... DEBO ADMITIR TU VALÍA...
TU PUÑO DIABÓLICO TAMPOCO ESTÁ MAL... LA TERRIBLE LEYENDA QUE LO REDEA ESTÁ JUSTIFICADA...
PORQUE SI TU PRIMERA ORDEN HUBIERA SIDO LA DE ARRANCARLE LA CABEZA A SEIYA, EN LUGAR DE GOLPEARME EN EL BRAZO...
¡...SEGURO QUE LA HUBIERA CUMPLIDO SIN DUDAR NI UN INSTANTE!

CREO QUE LO MEJOR SERÁ OLVIDARNOS DE LAS TÉCNICAS DE CONTROL MENTAL...
¿DE VERAS...? ENTONCES NUESTRO DESAFÍO DE CONTROLAR LA MENTE DEL ADVERSARIO SE HA RESUELTO EN EMPATE...
LO QUE SIGNIFICA QUE, DE SEGUIR POR ESE CAMINO LLEGARIAMOS, EN EL PEOR DE LOS CASOS, A LIBRAR LA BATALLA DE LOS MIL DÍAS...
¡...PARA DAR PASO A UN COMBATE CUERPO A CUERPO QUE DECIDIRÁ CUÁL DE NUESTROS COSMOS ES EL MÁS PODEROSO!
¡VAMOS, CABALLERO DEL FÉNIX! ¡¿NO DECÍAS QUE IBAS A MOSTRARME MI DERROTA?! ¡ENSÉÑAME CÓMO LO HACES!
¡NO VOY A NEGARME, SI ES ESO LO QUE DESEAS!
¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!!

¡¡UAAAHH!!
¡ESTÚPIDO! ¿CUÁNTAS VECES TENDRÉ QUE DETENER TUS ATAQUES PARA QUE COMPRENDAS SU INEFICACIA...?

DE NADA TE SERVIRÁN TUS TÉCNICAS, NI LA ILUSIÓN DIABÓLICA NI LAS ALAS DEL FÉNIX VOLADOR...
¡PARA MÍ ERES TOTALMENTE INOFENSIVO, NO ERES MÁS QUE UN MISERABLE PELELE!
SIN EMBARGO, YO SÍ PUEDO DAÑARTE A TI, TE LO DEMOSTRARÉ...
COMO RECOMPENSA AL VALOR Y AL CORAJE QUE HAS PUESTO EN ESTE COMBATE, TE OBSEQUIARÉ...
¡...CON LA CONTEMPLACIÓN DE MI ATAQUE SUPREMO EN EL INSTANTE DE TU MUERTE!
¿¡EH!?

¡¡EXPLO-
SIÓN
GALÁC-
TICA!!
¡UAH!
¿¿QUÉ
ES ES-
TO?!

A PESAR DE QUE LA FUNCIÓN DEL SUMO SACERDOTE CONSISTE EN ASISTIR A ATENEA, EN REALIDAD SU PODER LE OTORGA LA CAPACIDAD DE TENER BAJO SU MANDO A TODOS LOS CABALLEROS.
UNA AUTORIDAD DE LA QUE PODRÍA APROVECHARSE EN CASO DE QUERER CONQUISTAR EL MUNDO. ALGO QUE, POR DESCONTADO, LE SERÍA PERFECTAMENTE POSIBLE.
POR ELLO, EL ASPIRANTE A CONVERTIRSE EN EL SUMO SACERDOTE DEBE CARACTERIZARSE POR UNA INTACHABLE EXCELENCIA FÍSICA, MENTAL Y MARCIAL.
HASTA AHORA, HA SIDO SIEMPRE EL SUMO SACERDOTE EN PERSONA QUIEN SE HA ENCARGADO DE ESCOGER A SUS SUCESORES DE ENTRE LOS DOCE CABALLEROS DE ORO.
ASÍ SE GARANTIZABA QUE EL PRÓXIMO EN OCUPAR SU LUGAR SERÍA EL MÁS APROPIADO PARA ELLO, EL MEJOR DE ENTRE LA ÉLITE DE LOS CABALLEROS.

...DE LOS QUE HACE MÁS DE DOS SIGLOS LUCHARON JUNTO AL SUMO SACERDOTE ORIGINAL.
EL ANCIANO CABALLERO DE LIBRA, MORADOR DEL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS, ERA EL ÚNICO SUPERVIVIENTE...
Y POR LO QUE RESPECTA AL RESTO DE LOS CABALLEROS DE ORO, SI BIEN NOS DISTINGUÍAMOS POR UNA FUERZA PRODIGIOSA, LA MAYORÍA ÉRAMOS TODAVÍA DEMASIADO JÓVENES PARA OCUPAR UN CARGO DE TANTA IMPORTANCIA...
SAGA NO SÓLO ERA FUERTE, POSEÍA ADEMÁS UN CORAZÓN TAN PURO QUE PARECÍA UN DIOS REENCARNADO...
A EXCEPCIÓN DE AIOLOS, ESTÁ CLARO QUE SAGA ERA EL MÁS APROPIADO PARA ASUMIR EL CARGO, O POR LO MENOS, ASÍ LO CREÍAMOS NOSOTROS...

EN EFECTO, SAGA ERA UN HOMBRE DE INCOMPARABLE GENEROSIDAD, UN HOMBRE TREMENDAMENTE JUSTO... QUE SE GANÓ EL CANDOROSO APRECIO DE LAS MUCHEDUMBRES, QUIENES LO CONSIDERABAN UNA FIGURA DIVINA...
¡E-ES REALMENTE INCREÍBLE!
¿Y QUÉ FUE DEL OTRO SUMO SACERDOTE?
¡...SIGUIÓ VIVIENDO EN EL SANTUARIO DURANTE TODOS ESTOS AÑOS!
¡...EL SAGA AL QUE TODOS HABÍAMOS DADO POR DESAPARECIDO...!
¿EH?
¡ENTONCES...!
¡LO ASESINÉ YO, SAGA, CON MIS PROPIAS MANOS!

¡...LA VOLUNTAD EMANADA DE UN COSMOS GIGANTESCO, QUE SE HA PROPAGADO POR TODA LA EXTENSIÓN DEL SANTUARIO...!
¡¿QUÉ DEMONIOS HA SIDO ESO...?!
¡PARECÍA LA VOZ DE UN DIOS...!

¡CIERTO, CABALLEROS! ¡SOY UN DIOS!
¡EL DIOS QUE A PARTIR DE AHORA REGIRÁ EL DESTINO DEL SANTUARIO! ¡Y NO SÓLO DEL SANTUARIO...!
¡...SINO DEL MUNDO ENTERO!

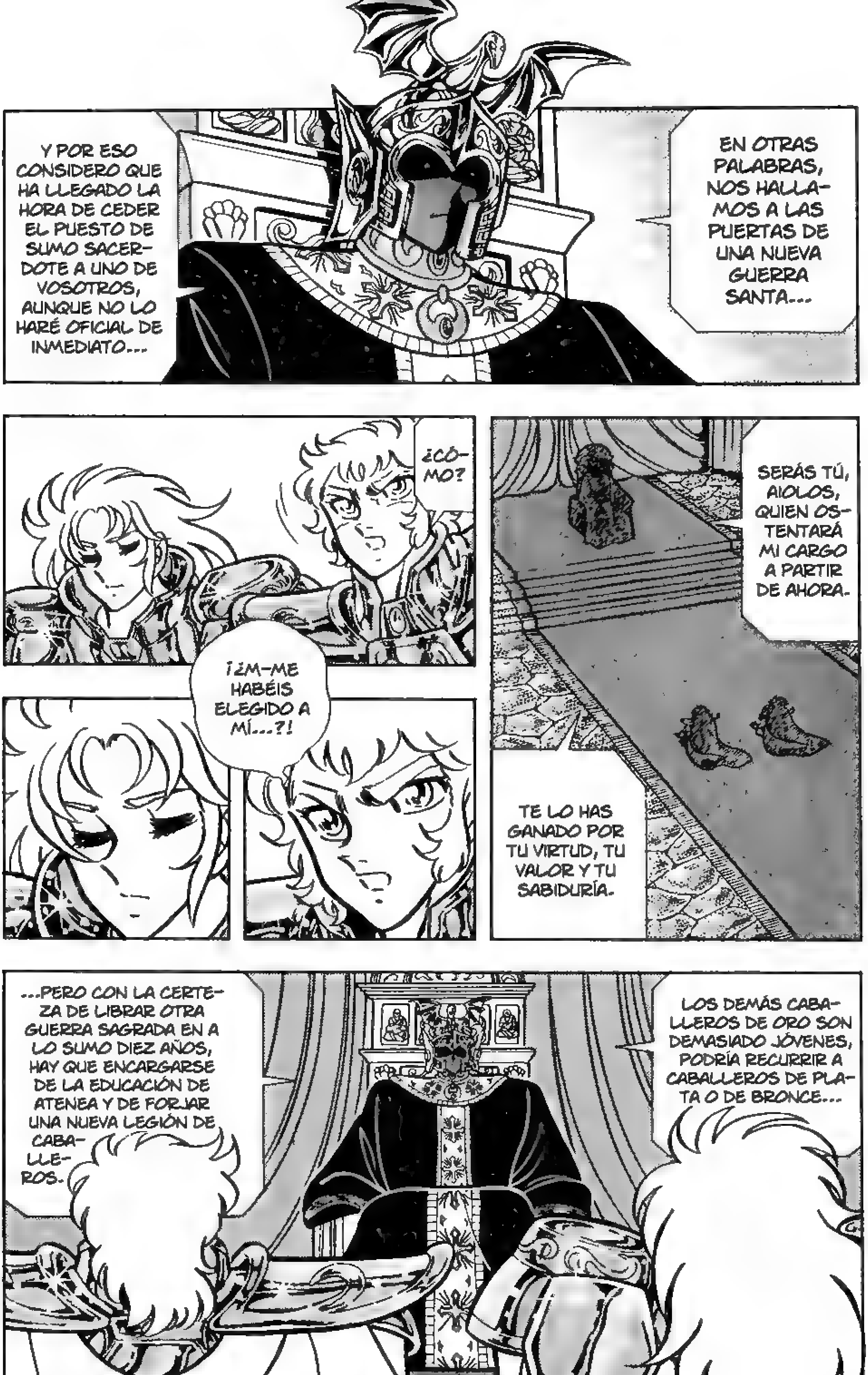
¡SA... SAGA!
¡ASÍ... ASÍ QUE MU ESTABA EN LO CIERTO!
UGH
POR FIN SACAS A RELUCIR LA VERDAD SOBRE TU PERSONA, SAGA... HAS PASADO TERECE AÑOS EN LA SOMBRA...
¿SERÁ QUE CON LA INMINENTE MUERTE DE ATENEA HAS DADO POR CONSUMADO TU TRIUNFO...?
¡QUE YO SEPA, LA LLAMA DE SU FUERZA VITAL...!
¡...NO SE HA EXTINGUIDO TODAVÍA!

SE... SEÑOR MU...
ES COMO SI FUERA OTRO... NO... NO PARECÍA LA VOZ DE SAGA...
TIENES RAZÓN, NO ERA LA VOZ DE HOMBRE TRANSFORMADO EN DIOS VIVIENTE...
MÁS BIEN PARECÍA EL GRITO SALVAJE DE UN DEMONIO MALVADO. ¡Y QUÉ TERRIBLE COSMOS...!
ES COMO SI SAGA SE HUBIERA TRANSFORMADO EN ALGUIEN RADICALMENTE DISTINTO...

¡LOS CINCO CABALLEROS DE BRONCE QUE HABÍAN PENETRADO EN EL SANTUARIO CON LA INTENCIÓN DE SALVAR A ATENEA HAN SIDO ELIMINADOS!
¡ESCUCHADME TODOS! ¡DESDE LOS CABALLEROS DE ORO QUE QUEDAN CON VIDA HASTA EL ÚLTIMO SOLDADO RASO DEL SANTUARIO!
¡Y TODO PORQUE EL SUMO SACERDOTE NO ME ELIGIÓ EN SU DÍA PARA SUCEDERLE!
¡...Y CUANDO LO HAGA, ATENEA MORIRÁ!
¡EL RELOJ DE FUEGO ESTÁ A PUNTO DE APAGARSE...!

TRECE ANOS ANTES ...
AQUÍ ESTAMOS AIOLOS DE SAGITARIO Y SAGA DE GEMINIS.
¿QUÉ DESEAIS, SUMO SACERDOTE?
OS HE LLAMADO PORQUE...
...DESEO PONEROS AL CORRIENTE DE UN ASUNTO DE SUMA IMPORTANCIA.

ESTE SANTUARIO HA RECIBIDO EL ADVENIMIENTO DE ATENEA A LA TIERRA TRAS SIGLOS DE ESPERA.
SU REEN-CARNACIÓN EN FORMA HUMANA HA APARECIDO A LOS PIES DE LA ESTATUA...
Y SU APARICIÓN ES SIN DUDA UN MAL AUGURIO, PUES INDICA QUE EN BREVE SE DESENCADENARÁ UNA EX-PLOSIÓN DE MALDAD EN LA TIERRA. LA DIOSA ATENEA DECIDE REGRESAR AL MUNDO PRECISAMENTE PARA COMBATIR ESE BROTE DE MAL.
EL VIEJO MAES-TRO ASUMIÓ LA RESPONSABILI-DAD DE GUARDAR EL ENCIERRO DE LOS ESPÍRITUS MALIGNOS, Y POR ESO NO SE HA MOVIDO DEL PICO DE LOS CINCO AN-CIANOS DESDE ENTONCES...
EL CABA-LLERO DE LIBRA Y YO SOMOS LOS ÚNICOS SU-PERVIVIEN-TES DE LA ANTERIOR GUERRA SANTA.
Αθάνα
EL EFECTO DEL SELLO DE ATENEA BAJO EL QUE ESTÁN CONTENIDAS LAS FUERZAS MALIGNAS, NO DURA MÁS QUE DOSCIENTOS AÑOS, ELLO SIGNIFICA QUE EL MAL SE PREPARA PARA RESURGIR CON FUERZA EN BREVE.

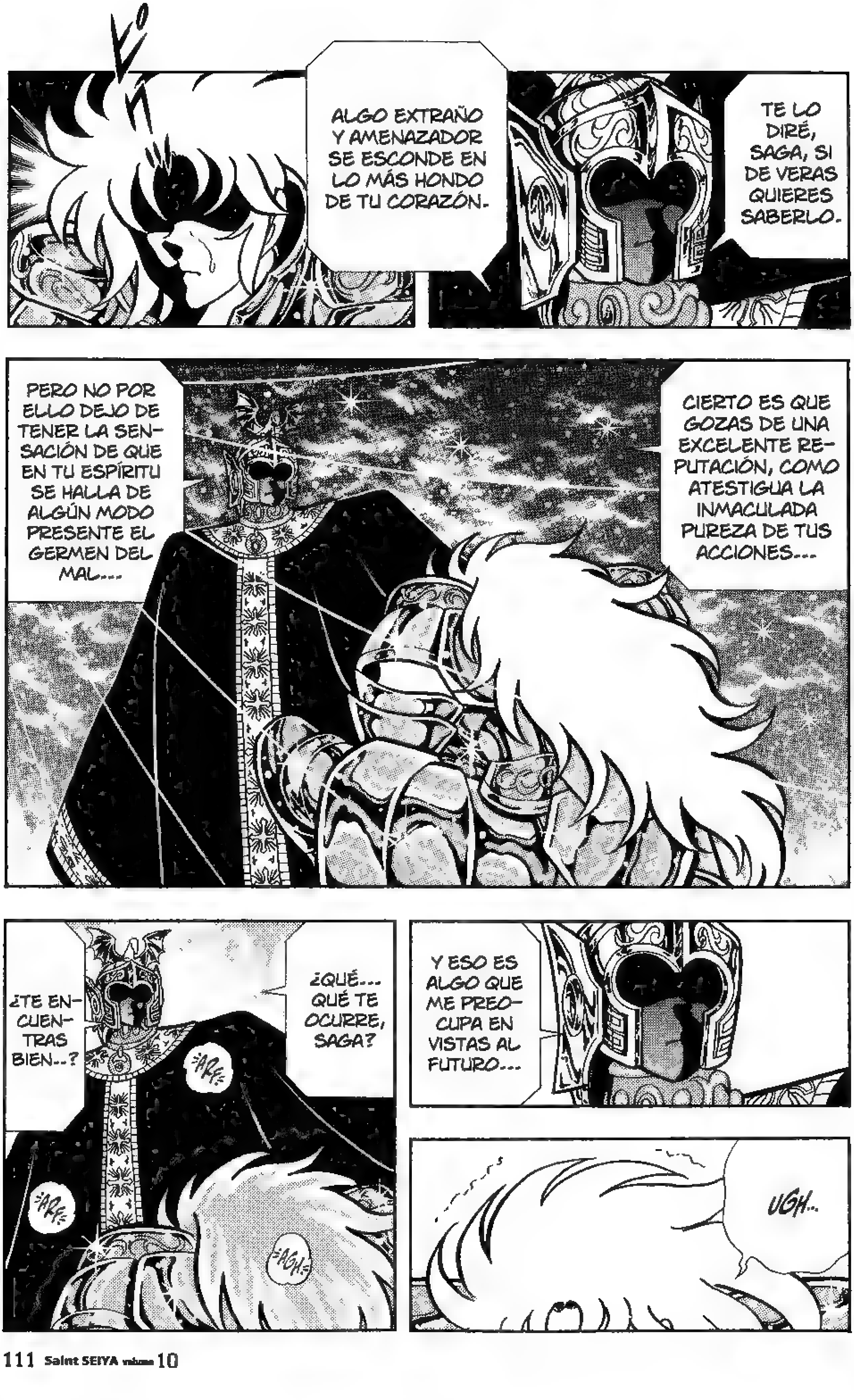

EN OTRAS PALABRAS, NOS HALLAMOS A LAS PUERTAS DE UNA NUEVA GUERRA SANTA...
Y POR ESO CONSIDERO QUE HA LLEGADO LA HORA DE CEDER EL PUESTO DE SUMO SACERDOTE A UNO DE VOSOTROS, AUNQUE NO LO HARÉ OFICIAL DE INMEDIATO...
SERÁS TÚ, AIOLOS, QUIEN OSTENTARÁ MI CARGO A PARTIR DE AHORA.
TE LO HAS GANADO POR TU VIRTUD, TU VALOR Y TU SABIDURÍA.
¿CÓMO?
¡¿M-ME HABÉIS ELEGIDO A MÍ...?!
LOS DEMÁS CABALLEROS DE ORO SON DEMASIADO JÓVENES, PODRÍA RECURRIR A CABALLEROS DE PLATA O DE BRONCE...
...PERO CON LA CERTEZA DE LIBRAR OTRA GUERRA SAGRADA EN A LO SUMO DIEZ AÑOS, HAY QUE ENCARGARSE DE LA EDUCACIÓN DE ATENEA Y DE FORJAR UNA NUEVA LEGIÓN DE CABALLEROS.

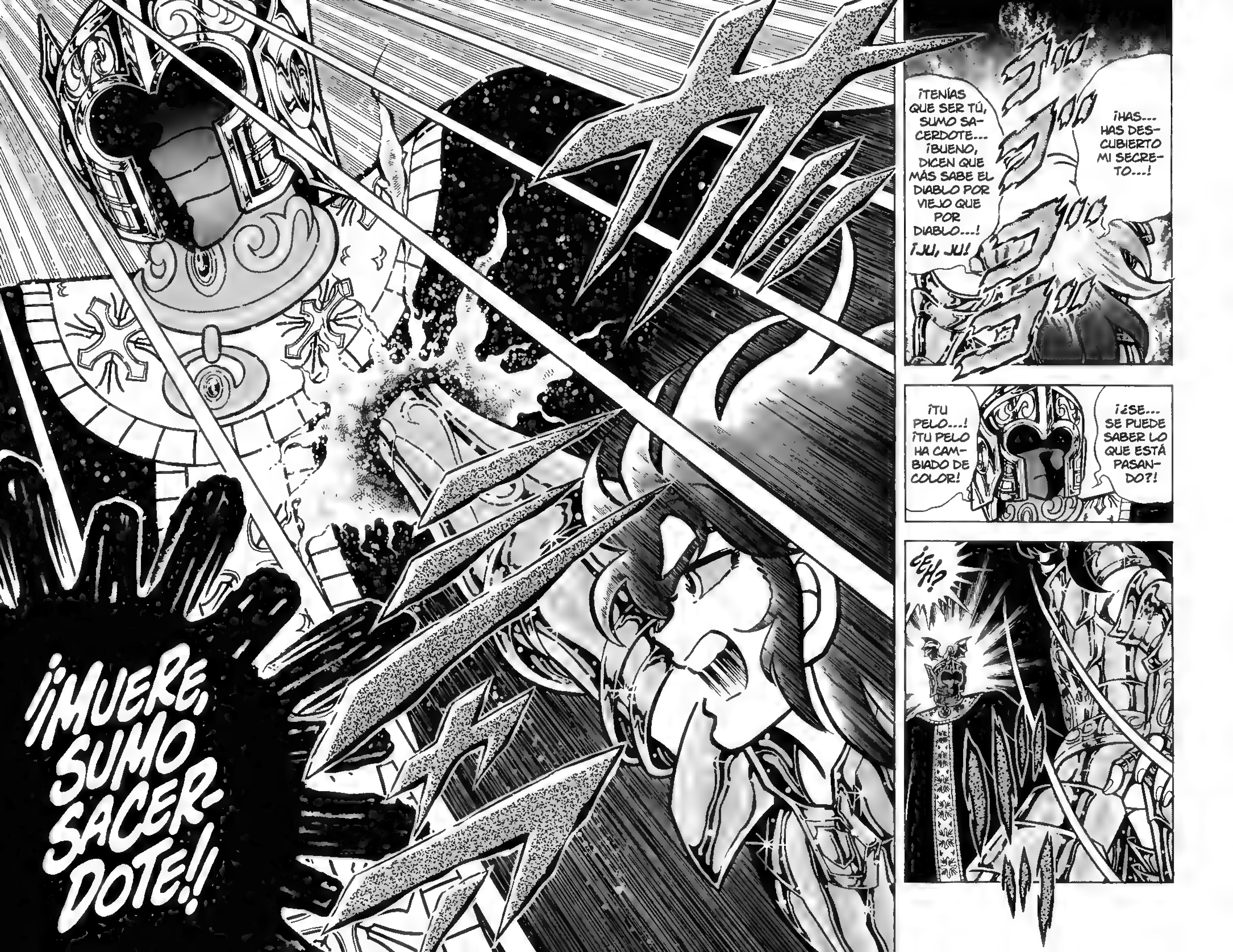
YA LO HAS OÍDO, A PARTIR DE AHORA DEBERÁS COLABO-RAR CON AIOLOS EN LA PROTECCIÓN DEL SANTUARIO.
¡SÍ!
ESCÚ-CHAME BIEN, SAGA.
¡SÍ!
YO TAMBIÉN CREO QUE AIOLOS ES UN CABALLERO EXCELENTE, EL MÁS APROPIADO PARA CONVERTIR-SE EN VUESTRO SUCESOR...
ME ENTREGARÉ SIN RESERVAS, ENTREGANDO LA VIDA SI ES NECESARIO...
Y NO ESCATIMARÉ ESFUERZOS POR LUCHAR EN PRO DE LA JUSTICIA Y EL BIEN DE ATENEA.
EL MONTE DE LAS ESTRE-LLAS, EN EL SANTUA-RIO...

MMM... INCLUSO EN LA INMUTABLE ESTRELLA POLAR SE APRECIA UN LIGERO DESPLAZAMIENTO...
EN PRINCIPIO, LA ESTRELLA POLAR SE ENCUENTRA UN GRADO DESVIADA DEL EJE DE ROTACIÓN TERRESTRE, PERO EL ÁNGULO SE APROXIMA POCO A POCO A LOS CERO GRADOS...
SEGÚN CONTABAN MIS ANTECESORES, FUE TAMBIÉN UNA ABERRACIÓN DE ESTE TIPO LA QUE PRESAGIÓ HACE DOSCIENTOS TREINTA AÑOS EL DESENCADENAMIENTO DE LA ANTERIOR GUERRA SAGRADA...
¡EL SELLO DE ATENEA SE ROMPERÁ AL PRODUCIRSE LA ALINEACIÓN DE LA ESTRELLA POLAR CON EL POLO TERRESTRE! ¡Y EN ESE MOMENTO EL MAL SE ESPARCIRÁ POR EL MUNDO DE MANERA IMPARABLE!

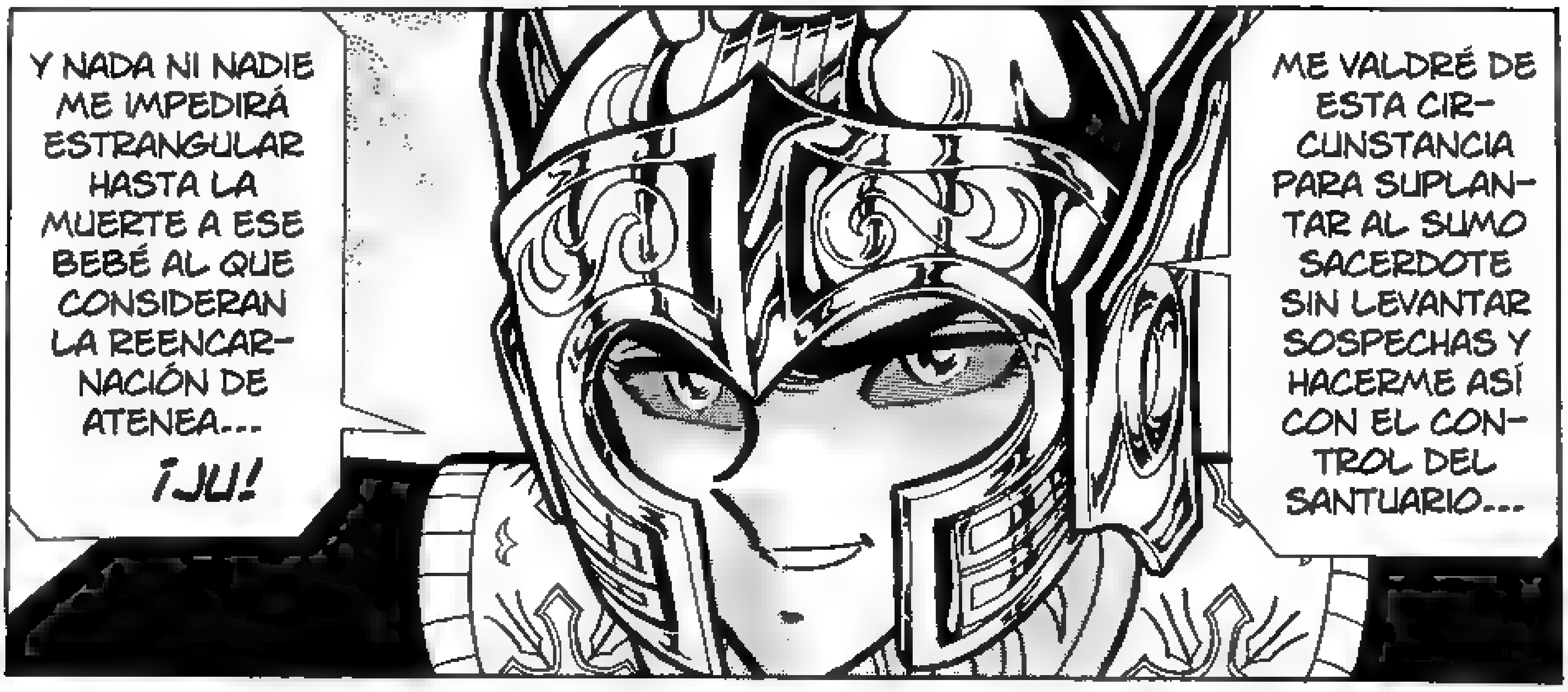
¿EH?
SA... SAGA...
¿QUÉ HAS VENIDO A HACER AL ALTAR DEL MONTE DE LAS ESTRELLAS...? LA ASCENSIÓN HASTA ESTE LUGAR DEBERÍA RESULTARTE DIFICULTOSA, INCLUSO SIENDO UN CABALLERO DE ORO...
NO... NADA ES DIFICULTOSO PARA MÍ...
SI VOS, A VUESTRA EDAD, LOGRÁIS ALCANZAR LA CIMA...

LA ASCENSIÓN A ESTE MONTE NO DEBERÍA SUPONERLE UN GRAN ESFUERZO A ALGUIEN COMO YO, AL QUE CONSIDERAN UN SER CASI DIVINO...
DE TODAS FORMAS...
...TE HAS ADENTRADO EN UN LUGAR PROHIBIDO, CUYO ACCESO ESTÁ ESTRICTAMENTE PROHIBIDO...
¿POR QUÉ HAS QUEBRANTADO ESTA NORMA TAN SEVERA?
YA LO SABES, SUMO SACERDOTE, ME PREGUNTO POR QUÉ NO ME HABÉIS ESCOGIDO PARA SUCEDEROS...
ARF
ARF
...A PESAR DE QUE GOZO DEL APOYO Y CONSIDERACIÓN DE LAS GENTES, QUE ME APRECIAN COMO SI FUERA UN DIOS...
AGH
CONSIDERO QUE AIOLOS ES EL HOMBRE MÁS ADECUADO PARA COMANDAR A LOS CABALLEROS, EN FUNCIÓN DE SU VIRTUD, SU VALOR Y SU SABIDURÍA...
NO ME PARECE QUE AIOLOS ME SUPERE EN NINGUNO DE ESOS ASPECTOS...
ARF
MÁS BIEN CREO QUE SOY MÁS JUSTO, VALIENTE Y SABIO QUE ÉL.. ¿POR QUÉ ENTONCES...?
AGH
AGH
¡¡SUMO SACERDOTE!!


TE LO DIRÉ, SAGA, SI DE VERAS QUIERES SABERLO.
ALGO EXTRAÑO Y AMENAZADOR SE ESCONDE EN LO MÁS HONDO DE TU CORAZÓN.
CIERTO ES QUE GOZAS DE UNA EXCELENTE REPUTACIÓN, COMO ATESTIGUA LA INMACULADA PUREZA DE TUS ACCIONES...
PERO NO POR ELLO DEJO DE TENER LA SENSACIÓN DE QUE EN TU ESPÍRITU SE HALLA DE ALGÚN MODO PRESENTE EL GERMEN DEL MAL...
Y ESO ES ALGO QUE ME PREOCUPA EN VISTAS AL FUTURO...
¿QUÉ... QUÉ TE OCURRE, SAGA?
¿TE ENCUENTRAS BIEN..?
ARF
ARF
AGH
UGH..


¡HAS... HAS DESCUBIERTO MI SECRETO...!
¡TENÍAS QUE SER TÚ, SUMO SACERDOTE... ¡BUENO, DICEN QUE MÁS SABE EL DIABLO POR VIEJO QUE POR DIABLO...!
¡JU, JU!
¡¿SE... SE PUEDE SABER LO QUE ESTÁ PASANDO?!
¡TU PELO...! ¡TU PELO HA CAMBIADO DE COLOR!
¿EH?
¡¡MUERE, SUMO SACERDOTE!!

UGH... VEO QUE NO ANDABA DESENCAMINADO...
EN REALIDAD NO ERES UN DIOS...
...SINO EL DIABLO... EN PERSONA...
NO TE QUEJES, ANCIANO, ESTO TE OCURRE POR DESCUBRIRME SIN REPARAR EN LAS CONSECUENCIAS...
POR SUERTE, EL SUMO SACERDOTE ACOSTUMBRA A LLEVAR SU ROSTRO CUBIERTO...
...UN ROSTRO QUE NADIE SALVO EL VIEJO MAESTRO HA CONTEMPLADO JAMÁS...


ME VALDRÉ DE ESTA CIRCUNSTANCIA PARA SUPLANTAR AL SUMO SACERDOTE SIN LEVANTAR SOSPECHAS Y HACERME ASÍ CON EL CONTROL DEL SANTUARIO...
Y NADA NI NADIE ME IMPEDIRÁ ESTRANGULAR HASTA LA MUERTE A ESE BEBÉ AL QUE CONSIDERAN LA REENCARNACIÓN DE ATENEA...
¡JU!

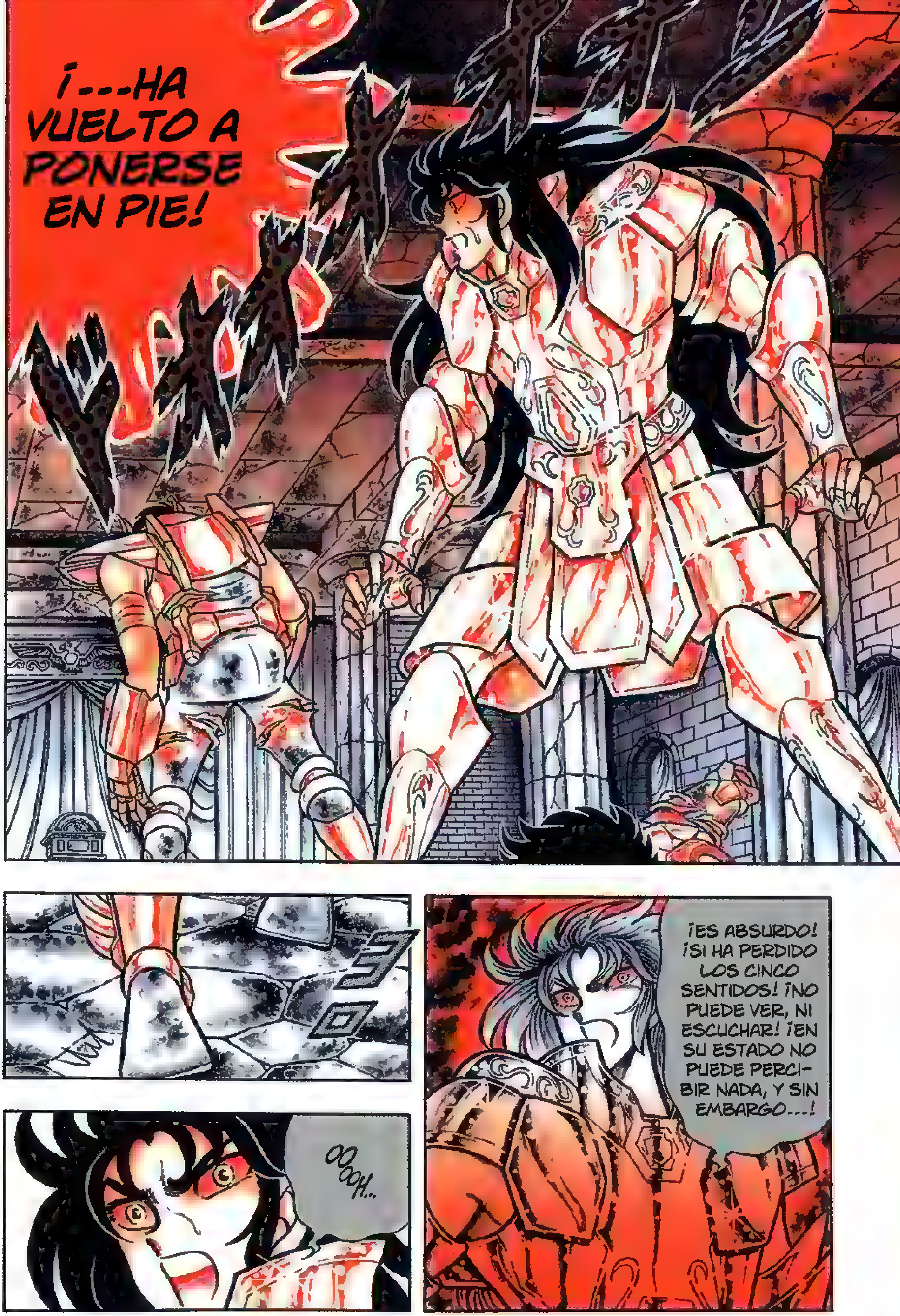
¡CUANDO LA HAYA ELIMINADO, SERÉ YO QUIEN TENGA POR FIN EL MUNDO ENTERO EN MIS MANOS!
¡SERÉ UN SOBERANO TODOPODEROSO!
¡JA, JA!

¡¿CÓMO ES POSIBLE DEL LÍDER DE LOS CABALLEROS, CUYA MISIÓN ES LUCHAR POR LA JUSTICIA?!
¡¿ASÍ QUE FUE SAGA?! ¡¿EL MISMO PLANEÓ ASESINAR A ATENEA Y DESPUÉS ACUSÓ A MI HERMANO DE TRAICIÓN CUANDO QUISO SALVARLA...?!
NO LO ENTIENDO... SI EL SUMO SACERDOTE ERA SAGA, ¿POR QUÉ DURANTE TANTO TIEMPO NO PERCIBÍ EN ÉL EL MENOR ATISBO DE MALDAD...?
¡SI ESA HISTORIA ES CIERTA, ENTONCES ESA CHICA ES LA REENCARNACIÓN DE ATENEA!
UGH..
¡¿CÓMO CONSIGUIÓ ENGAÑARNOS DURANTE TRECE LARGOS AÑOS...?!
ENTONCES EL PRESENTIMIENTO QUE TENÍAMOS EL VIEJO MAESTRO Y YO ERA CORRECTO...
¡MALDITO SAGA! ¡AHORA QUE SABEMOS LA VERDAD, NO NOS QUEDAREMOS DE BRAZOS CRUZADOS!
¡NO TENDREMOS COMPASIÓN CONTIGO!

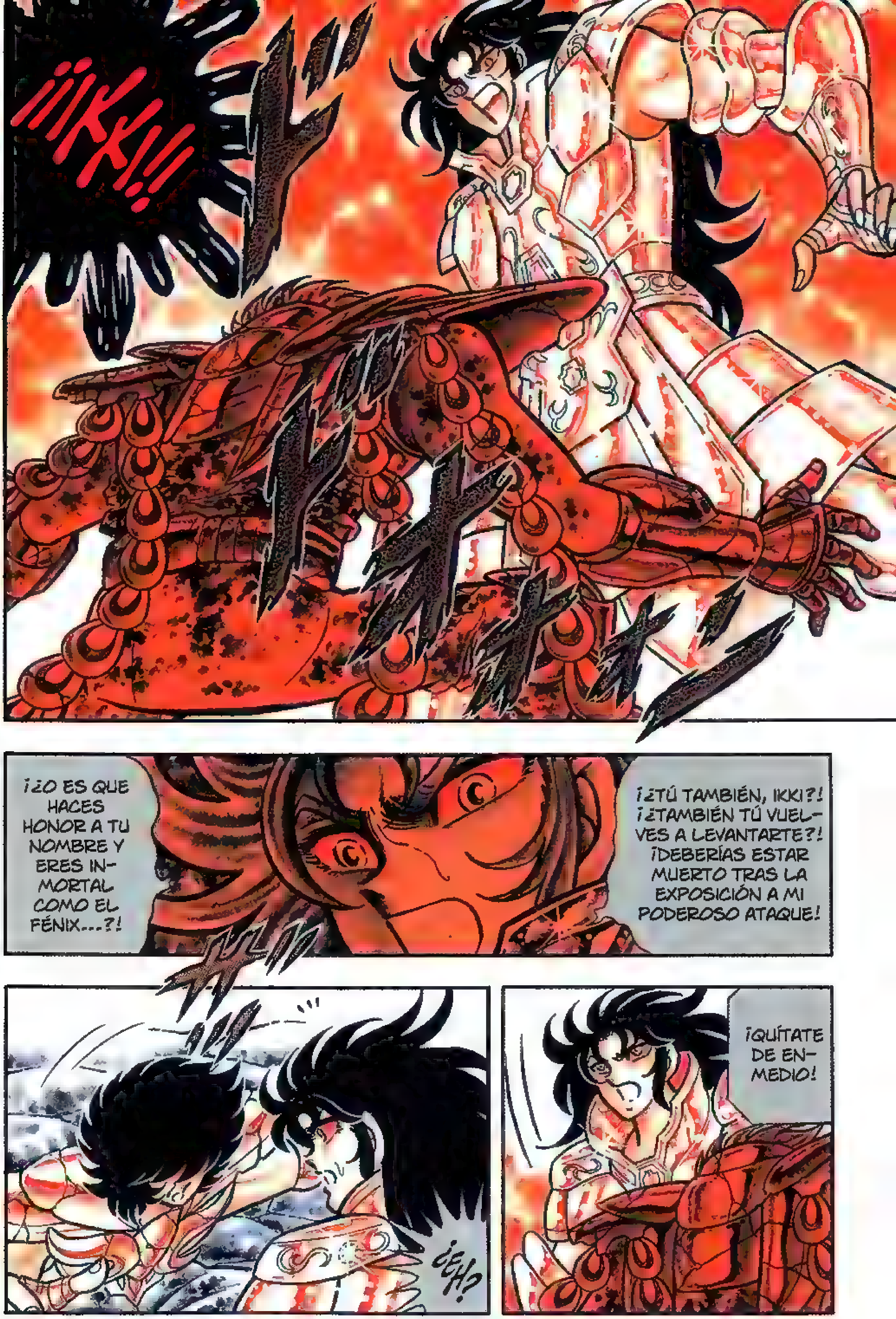
¡DESPUÉS DE LO QUE NOS HAS CONTADO, ESTÁ CLARO QUE DEBEMOS SALVAR A ATENEA Y DERROTAR A SAGA SEA COMO SEA!
¡¿POR QUÉ ME DETIENES, MU?!
¡NO TAN DEPRISA, AIORIA!
¡¿UNA PRUEBA... IMPUESTA A ATENEA?!
EL VIEJO MAESTRO Y YO HUBIÉRAMOS PARTICIPADO EN ESTE COMBATE SI FUERA...
...NUESTRO DEBER, PERO ESTO ES UNA PRUEBA QUE EL CIELO HA IMPUESTO A ATENEA.
SÍ. PARA DESCUBRIR SU AUTENTICIDAD. SI NO PUEDE DERROTAR A UN SER MALVADO COMO SAGA SE REVELARÁ COMO UNA FALSA REENCARNACIÓN...
...INCAPAZ DE DIRIGIRNOS HACIA LA VICTORIA EN LA GUERRA SAGRADA QUE ESTÁ POR VENIR, SEGÚN ME EXPLICÓ EL VIEJO MAESTRO.
DE SER ELLA LA VERDADERA DIOSA, NO PUEDE MORIR... Y SI ESOS CABALLEROS DE BRONCE SON AUTÉNTICOS CABALLEROS, LOGRARÁN SALVARLE LA VIDA AUNQUE ELLOS TENGAN QUE MORIR...
ÉSTE ES EL PUNTO MÁS CRÍTICO DE ESTA PRUEBA, A NOSOTROS SÓLO NOS CABE ESPERAR Y TENER FE... EN LA VICTORIA DE LOS CABALLEROS... Y EN LA RESURRECCIÓN DE ATENEA...

¡SE ESTÁ APAGANDO LA ÚLTIMA LLAMA EN EL RELOJ DE FUEGO!
AAAHHH... ¡EL FUEGO! ¡EL FUEGO...!
¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!

¡¿CO... COMO?!
¡¿QUÉ ESTA OCU-RRIEN-DO...?!
¡EL CABA-LLERO DE PEGASO HA VUEL-TO...!
¡¡NO PUEDE SER!!

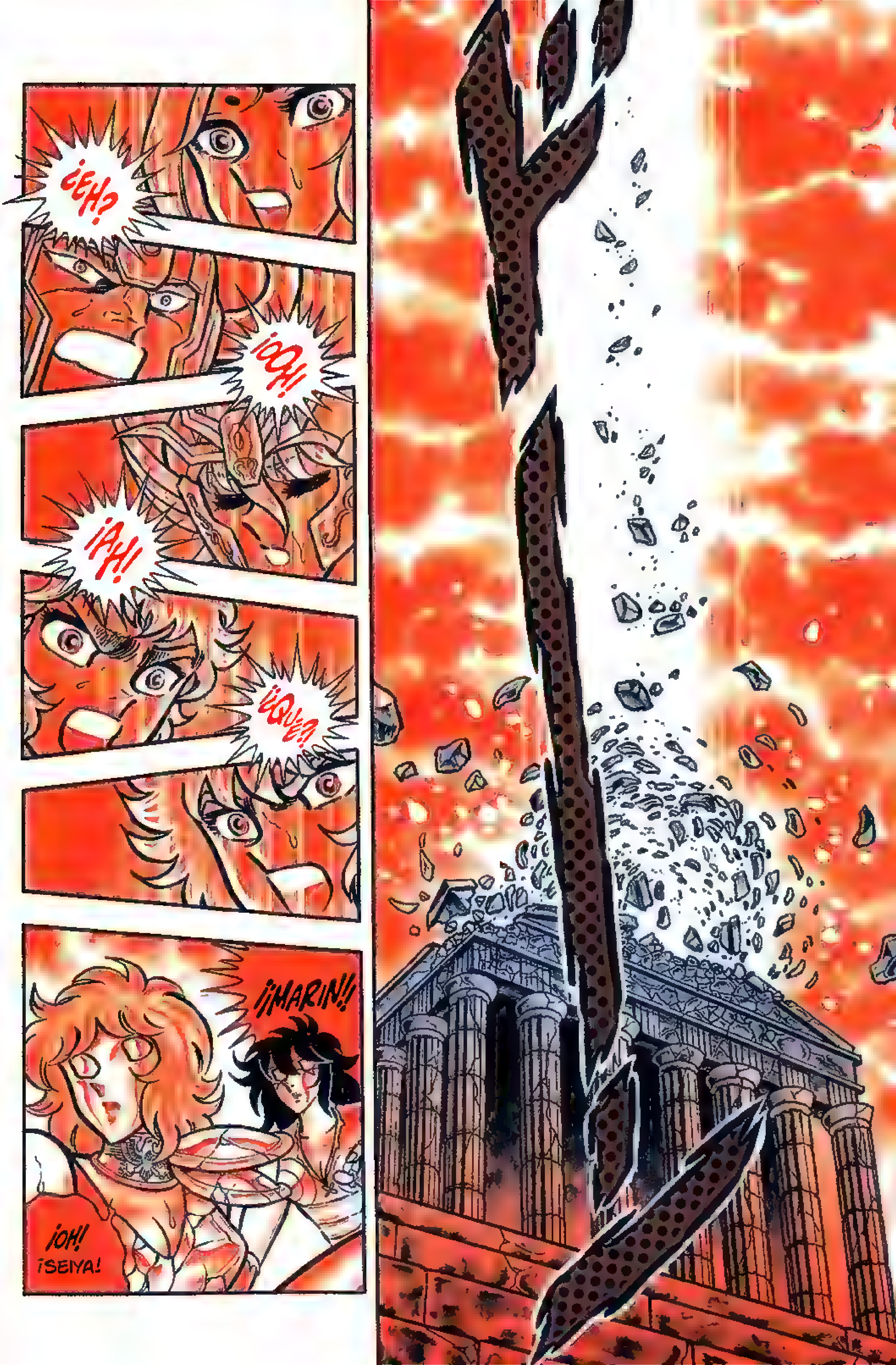

¡...HA VUELTO A PONERSE EN PIE!
¡ES ABSURDO! ¡SI HA PERDIDO LOS CINCO SENTIDOS! ¡NO PUEDE VER, NI ESCUCHAR! ¡EN SU ESTADO NO PUEDE PERCI-BIR NADA, Y SIN EMBARGO...!
OOOH..

¡¿NO PRETENDERÁ HACERSE CON EL ESCUDO DE ATENEA PARA SALVARLE LA VIDA?!
¡Y POR SI FUERA POCO PARECE QUE SE DIRIGE DE NUEVO AL TEMPLO DE ATENEA!
¡AH!
¡TAN ADMIRABLE ES EL AMOR POR LA JUSTICIA QUE SIENTEN LOS CABALLEROS DE ATENEA... Y... Y EN CAMBIO YO...!
¡E-ESTÁ RESUELTO A EMPLEAR HASTA EL ÚLTIMO ALIENTO EN SALVAR A ATENEA...!
¿EH?
¡NO TE LO PERMI-TIRÉ, PEGASO!
¡TERMI-NARÉ CON-TIGO ANTES DE QUE PUEDAS DAR EL SIGUIEN-TE PASO!


¡¡¡IKKI!!!
¡¿TÚ TAMBIÉN, IKKI?! ¡¿TAMBIÉN TÚ VUELVES A LEVANTARTE?! ¡DEBERÍAS ESTAR MUERTO TRAS LA EXPOSICIÓN A MI PODEROSO ATAQUE!
¡¿O ES QUE HACES HONOR A TU NOMBRE Y ERES INMORTAL COMO EL FÉNIX...?!
¡QUÍTATE DE EN-MEDIO!
¿EH?

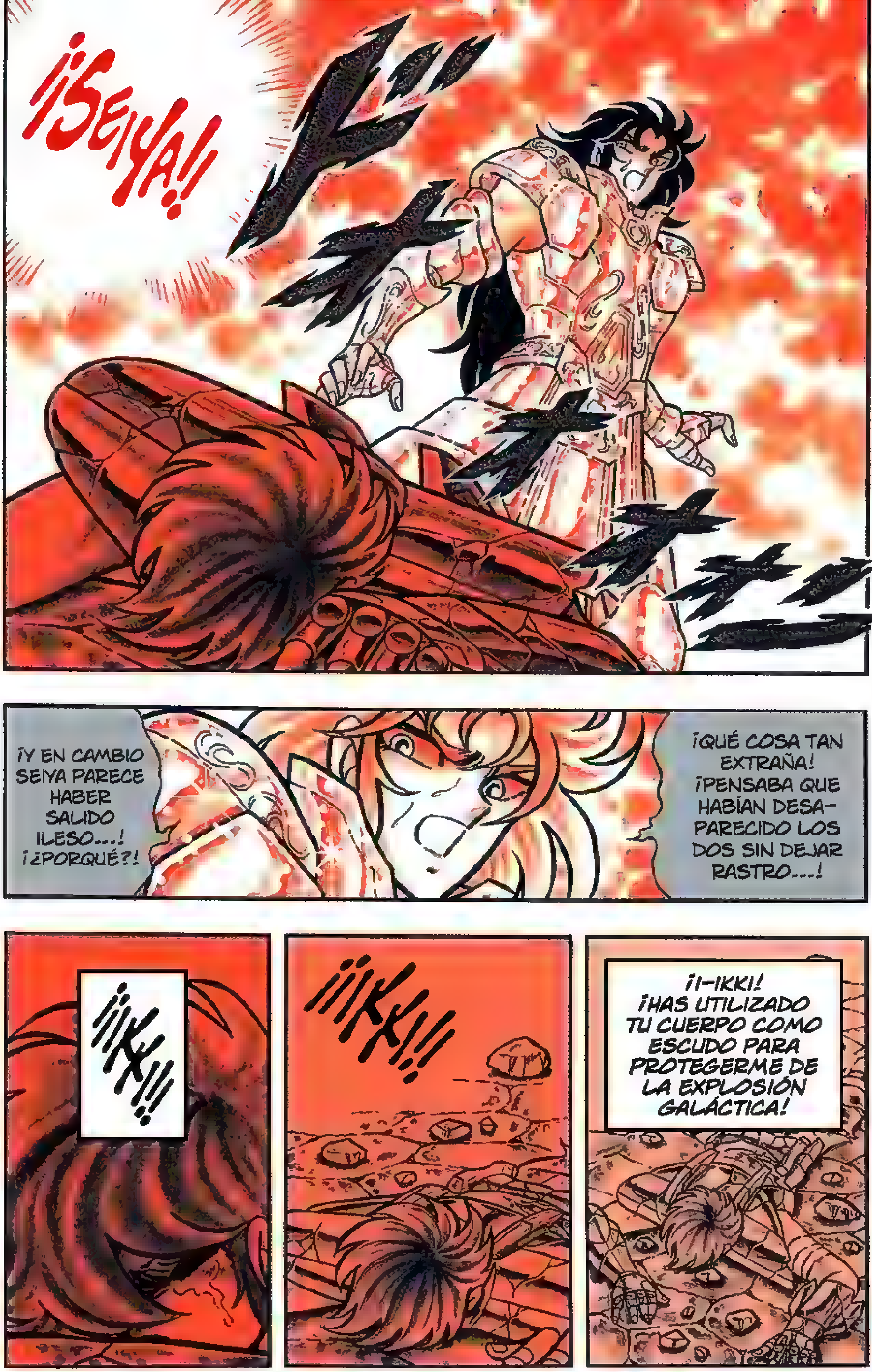
¡I... IKKI...!
¡VAMOS, SEIYA... DEPRI-SA...!
¡NO... NO ME MOVERÉ... HASTA QUE SEIYA REGRESE CON EL ESCUDO DE ATENEA EN SUS MANOS...!
¡AH!
¡AH!
¡AH!
¿QUÉ ESTÁS DICIEN-DO?
¡TIE... TIENES QUE SALVARLE LA VIDA A ATENEA!
¡ME HE RESIGNADO A MORIR AQUÍ Y AHORA... ASÍ PODRÉ POR FIN EXPIAR LA FALTA QUE UN DÍA COMETÍ AL ENFRENTARME A VOSOTROS!
¡HA LLEGA-DO LA HORA DEL ADIÓS!
¡HASTA NUNCA, HERMA-NOS!
¡¿DE QUÉ TE SERVI-RÁ LEVAN-TARTE, SI YA NO TE QUEDAN FUER-ZAS?!
¡SI NO OS APARTÁIS, OS BARRE-RÉ A LOS DOS EN UN INSTANTE!

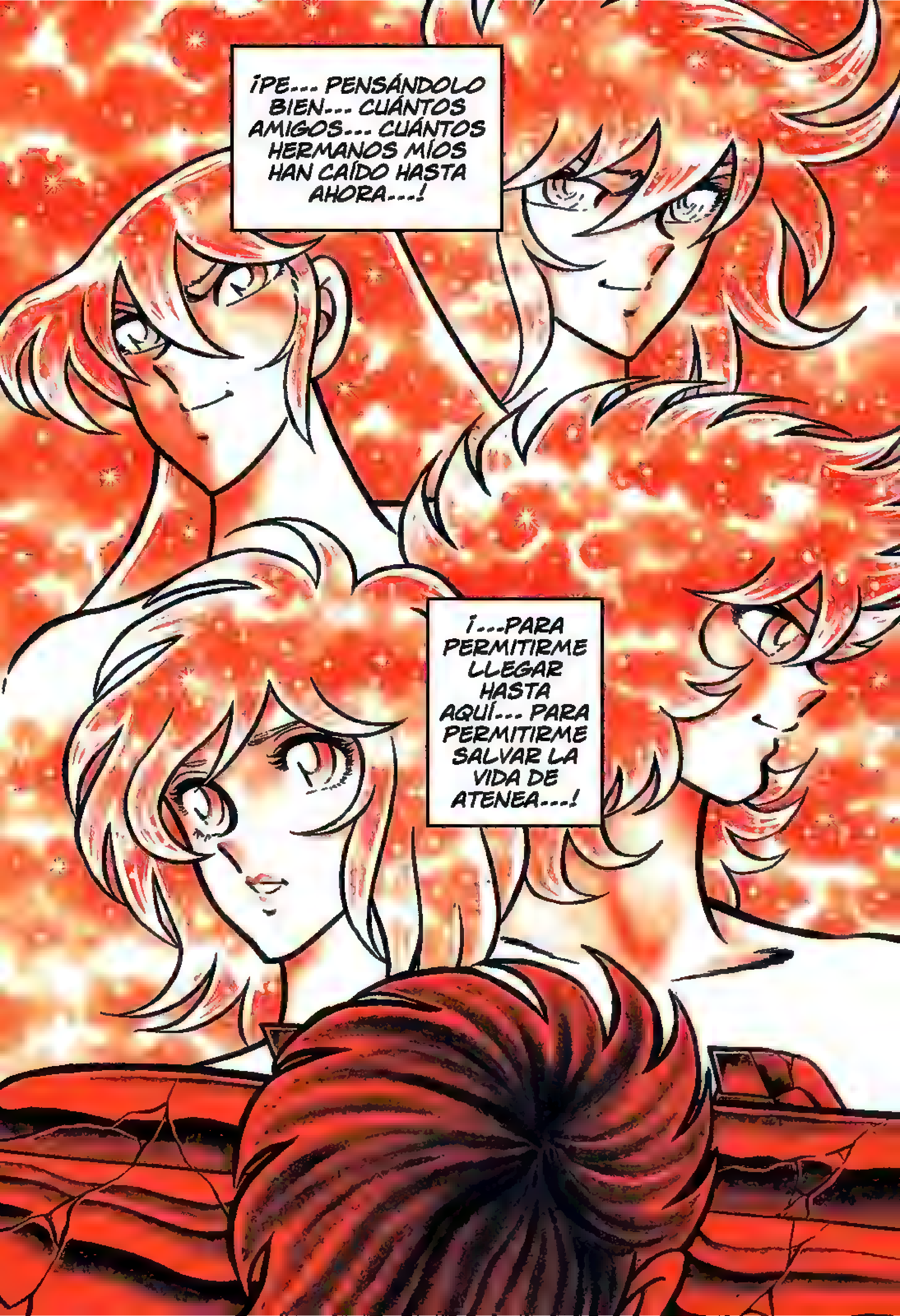
¡¡EXPLO-
SIÓN
GALÁC-
TICA!!



¿EH?
¡OH!
¡AH!
¿¡QUÉ?!
¡¡MARIN!!
¡OH!
¡SEIYA!

¡¿Q-QUIERE ESO DECIR QUE TODO HA TERMINADO YA...?!
¡QUÉ... QUÉ TRUENO TAN IMPRESIONANTE...! ¡HA DESGARRADO LA TIERRA Y EL CIELO...!
¿EH?
EL PODER DE LA EXPLOSIÓN GALÁCTICA ES TAN ENORME QUE PUEDE LLEGAR A DESTRUIR INMENSOS CUERPOS CELESTES...
POR ELLO, NO ME EXTRAÑARÍA QUE EN ESTA OCASIÓN HUBIERAIS DESAPARECIDO LOS DOS SIN DEJAR NI RASTRO...
¡JU!


¡¡SEIYA!!
¡Y EN CAMBIO SEIYA PARECE HABER SALIDO ILESO...! ¡¿PORQUÉ?!
¡QUÉ COSA TAN EXTRAÑA! ¡PENSABA QUE HABÍAN DESAPARECIDO LOS DOS SIN DEJAR RASTRO...!
¡¡IKKI!!
¡¡IKKI!!
¡I-IKKI! ¡HAS UTILIZADO TU CUERPO COMO ESCUDO PARA PROTEGERME DE LA EXPLOSIÓN GALÁCTICA!


¡PE... PENSÁNDOLO BIEN... CUÁNTOS AMIGOS... CUÁNTOS HERMANOS MÍOS HAN CAÍDO HASTA AHORA...!
¡...PARA PERMITIRME LLEGAR HASTA AQUÍ... PARA PERMITIRME SALVAR LA VIDA DE ATENEA...!

Saint SEIYA

¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!
LA RESURRECCIÓN
DE ATENEA

¡TENGO QUE LLEGAR HASTA EL ESCUDO DE ATENEA CUESTE LO QUE CUESTE...! ¡AUNQUE TENGA QUE ARRASTRARME...! ¡PORQUE NO PUEDO ECHAR A PERDER EL FRUTO DEL COMBATE MIENTRAS CONTINÚE ARDIENDO LA LLAMA DE LA VIDA EN MI INTERIOR...!
¡PO... POR ESO AHORA NO PUEDO DARME POR VENCIDO...!
VAYA, VAYA... ASÍ QUE GRA-CIAS A IKKI MI ATAQUE SE HA SALDADO PARA TI CON UNOS POCOS RASGUÑOS...
¡QUE EL COSMOS QUE ARDE EN MI INTE-RIOR VUELVA A OBRAR UN MILA-GRO...!
UGH
¡UNA VEZ MAS...! ¡SOLO UNA VEZ MAS, POR FAVOR!
Y POR ESO TE MATARE SIN MAS, CABALLE-RO DE PEGASO.
PERO AHORA YA NO TE PROTEGE NADA...

¡TE ENTREGARÉ MI VIDA SI LA NECESITAS, SEIYA...!
¡SÍ, ESO ES! ¡UTILICEMOS NUESTRO COSMOS...!
¡...PARA ENVIARLE TODA NUESTRA ENERGÍA VITAL A SEIYA!
¡LEVÁNTATE, SEIYA! ¡CON NUESTRA AYUDA PUEDES HACERLO...!
¡TÚ ERES NUESTRA ÚLTIMA ESPERANZA, SEIYA...!
¡EN TI HEMOS DEPOSITADO TODOS NUESTROS ANHELOS...!
¡E... ESCUCHO UNAS VOCES... LA VOZ DE MIS AMIGOS...!
¡LA VOZ DE MIS HERMANOS... LA VOZ DE ATENEA...! ¡Y TODAS ELLAS RESUENAN EN EL INTERIOR DE MI COSMOS!

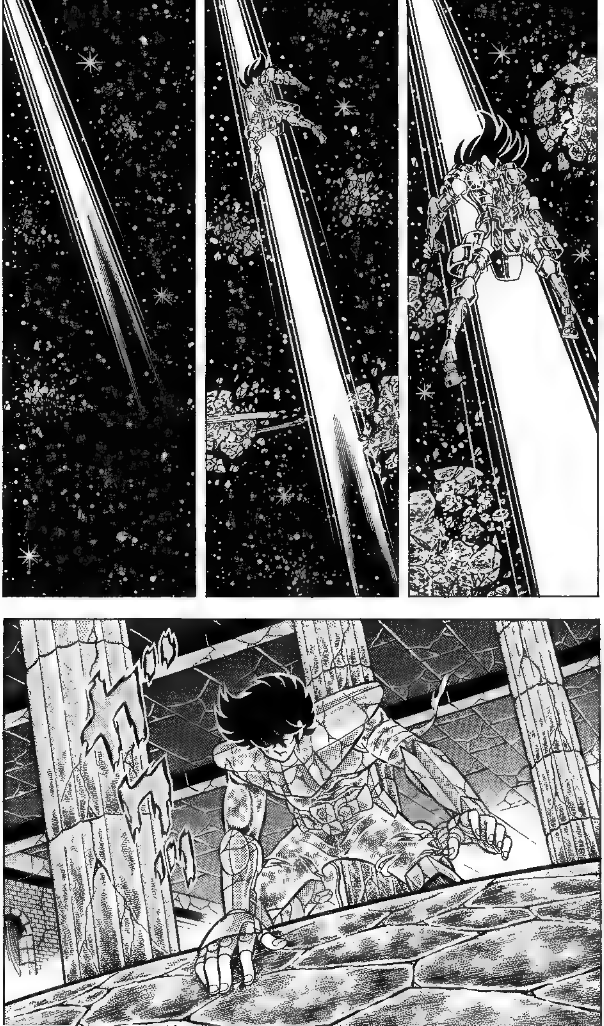
¡SEIYA...! ¡EL POCO COSMOS QUE ME QUEDA...!
¡TOMA EL ESCASO HÁLITO DE VIDA QUE ME RESTA, SEIYA...!
¡LA POCA ENERGÍA QUE CONTIENE MI ALMA... MI COSMOS... TE LO ENTREGO POR COMPLETO... PARA QUE PUEDAS...!
¡...PARA QUE PUEDAS LEVANTARTE UNA VEZ MÁS Y SALVES LA VIDA DE ATENEA POR EL BIEN DE LA JUSTICIA!
¡AHORA TÚ ERES NUESTRA ÚNICA ESPERANZA, SEIYA!

¡¿QUÉ DIABLOS?!
¡EL CABALLERO DE PEGASO SE HA VUELTO A PONER EN PIE...!
¡Y ADEMAS... ESE AURA QUE RELUCE A SUS ESPALDAS...!
¡¡...HA APARECIDO PEGASO!!
¡Y NO SÓLO PEGASO, SINO UN SINFÍN DE COSMOS!

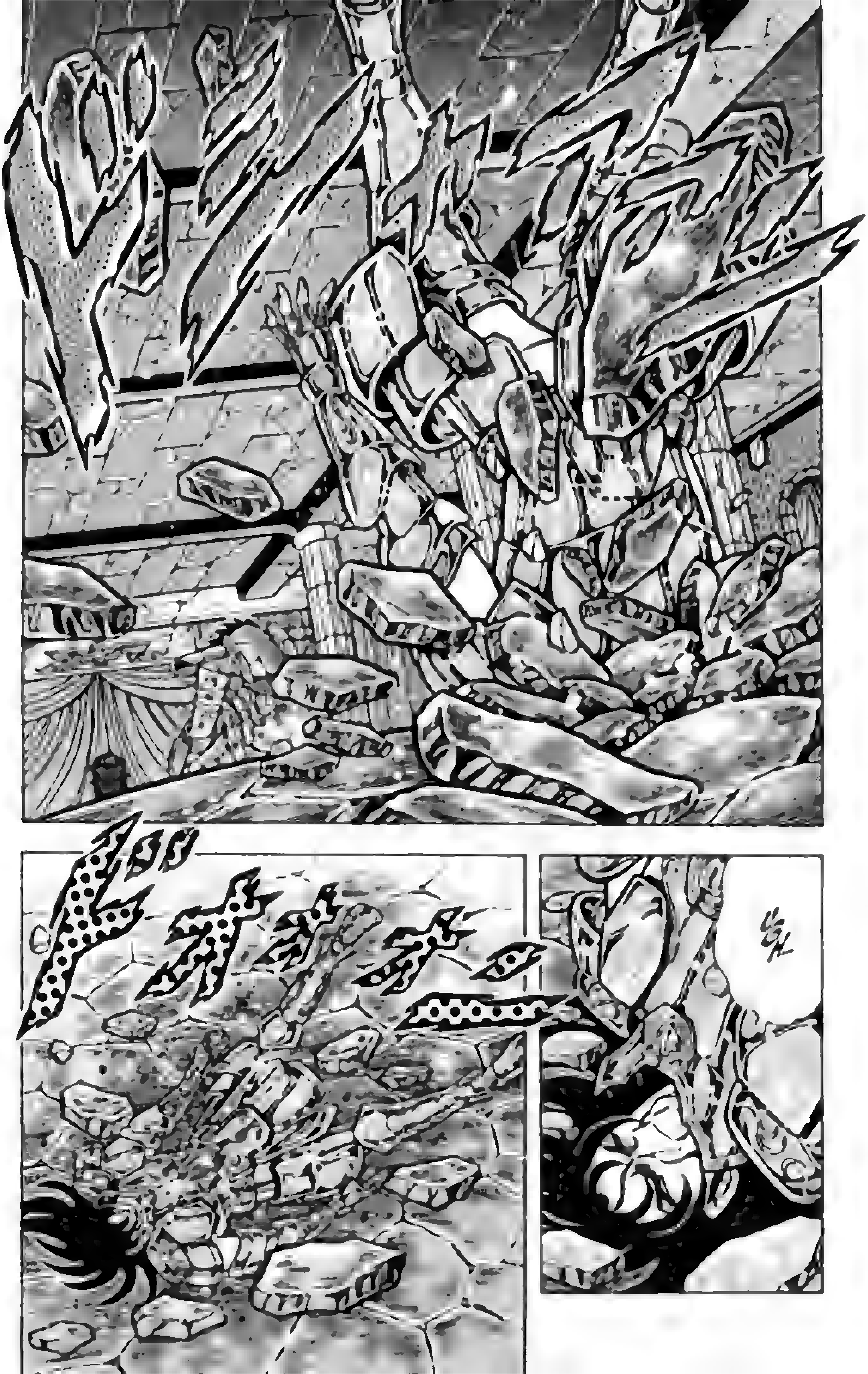
ESCÚCHAME, SAGA... ES CIERTO QUE NO PUEDO VER NI OÍR NADA TRAS LA PRIVACIÓN DE MIS CINCO SENTIDOS...
...PERO EN ESTOS MOMENTOS PUEDO PERCIBIRLO TODO CON CLARIDAD GRACIAS A UN SENTIDO QUE SUPERA A TODOS LOS ANTERIORES...
¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?!
¡¿QUE HAS DESPERTADO EL SÉPTIMO SENTIDO, EL QUE ESTÁ POR ENCIMA DE LOS OTROS SEIS?!
¡DÉJATE DE TONTERÍAS! ¡TE DEMOSTRARÉ QUE NO ESTÁS EN CONDICIONES DE LUCHAR CONMIGO, POR MÁS QUE ARDA EL COSMOS EN TU INTERIOR!
¡Y POR MUCHO QUE HAYAS DESPERTADO EL SÉPTIMO SENTIDO, NO RESISTIRÁS UN NUEVO EMBATE DE LA EXPLOSIÓN GALÁCTICA!

¡ESCÚCHAME, SÉPTIMO SENTIDO! ¡MIS COMPAÑEROS ACABAN DE BRINDARME TODA SU FUERZA Y CORAJE, PORQUE YO SOY SU ÚNICA ESPERANZA!
¡POR ESO TIENES QUE ARDER HASTA EL LÍMITE!
¡HA LLEGADO LA HORA DE DERROTAR AL MAL!
¡DE TERMINAR CONTIGO SAGA!
¡¿QUÉ ES ESTO?!

¡¡CO-META DE PE-GASO!!



¡¡HE GANADO!!

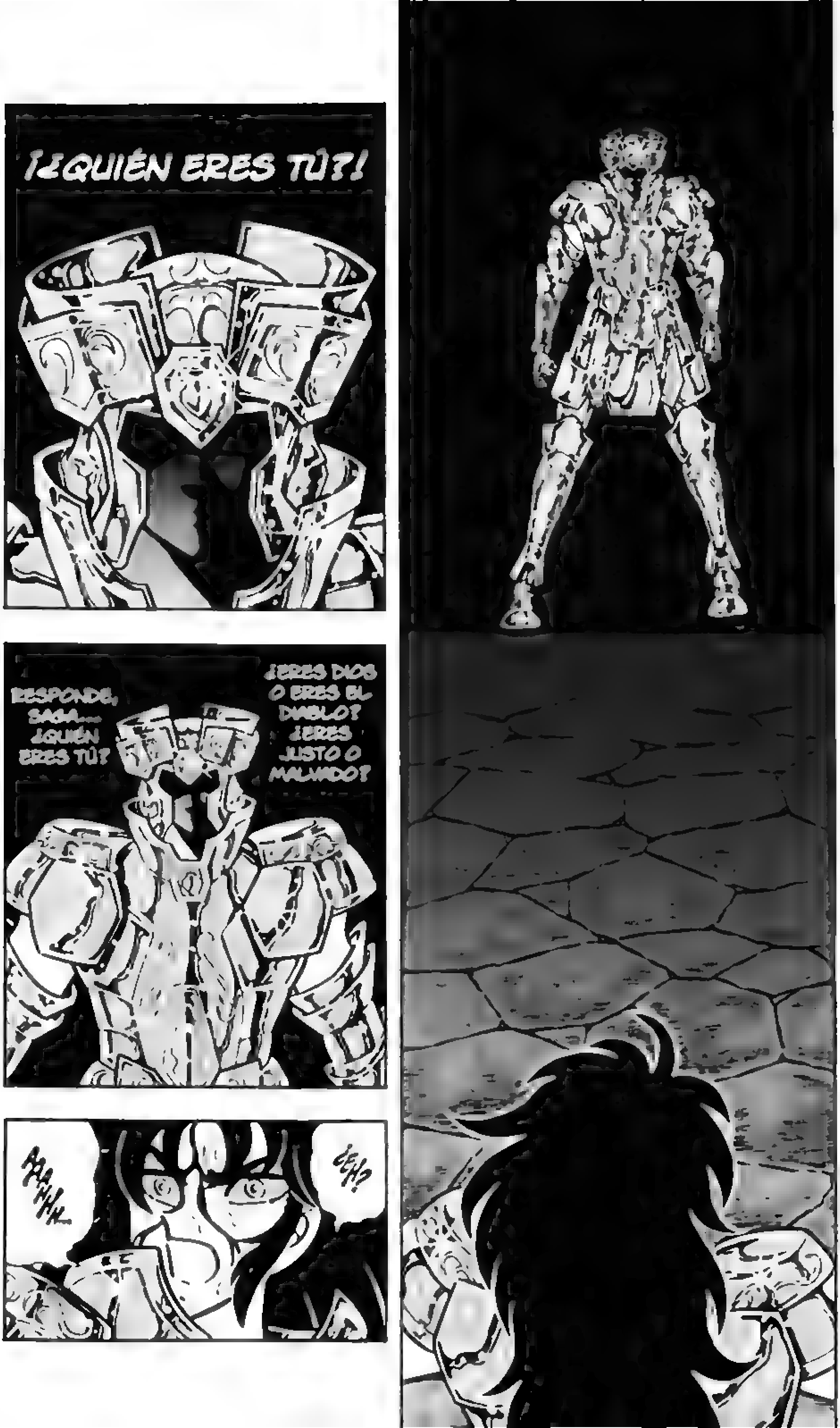


¡PO... POR FIN HA CAIDO SAGA, EL SER MALIGNO QUE DU- RANTE TRECE AÑOS CONTROLÓ EL SAN- TUARIO A SU ANTOJO APROPIÁNDOSE DEL NOMBRE DEL SUMO SACERDOTE...!

LA LLAMA...
AH... ¡YA NO HAY NADA QUE HACER... JAMÁS VOY A LLEGAR A TIEMPO!
LA LLAMA EN EL RELOJ DE FUEGO... ¡SE ESTA APAGANDO!
¡¡SEIYA!!

PE... PERO NO PUEDO SUCUMBIR TODAVIA...
NO HASTA QUE CONSIGA SUJETAR EL ESCUDO DE ATENEA Y ORIENTARLO HACIA SAORI...
NO... PUEDO... MORIR...

¡...QUE LLEGUES A TOCAR EL ES-CUDO!
¡NO CON-SENTI-RÉ...!
¡¿SE... SEI-YA...?!
¡MALDITA SEA! ¡HA HUIDO EN DIREC-CIÓN AL TEMPLO DE ATE-NEA...!
¡¿CÓMO?!

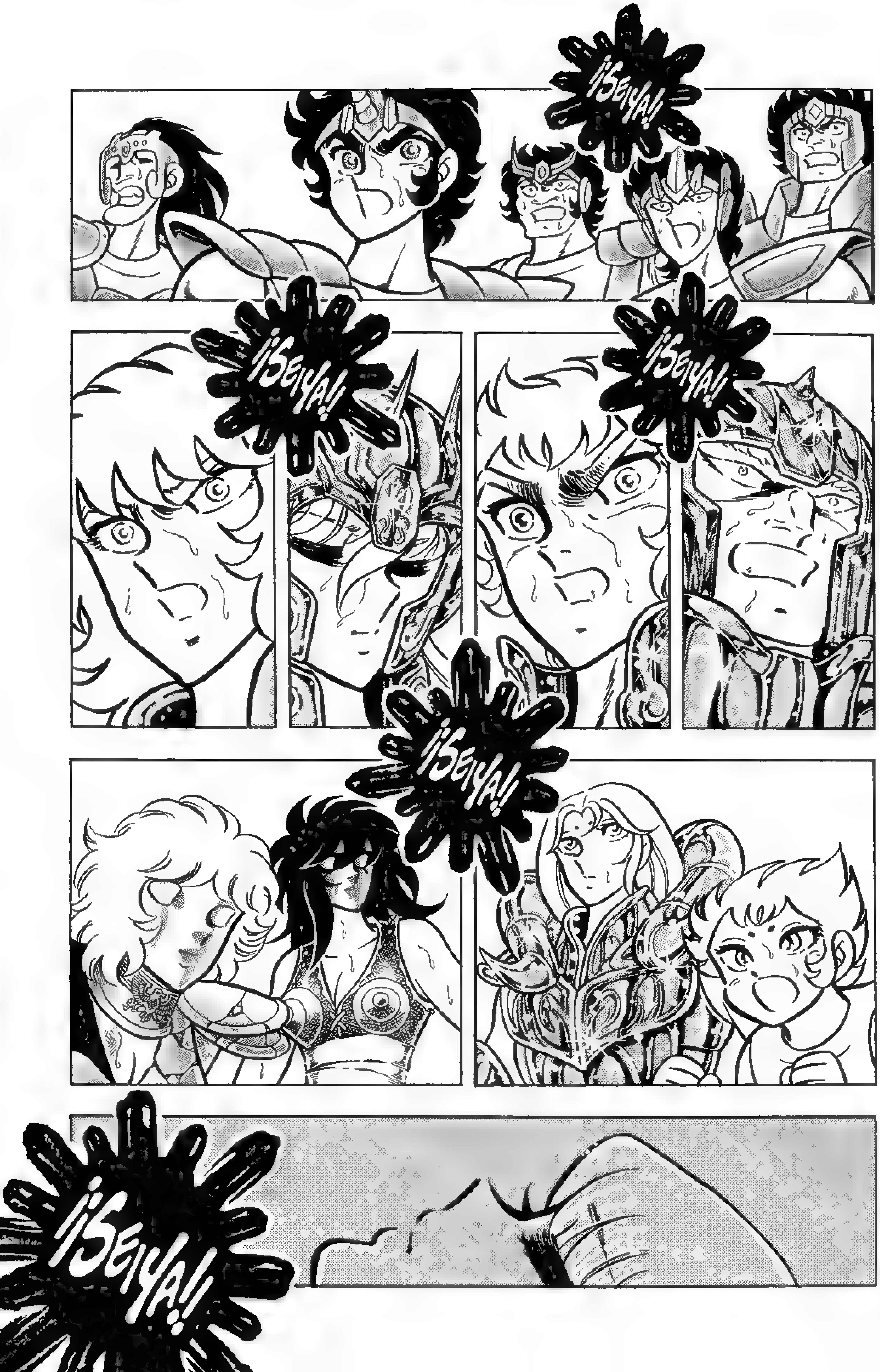

¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡RESPONDE, SAGA... ¿QUIÉN ERES TÚ?
¿ERES DIOS O ERES EL DIABLO? ¿ERES JUSTO O MALVADO?
AAAHHH...
¿EH?

¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!

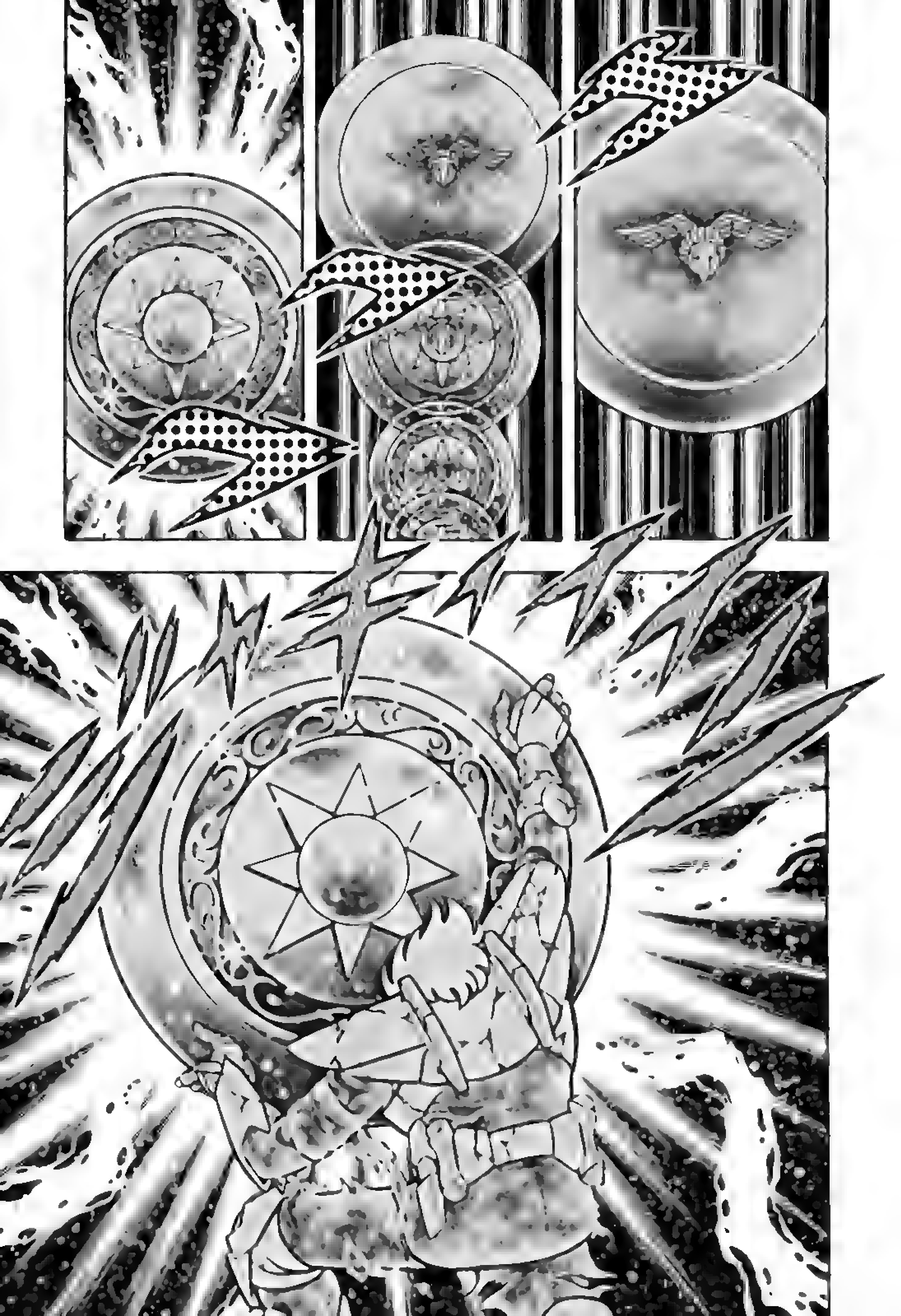
¡DESAPARECE DE UNA VEZ POR TODAS, Y DEJA DE ESTORBARME!
¡SI NO TE HUBIERAS ENTROMETIDO EN MIS PLANES, HACE TIEMPO QUE SERIA EL AMO DEL MUNDO!
¡FUISTE TU QUIEN ME DETUVO EN EL PASADO UNA Y OTRA VEZ! ¡PERO YA NO VOLVERAS A HACERLO!
NO TIENE SENTIDO QUE SIGAS COMETIENDO ESTOS ACTOS DE MALDAD...
ATENEA NUNCA MORIRÁ ES TAN MAGNÁNIMA QUE TE PERDONARÁ SI LE PRESENTAS TUS RESPETOS...
¡¡CÁLLATE!!
¡¿CUANTAS VECES LO TENGO QUE DECIR?! ¡YO SOY EL MESIAS DE NUESTRA ERA!

¿EH?
A... ATENEA...

¡¡SAGA!!
¡NO TE ATREVAS A TOCAR ESE ESCU-DO!

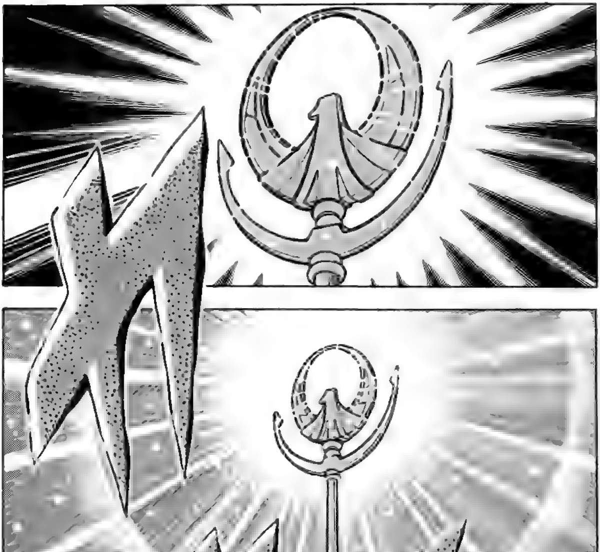

¡¡Seiya!!
¡¡Seiya!!
¡¡Seiya!!
¡¡Seiya!!
¡¡Seiya!!

¡¡ATE-NEA!!
¡CÉDE-ME EL ESCUDO DE LA JUSTI-CIA!



¡¡MUERE, PEGASO!!
¡¡OH, ESCUDO, SALVA A ATENEA!!

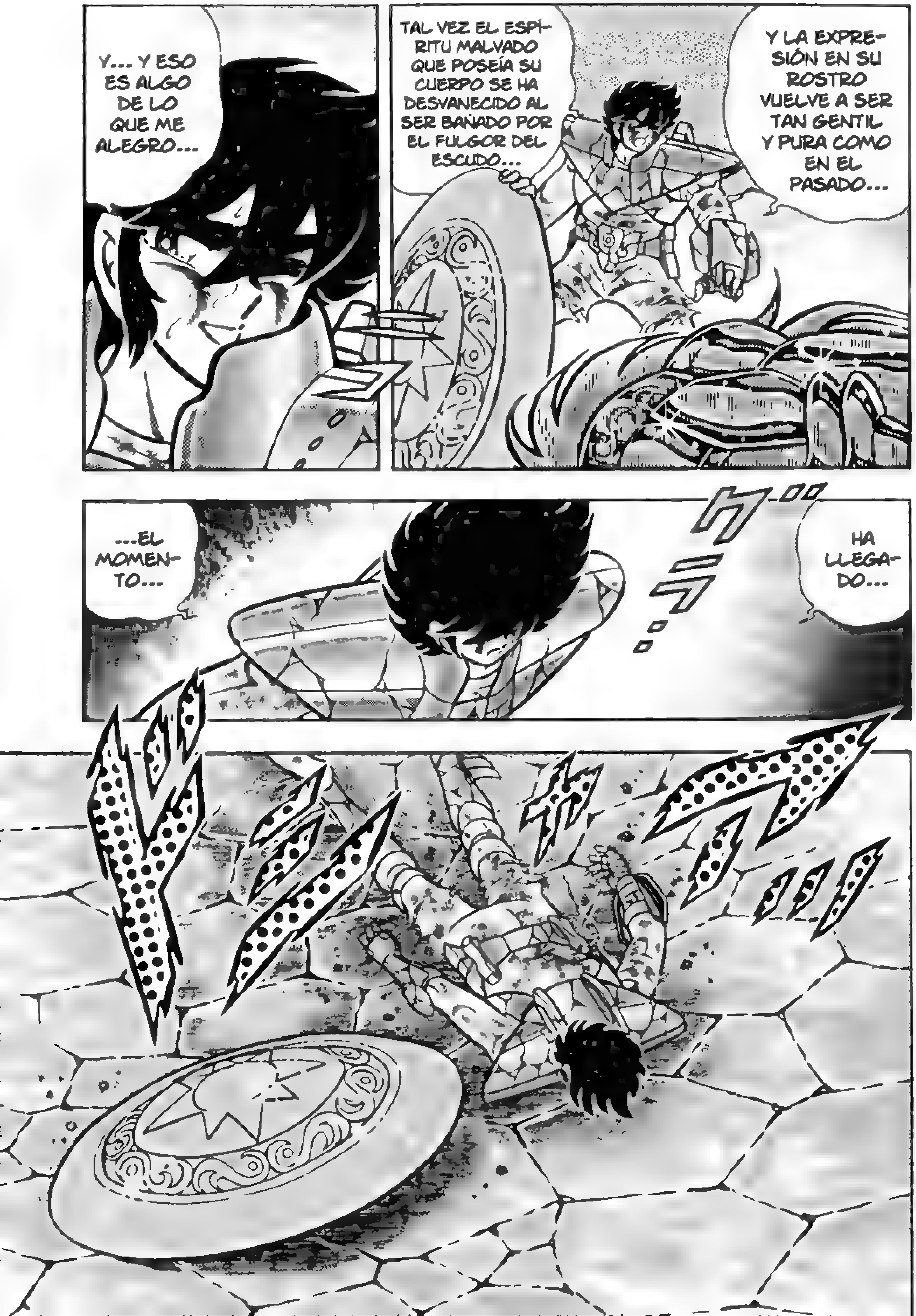
¡¡EL FUEGO SE HA EXTINGUIDO!!



¡...HA DESAPARECIDO!
¡¡OOOOOHH!!
¡LA FLECHA DORADA...!

¿¿EH!?
¡HA SIDO INSTANTANEO... MÁS RAPIDO QUE LA VELOCIDAD DE LA LUZ...!

D-DEL CUERPO DE SAGA ACABA DE EMERGER UNA ESPECIE DE AURA...


Y LA EXPRESIÓN EN SU ROSTRO VUELVE A SER TAN GENTIL Y PURA COMO EN EL PASADO...
TAL VEZ EL ESPÍRITU MALVADO QUE POSEÍA SU CUERPO SE HA DESVANECIDO AL SER BAÑADO POR EL FULGOR DEL ESCUDO...
Y... Y ESO ES ALGO DE LO QUE ME ALEGRO...
...EL MOMENTO...
HA LLEGADO...

¡CELEBREMOS LA RESURRECCIÓN DE ATENEA!
¡SE HA ELIMINADO EL MAL EN EL SANTUARIO!
¡VIVA ATENEA, VIVA ATENEA!
¡¿CÓMO OS ENCONTRÁIS DE LA HERIDA EN EL PECHO?!
PERFECTAMENTE... PARECE UN MILAGRO, NO ME HA DEJADO NI SIQUIERA CICATRIZ...
TENGO QUE AGRADECEROS...
...TODO LO QUE HABÉIS HECHO POR MÍ.

...HEMOS DECIDIDO POR UNANIMIDAD QUE NOS SUMAREMOS A VUESTRA CAUSA, ATENEA. Y CON TAL FIN NOS PRESENTAMOS...
AUNQUE SEAMOS POCOS LOS CABALLEROS DE ORO QUE HEMOS SALIDO CON VIDA DE ESTA BATALLA...
¡AIORIA DE LEO!
¡SHAKA DE VIRGO!
¡MILO DE ESCORPIO!
¡ALDEBARÁN DE TAURO!
CONTAD DESDE AHORA Y PARA SIEMPRE CON NUESTRA FIDELIDAD.
Y TAMBIÉN CON LA DEL VIEJO MAESTRO, QUE VIVE EN EL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS, Y CON LA DE LOS DEMÁS CABALLEROS, PRESENTES O NO... HASTA EL ÚLTIMO DE LOS GUARDIAS DEL SANTUARIO OS ES FIEL...

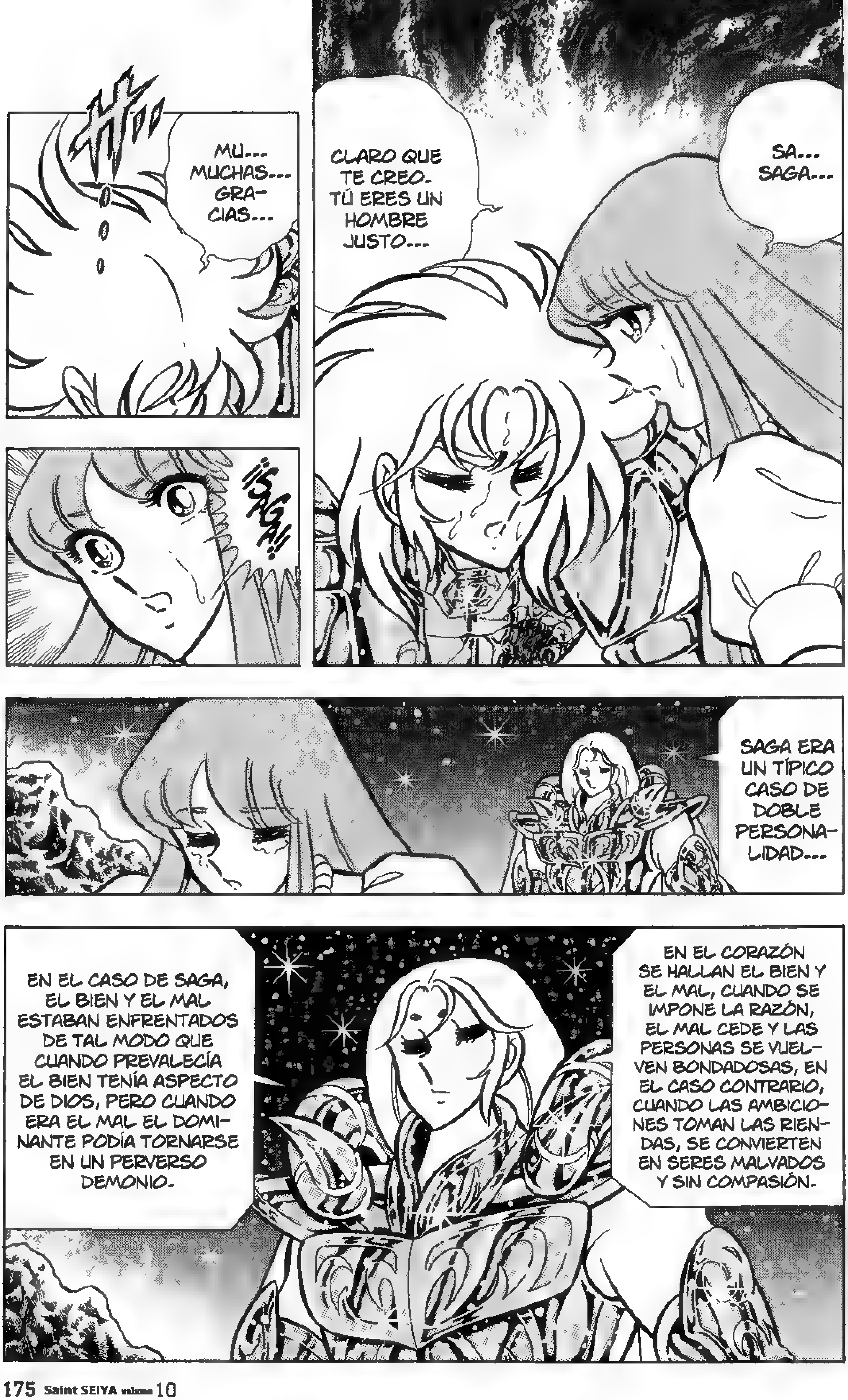
¡LUCHAREMOS A VUESTRAS ÓRDENES PARA PROTEGER LA PAZ Y LA JUSTICIA EN EL MUNDO!

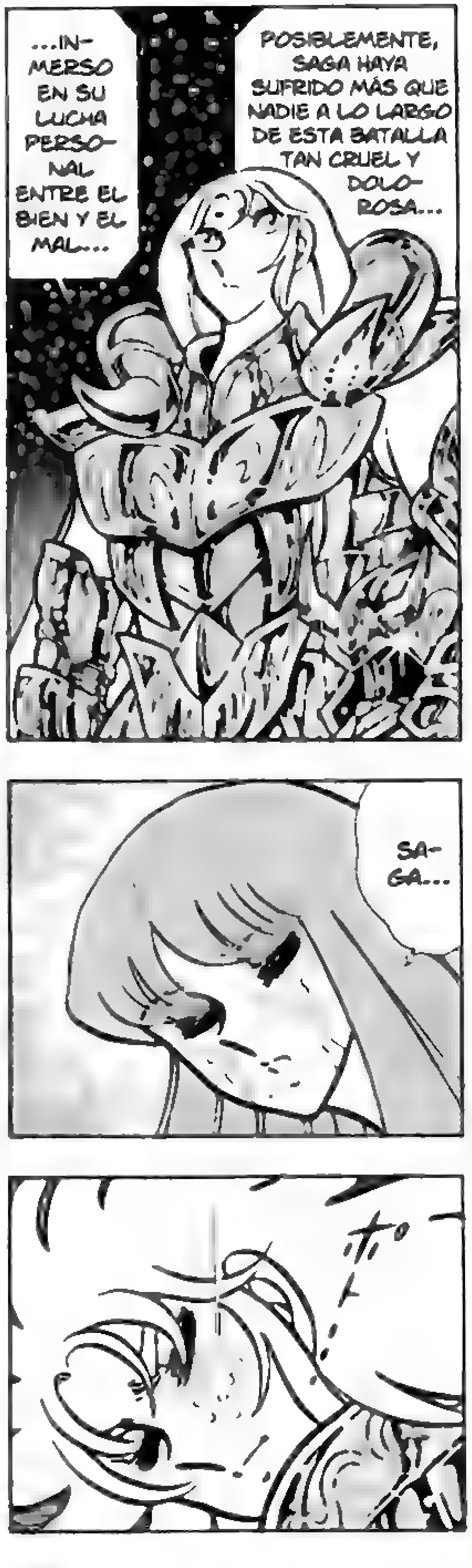
¡¿HACIA DÓNDE SE DIRIGE, SEÑORITA?!
¡¿L-LE OCURRE ALGO, SEÑORITA?! ¡¿ALGO VA MAL?!
¿¡EH!?
DÉJALA IR, POR FAVOR...
AHORA VUELVE A SER UNA CHICA NORMAL.
CIERTO ES QUE EN BREVE TENDRÁ QUE ASUMIR DE NUEVO EL PAPEL DE ATENEA EN UNA LUCHA CONTRA EL MAL QUE NI SIQUIERA IMAGINA... PERO HASTA ENTONCES, DEJÉMOSLA TRANQUILA...

¡...SEI-YA...!
¡HYÔGA, SHIRYU, SHUN, IKKI...!
¡...EN-TONCES... ENTONCES YO...!
¡OJALÁ HUBIESE NACIDO COMO UNA CHICA NORMAL, Y NO COMO ATENEA...!

¡¡AH!!
¡¿QUI... QUIÉN ERES TÚ?!
SOY SAGA...
...EL HOMBRE QUE DURANTE TRECE AÑOS PLANEÓ ASESINARTE...
¡¿Q-QUÉ HACES TÚ AQUÍ?!
H-HE AGUARDADO VUESTRA LLEGADA... PARA NO MORIR SIN PRESENTAROS ANTES MIS EXCUSAS...
¿EH?

¡¡SAGA!!
¿¡QUÉ HAS HECHO?!
N-NO CREO QUE CON ESTO BASTE PARA PERDONAR MIS MUCHOS CRÍMENES...
A MÍ ME... ME HUBIERA GUSTADO VIVIR PARA LUCHAR POR LA JUSTICIA...
ESPERO... QUE POR LO MENOS CREÁIS EN MIS PALABRAS...


SA... SAGA...
CLARO QUE TE CREO. TÚ ERES UN HOMBRE JUSTO...
MU... MUCHAS... GRA- CIAS...
¡¡SAGA!!
SAGA ERA UN TÍPICO CASO DE DOBLE PERSONA- LIDAD...
EN EL CORAZÓN SE HALLAN EL BIEN Y EL MAL, CUANDO SE IMPONE LA RAZÓN, EL MAL CEDE Y LAS PERSONAS SE VUEL- VEN BONDADOSAS, EN EL CASO CONTRARIO, CUANDO LAS AMBICIO- NES TOMAN LAS RIEN- DAS, SE CONVIERTEN EN SERES MALVADOS Y SIN COMPASIÓN.
EN EL CASO DE SAGA, EL BIEN Y EL MAL ESTABAN ENFRENTADOS DE TAL MODO QUE CUANDO PREVALECÍA EL BIEN TENÍA ASPECTO DE DIOS, PERO CUANDO ERA EL MAL EL DOMI- NANTE PODÍA TORNARSE EN UN PERVERSO DEMONIO.


POSIBLEMENTE, SAGA HAYA SUFRIDO MÁS QUE NADIE A LO LARGO DE ESTA BATALLA TAN CRUEL Y DOLO-ROSA...
...IN-MERSO EN SU LUCHA PERSO-NAL ENTRE EL BIEN Y EL MAL...
SA-GA...

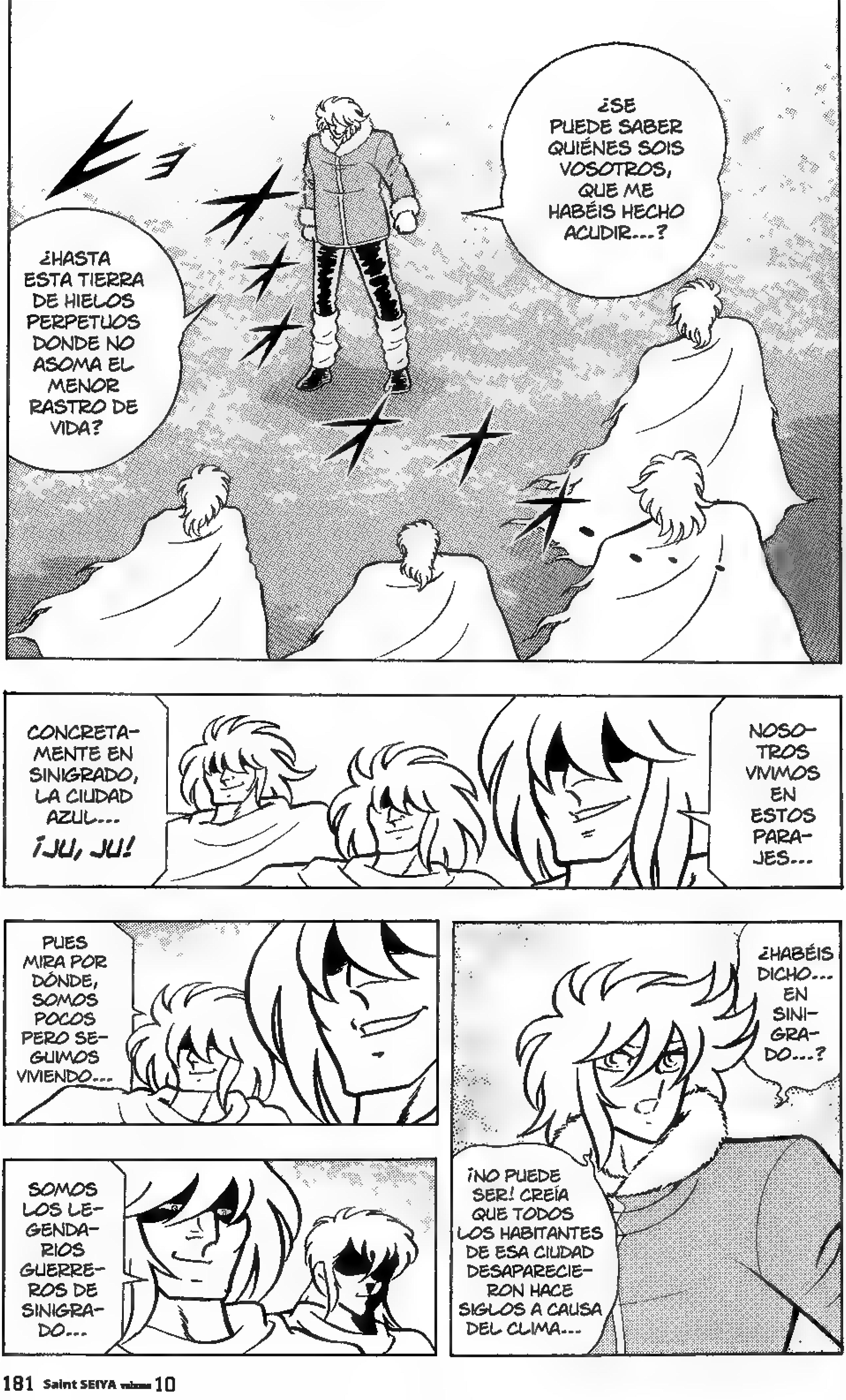
¡SEIYA, SHIRYÛ, HYÔGA, SHUN, IKKI...!
¡ES EVIDENTE QUE JAMÁS PODRÉ LLEVAR UNA VIDA NORMAL! ¡DEBERÉ SEGUIR LUCHANDO MIENTRAS ME QUEDEN FUERZAS PARA ELLO, COMO HABÉIS LUCHADO VOSOTROS DERROTANDO A TANTOS OTROS! SOY ATENEA, ES MI DESTINO!

FIN
CAPÍTULO 1
EL SANTUARIO

Saint SEIYA

短篇
THE CYGNUS STORY
冰之國的娜塔莎

SIBERIA ORIENTAL...
MENOS MAL QUE HAS VENIDO, HYÔGA...
ES TAN TARDE QUE PENSÁBAMOS QUE TE HABÍAS ACOBARDADO.



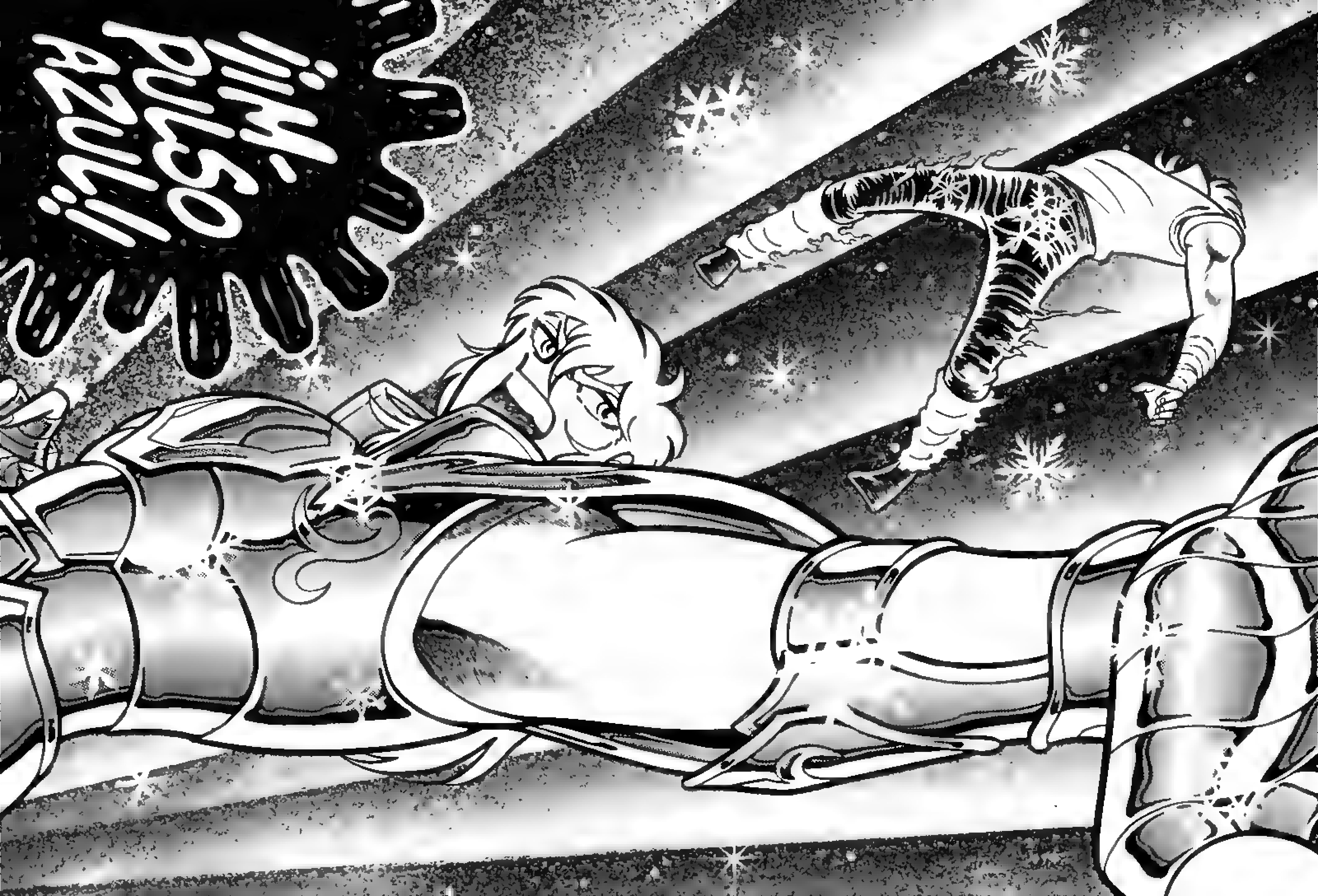
¿SE PUEDE SABER QUIÉNES SOIS VOSOTROS, QUE ME HABÉIS HECHO ACUDIR...?
¿HASTA ESTA TIERRA DE HIELOS PERPETUOS DONDE NO ASOMA EL MENOR RASTRO DE VIDA?
NOSOTROS VIVIMOS EN ESTOS PARAJES...
CONCRETAMENTE EN SINIGRADO, LA CIUDAD AZUL... ¡JU, JU!
¿HABÉIS DICHO... EN SINIGRADO...?
PUES MIRA POR DÓNDE, SOMOS POCOS PERO SEGUIMOS VIVIENDO...
SOMOS LOS LEGENDARIOS GUERREROS DE SINIGRADO...
¡NO PUEDE SER! CREÍA QUE TODOS LOS HABITANTES DE ESA CIUDAD DESAPARECIERON HACE SIGLOS A CAUSA DEL CLIMA...

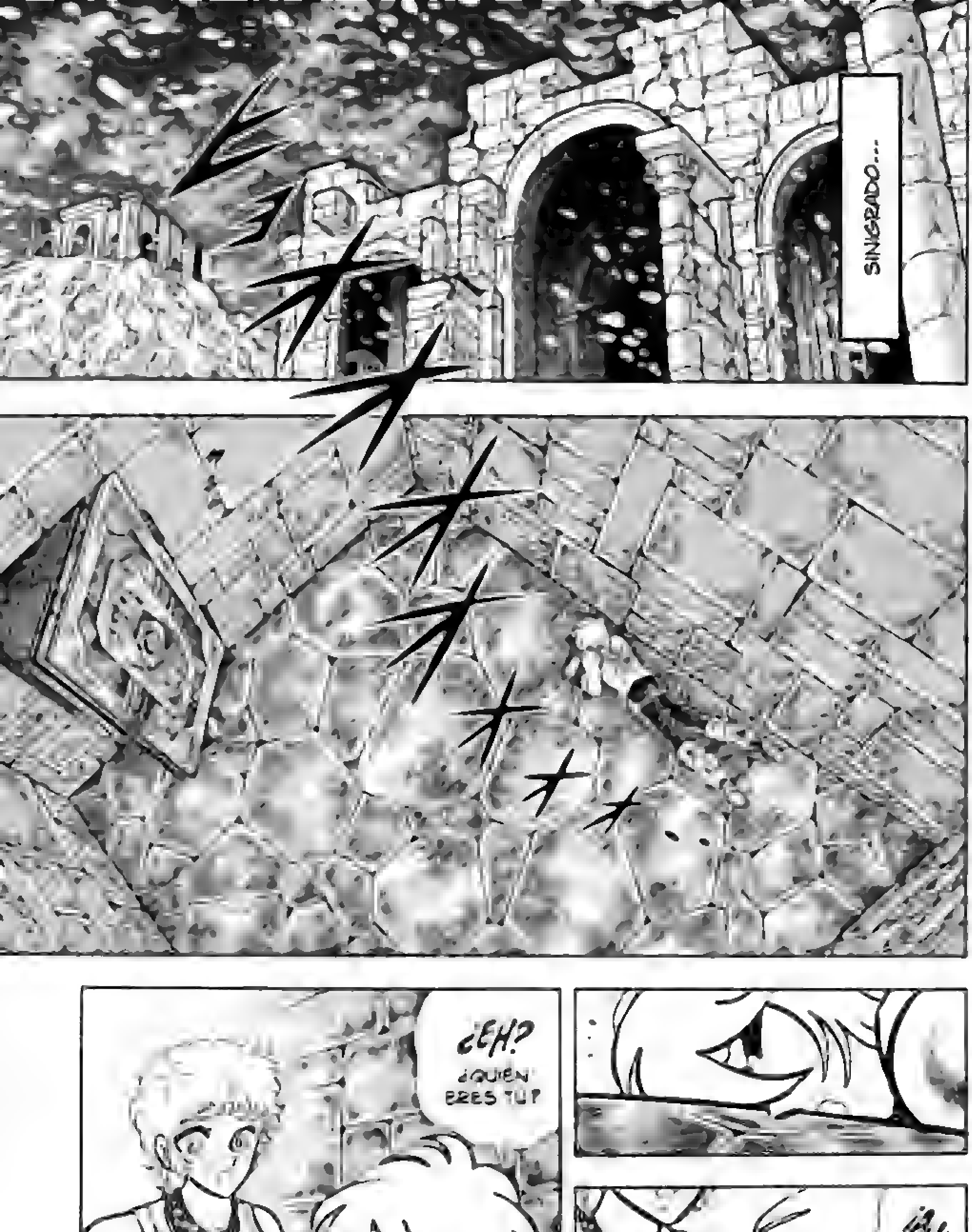
¡¡LOS GUERRE-ROS AZU-LES!!

NECESITAMOS DE TU FUERZA, HYÔGA... ÚNETE A NUESTRO GRUPO, CAMARADA.
¿EH?
MI MAESTRO CAMUS ME CONTÓ QUE ERAIS UN PODEROSO EJÉRCITO QUE CONTROLÓ LAS REGIONES BOREALES DURANTE LA ERA MITOLÓGICA...
...Y QUE TENÍAIS LA CAPACIDAD DE DESGARRAR EL AIRE CON LOS PUÑOS Y DE ROMPER EL SUELO A PATADAS. ¿Y RESULTA QUE AL FINAL NO OS EXTINGUISTEIS?
ESCUCHADME, YO SOY UN CABALLERO DE ATENEA.
SI TE NIEGAS LO PAGARÁS MUY CARO...
YA ME DIRÁS CÓMO UNA PANDA DE LUCHADORES DE PACOTILLA COMO LA VUESTRA...
SEÑOR ALEXER...
TRANQUILOS, DEJAD ESTO EN MIS MANOS...

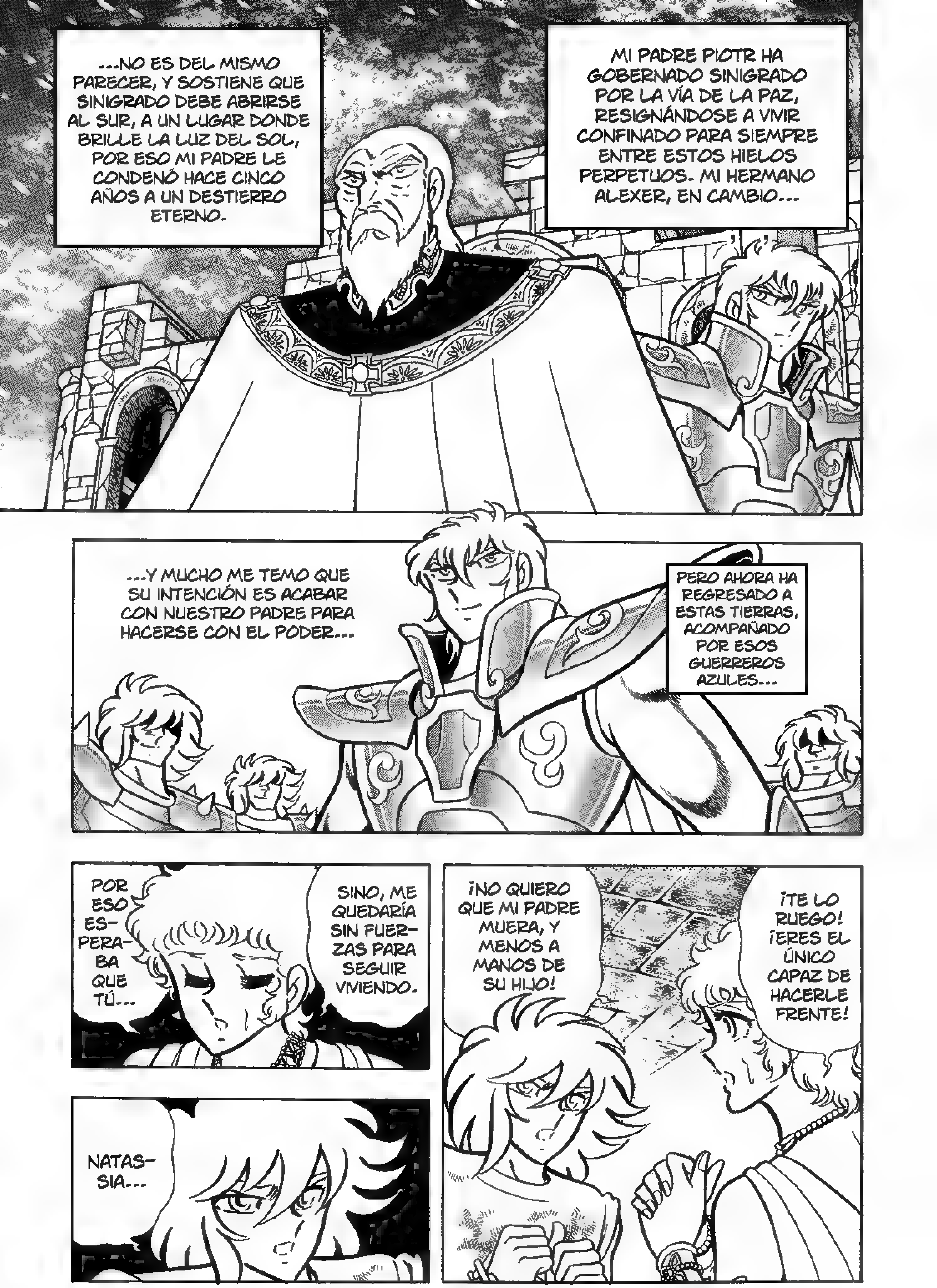
BRILLANTE DEDUCCIÓN, TRAS LA CUAL SOBRAN LAS EXPLICACIONES...
ALEXER O COMO TE LLAMES... SÉ QUE VUESTRO AUTÉNTICO PROPÓSITO ES EL DE CONQUISTAR LAS REGIONES DEL SUR...
YO, COMO CABALLERO DE ATENEA QUE SOY, NO SUPONDRÍA MÁS QUE UN OBSTÁCULO EN VUESTROS PLANES... ¡POR ESO ME HABÉIS LLAMADO, PARA ELIMINARME!
¡LO ÚNICO QUE HACE FALTA ES EL POLVO DE DIAMANTE!

¡¿CÓMO?!
¡HA RECIBIDO DE LLENO EL CHORRO DEL POLVO DE DIAMANTE Y NI SIQUIERA SE HA INMUTADO!
TEN EN CUENTA QUE LOS GUERRE-ROS AZULES HEMOS VIVIDO EN ESTE HIELO PERPE-TUO DESDE LA ERA MITO-LÓGICA, UNA TÉCNICA DE CONGELACIÓN COMO LA TUYA NO NOS DAÑA.
TE LO PREGUNTA-RÉ UNA VEZ MÁS. ¿TE UNES A NUESTRO GRUPO O PREFIERES MORIR...?
GRR...
TU TESTA-RUDEZ ME OBLIGA A RECURRIR AL...


¡¡IM-PULSO AZUL!!


SINGRADO...
...
¡POR FIN HAS RECUPERADO LA CONCIENCIA!
¡¡A!!
¿EH?
¿QUIEN ERES TU?
ME LLAMO NATASSIA, SOY LA HIJA DEL GOBERNADOR DE SINIGRADO.

¿NA... NATASSIA, HAS DICHO...?
SÍ... ¿LE PASA ALGO A MI NOMBRE?
NO... NADA, NADA...
¿HAS CUIDADO DE MÍ? SIENTO HABERTE CAUSADO MOLESTIAS...
NO... SI SOY YO LA QUE DEBO... TE RUEGO QUE DISCULPES A MI HERMANO...
¿EH?
DE... DE MODO QUE ESE GUERRERO AZUL, ALEXER...
EN EFECTO, ALEXER ES MI HERMANO MAYOR.
¡TENGO QUE PEDIRTE UN FAVOR! ¡DEBES PROTEGER A MI PADRE DE LA AMENAZA DE ALEXER!
¿Y ESO POR QUÉ?
¡MI HERMANO HA REGRESADO CON LA INTENCIÓN DE MATARLE!
¡¿QUÉ... QUÉ ESTÁS DICIENDO?!


MI PADRE PIOTR HA GOBERNADO SINIGRADO POR LA VÍA DE LA PAZ, RESIGNÁNDOSE A VIVIR CONFINADO PARA SIEMPRE ENTRE ESTOS HIELOS PERPETUOS. MI HERMANO ALEXER, EN CAMBIO...
...NO ES DEL MISMO PARECER, Y SOSTIENE QUE SINIGRADO DEBE ABRIRSE AL SUR, A UN LUGAR DONDE BRILLE LA LUZ DEL SOL, POR ESO MI PADRE LE CONDENÓ HACE CINCO AÑOS A UN DESTIERRO ETERNO.
PERO AHORA HA REGRESADO A ESTAS TIERRAS, ACOMPAÑADO POR ESOS GUERREROS AZULES...
...Y MUCHO ME TEMO QUE SU INTENCIÓN ES ACABAR CON NUESTRO PADRE PARA HACERSE CON EL PODER...
¡NO QUIERO QUE MI PADRE MUERA, Y MENOS A MANOS DE SU HIJO!
¡TE LO RUEGO! ¡ERES EL ÚNICO CAPAZ DE HACERLE FRENTE!
POR ESO ESPERABA QUE TÚ...
SINO, ME QUEDARÍA SIN FUERZAS PARA SEGUIR VIVIENDO.
NATASSIA...

ESTÚPIDO VEJESTO-RIO...
SI POR TI FUERA, LOS HABITANTES DE SINIGRADO MORIRÍAN CONGELA-DOS...

¡SERÉ YO, ALEXER, EL QUE PROPORCIONE EL CALOR DE LA LUZ DEL SOL A ESTAS GENTES...! ¡Y LOS GUERREROS AZULES APLASTAREMOS A TODO EL QUE SE OPONGA!
SEÑOR ALEXER...
¿QUÉ QUIERES? ¿ACASO HA DESPERTADO HYÔGA?
SÍ
MUY BIEN.

"¡TE LO RUEGO! ¡DEBES SALVAR A MI PADRE DE LA AMENAZA DE MI HERMANO...! ¡SI MI HERMANO LO ASESINARA... YO... YO NO PODRÍA SEGUIR VIVIENDO...!"
¡NO TE PREOCUPES, NATASSIA! ¡NO PERMITIRÉ QUE NADIE ASESINE A TU PADRE PARA CUMPLIR SUS AMBICIONES! ¡NO SIN ANTES ENFRENTARSE CONMIGO...!
¡HYÔGA!
¡HOLA, SOY YO! ¡JE, JE!
¡AH! ¿JAKOV?
¡QUE ME LA PEGO!
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ, JAKOV?

SÍ, LLEGARON LOS GUERREROS AZULES DICIENDO QUE A PARTIR DE AHORA EL PUEBLO PERTENECE A SINIGRADO, Y AMENAZARON CON MATAR A QUIEN SE QUEDE EN LA ALDEA.
¡¿PE... PERO QUÉ ESTÁS DICIENDO?!
¡¿Y TODAVÍA LO PREGUNTAS?! ¡ESTÁBAMOS TODOS PREOCUPADOS POR TI! ¡DESAPARECISTE SIN DEJAR RASTRO! ¡ADEMÁS, HA OCURRIDO ALGO TERRIBLE EN NUESTRO PUEBLO!
¿EN EL PUEBLO DE KOHOUTEK?
¡MIERDA! ¡SI PUDIERA DISPONER AHORA DE MI ARMADURA!
Y COMO SE TE OCURRIÓ DESAPARECER EN EL MEJOR MOMENTO, TE HE ESTADO BUSCANDO POR TODAS PARTES...
¡JE, JE! ¡SABÍA QUE DIRÍAS ESO! TOMA, AQUÍ TIENES TU ARMADURA...
¡VAYA! ¡LA HAS TRAÍDO CONTIGO!
¡¡LA ARMADURA DEL CISNE!!

¿YA HAS RECUPERADO LA CONCIENCIA, HYOGA?
SI NO TE REMATE CON MI IMPULSO AZUL ES PORQUE PENSABA DARTE OTRA OPORTUNIDAD.
Y BIEN... ¿HAS DECIDIDO POR FIN UNIRTE A NOSOTROS?
YA TE LO HE DICHO, SERE UN CABALLERO DE ATENEA HASTA EL FINAL...
NI MUERTO ME PONDRIA DEL LADO DE UNOS INVASORES COMO VOSOTROS.
¿CONQUE ESAS TENEMOS...?
¡LASTIMA QUE SE ECHE A PERDER UN GUERRERO DE TU TALLA...!

¿Y AHORA QUÉ? ¿VAS A PEDIRME QUE TE PERDONE LA VIDA?
¡E... ESPERA UN MO- MENTO, ALEXER!
TE EQUIVOCAS, ES TU HERMANA, NATASSIA
ESTABA PREOCUPADA POR LA POSI- BILIDAD DE QUE ATACARAS A TU PADRE...
PARA HACERLE COMPRENDER CIERTAS COSAS NO HE TENIDO MÁS REMEDIO QUE ABRIR- LE LA CABEZA...
DEMASIADO TARDE, AMIGO.
VAMOS, ¿DE QUE TE SOR- PRENDES?
¡TÚ SE- GUIRÁS SUS PASOS!
¡¿QUÉ DI- CES?!

¡NO... NO TE VAYAS, ALEXER! ¡SI TU HERMANA SE ENTERA MORIRÁ!
¡ESTABA TAN PRE-OCUPADA POR VUESTRO PADRE...!
¿SABES LO QUE OCURRIRÍA SI TE SACÁRAMOS DESNUDO AL EXTERIOR EN UNA REGIÓN TAN FRÍA COMO ÉSTA?
SE FORMARÍAN CRISTALES DE HIELO SOBRE TU CUERPO Y MORIRÍAS CONGELADO EN MENOS DE TRES MINUTOS.
¡TU CUERPO TERMINARÍA CONVERTI-DO EN UN TÉMPANO DE HIELO!
¡JU, JU!
UGH...

¡¡AAAHH!!
¡HA ROTO LAS CADENAS!
¡¿¡CÓMO!?!
¡¡HYOGA!!

¡¿CUÁNDO SE HA PUESTO LA ARMADURA...?!
¡ESO NO IMPORTA AHORA...! ¡MATADLE!

¡¡AH!!
¡HAZME EL FAVOR DE BUSCAR A NATASSIA, JAKOV!
¡¡HYO-GA!!
¡¡HYO-GA!!
¡¡KHO-LODNIY SMERCH!!

¡¡DE-TEN-TE!!
SEÑOR ALEXER...
APARTAOS, NECESITAMOS ESPACIO...

¿ESTÁS DISPUESTO A MORIR CONGELADO, HYÔGA...?
¿...LUCHANDO SIN DESCANSO HASTA EL FINAL PARA VENCER A ALGUIEN COMO YO?
LO ESTOY...
...PORQUE SÉ QUE VOY A DERROTARTE, ALEXER...
ESO YA LO VEREMOS... ¡ESTA VEZ NO TENDRÉ CONSIDERACIONES CONTIGO!
¡¡MUERE!!
¡UAH!

¡¡POLVO DE DIA-MANTE!!
¡¡SEÑOR ALEXER!!
¡UGH!
¡EL PODER DE CONGE-LACIÓN DE HYÔGA ES MUCHO MÁS INTENSO QUE ANTES!
¿¡CÓ... CÓMO?!

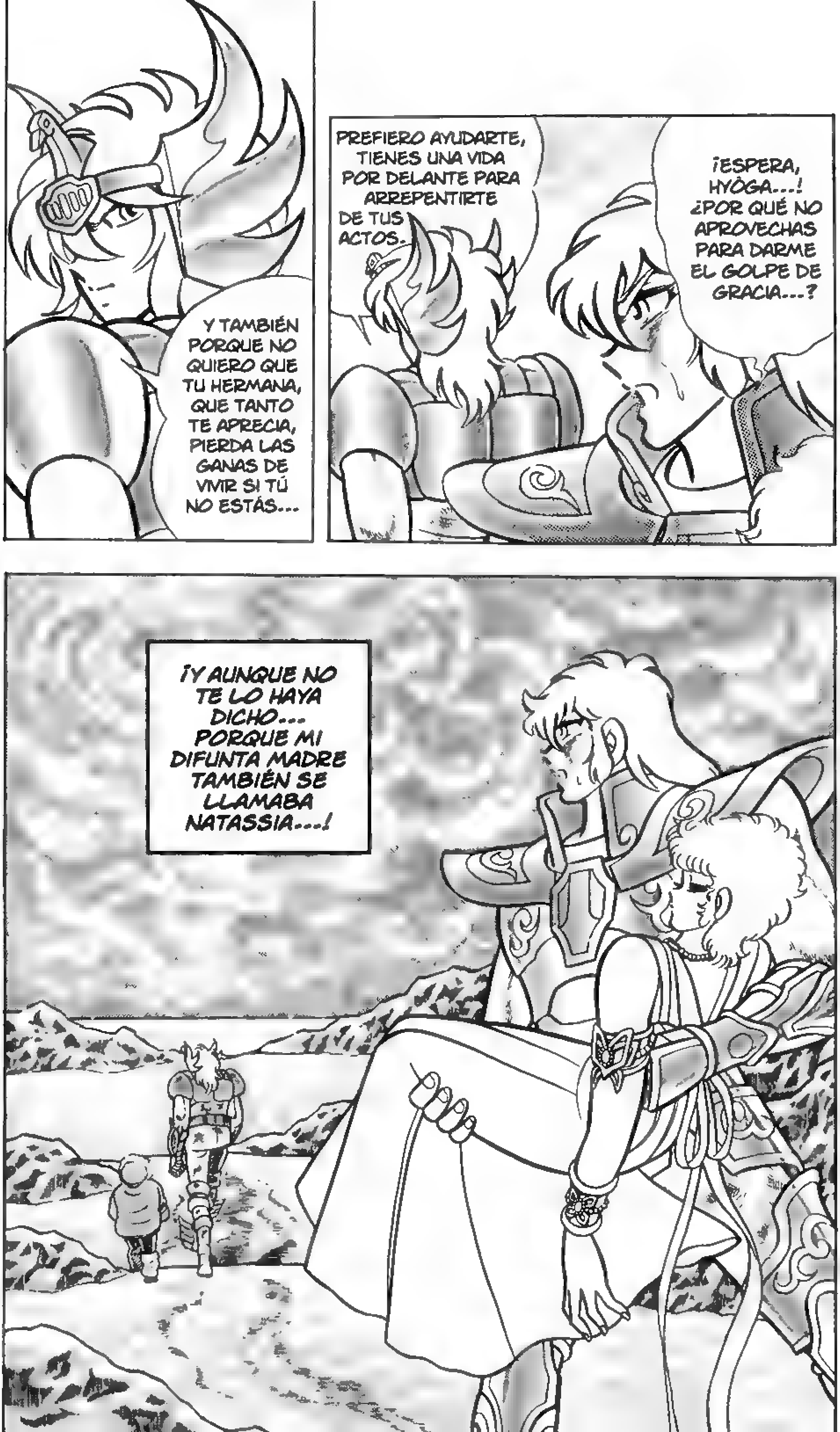
¡PRE ...!
¡PREPÁRATE A SUFRIR EL AZOTE DE MI IMPULSO AZUL!
¡NO... NO PUEDE SER! ¡HA DETENIDO EL IMPULSO AZUL CON UNA MANO! ¡¿PERO COMO DIABLOS?!
¡TU CONDUCTA ES IMPERDONABLE! ¡¿CÓMO SE TE OCURRE ASESINAR A TU PADRE PARA INVADIR TERRITORIOS VECINOS?!
¡MUERE Y DISCÚLPATE ANTE TU PADRE EN EL MUNDO DE LOS MUERTOS...!

¡¡EJE-CUCIÓN DE LA AU-RORA!!
¡¡SEÑOR ALEXER!!
UGH... ¡NO ME TO-QUÉIS!
¡¿NO... NO HABRÁ LLEGADO A CONGE-LARME BAJO CERO ABSOLU-TO?!
¡E-ES IN-CREÍBLE EL PODER QUE PUEDE DESA-RROLLAR EL COSMOS DE HYÔGA!

MI MAESTRO CAMUS ME ENSEÑÓ A APREHENDER LA FUERZA ETERNA DE LOS GLACIA-RES PERPE-TUOS DE SIBERIA...
POR ESO NO IMPORTA LO PODE-ROSA QUE SEA LA CONGELACIÓN QUE SOBRE MÍ PUEDA EJERCER UN IMPO-NENTE ADVERSARIO, AL CONTRARIO, CUANTO MAYOR SEA, MÁS SE IN-CREMENTARÁ LA CAPACIDAD DE MI COSMOS...
¡DEPRISA HYÓGA! ¡NATASSIA HA SALIDO AL EXTERIOR Y ESTÁ EX-PUESTA A LA TORMENTA DE NIEVE!
¿¡QUÉ!?
¡ESTÁ PER-DIDA!
¡MO-RIRÁ CON-GELA-DA!
¡NA-TAS-SIA!

¡¡NATAS-
SIA!!
¡APAR-
TATE,
ALE-
XER!
¡¿P-POR
QUE HAS
HECHO
ESTO?!
¡¡NATAS-
SIA!!

¡NATAS-SIA!
¡TODAVÍA RESPIRA! ¡HEMOS LLEGADO A TIEMPO!
¡SE QUE ME HE PORTADO MUY MAL, NATASSIA...!
¡TE RUEGO QUE ME PERDONES!
REGRESEMOS A KOHOUTEK, JAKOV.
SÍ.


¡ESPERA, HYÔGA...! ¿POR QUÉ NO APROVECHAS PARA DARME EL GOLPE DE GRACIA...?
PREFIERO AYUDARTE, TIENES UNA VIDA POR DELANTE PARA ARREPENTIRTE DE TUS ACTOS.
Y TAMBIÉN PORQUE NO QUIERO QUE TU HERMANA, QUE TANTO TE APRECIA, PIERDA LAS GANAS DE VIVIR SI TÚ NO ESTÁS...
¡Y AUNQUE NO TE LO HAYA DICHO... PORQUE MI DIFUNTA MADRE TAMBIÉN SE LLAMABA NATASSIA...!

LA HISTORIA
DEL CISNE

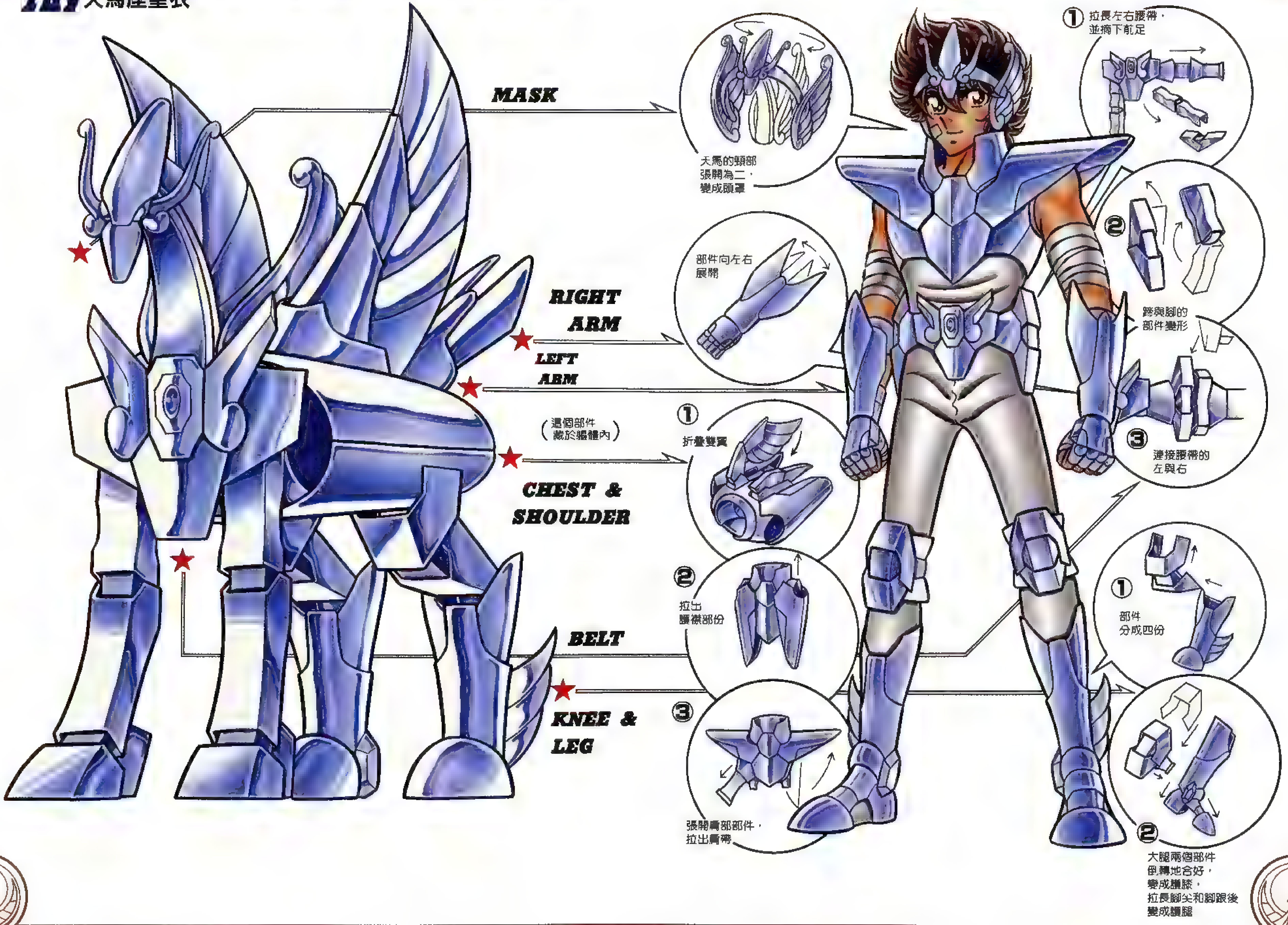
ДО СВИДАНИЯ*......

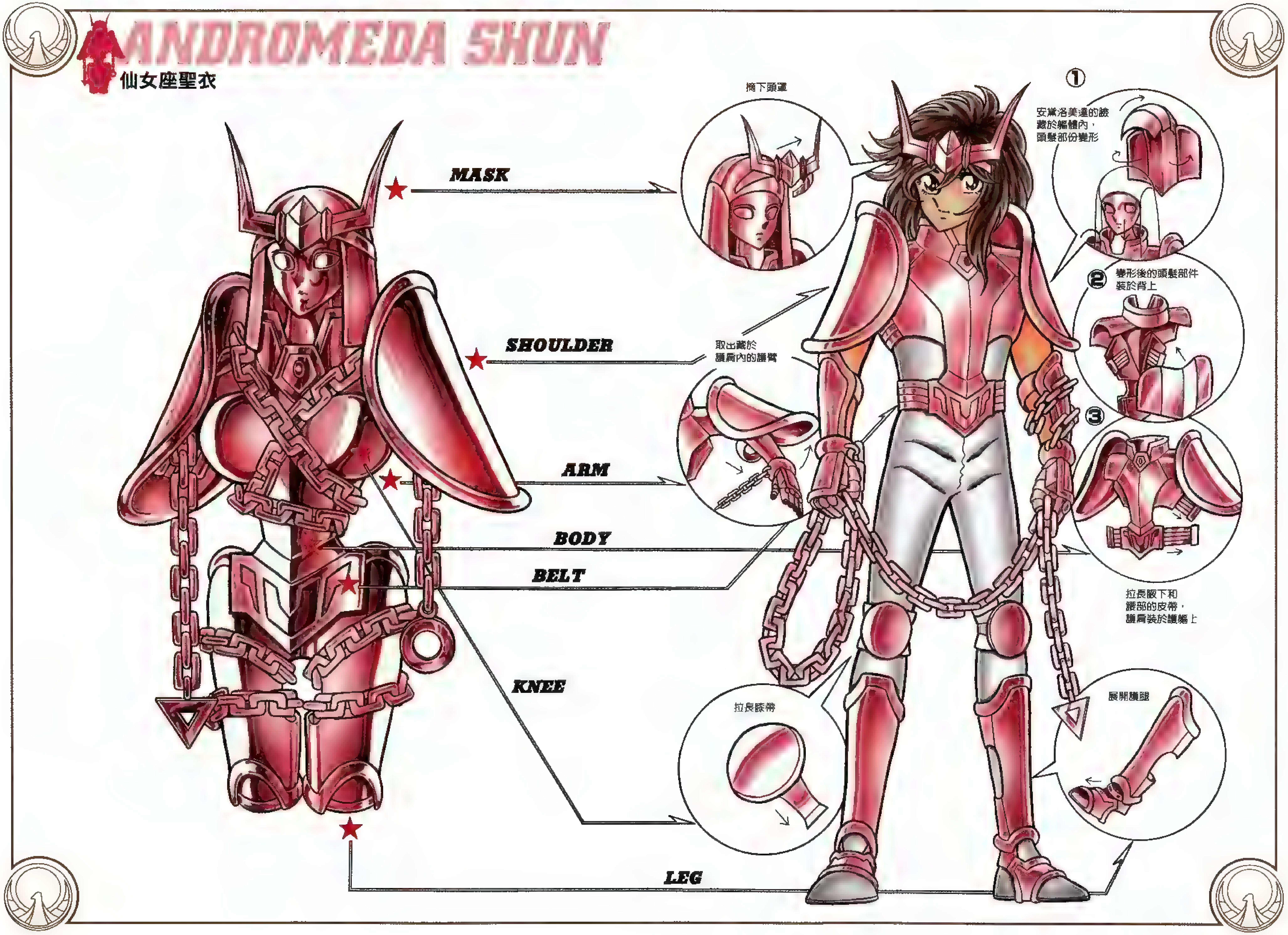
* ADIÓS...

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖

PEGASUS SEIYA

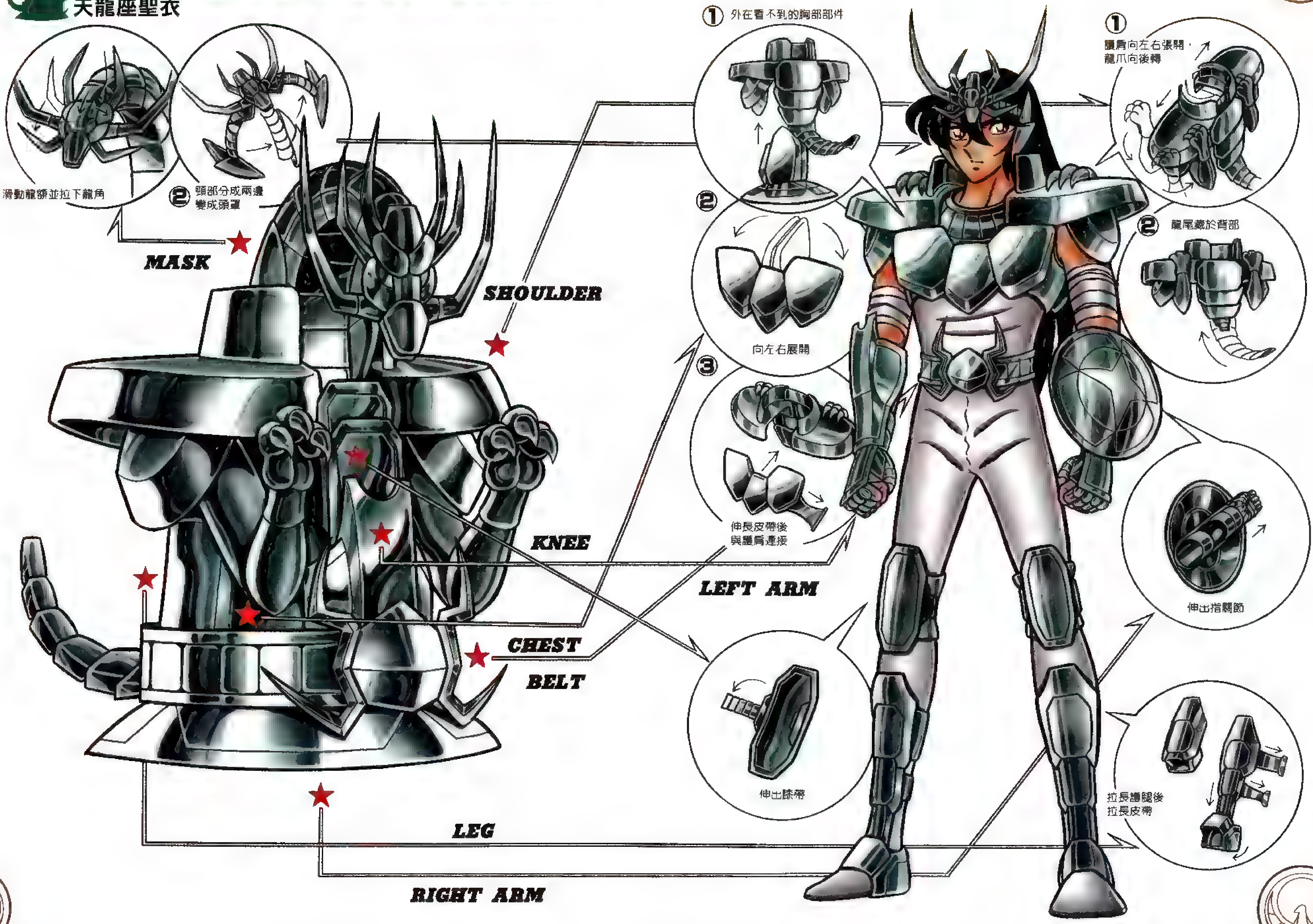
天馬座聖衣

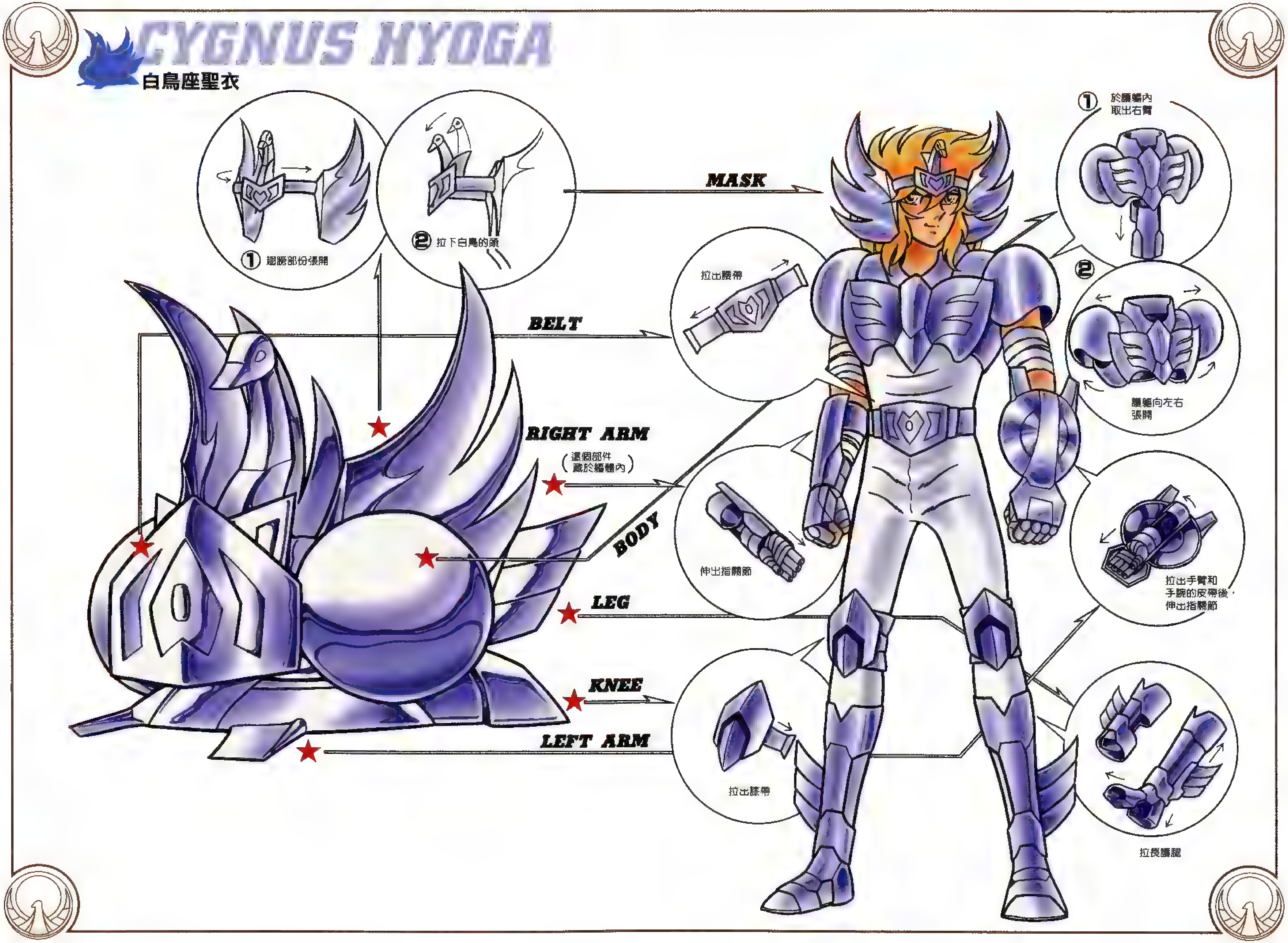



ANDROMEDA SHUN
仙女座聖衣
MASK
SHOULDER
ARM
BODY
BELT
KNEE
LEG
摘下頭罩
① 安黛洛美達的臉
藏於軀體內，
頭髮部份變形
② 變形後的頭髮部件
裝於背上
③
取出藏於
護肩內的護臂
拉長腋下和
腰部的皮帶，
護肩裝於護軀上
拉長膝帶
展開護腿

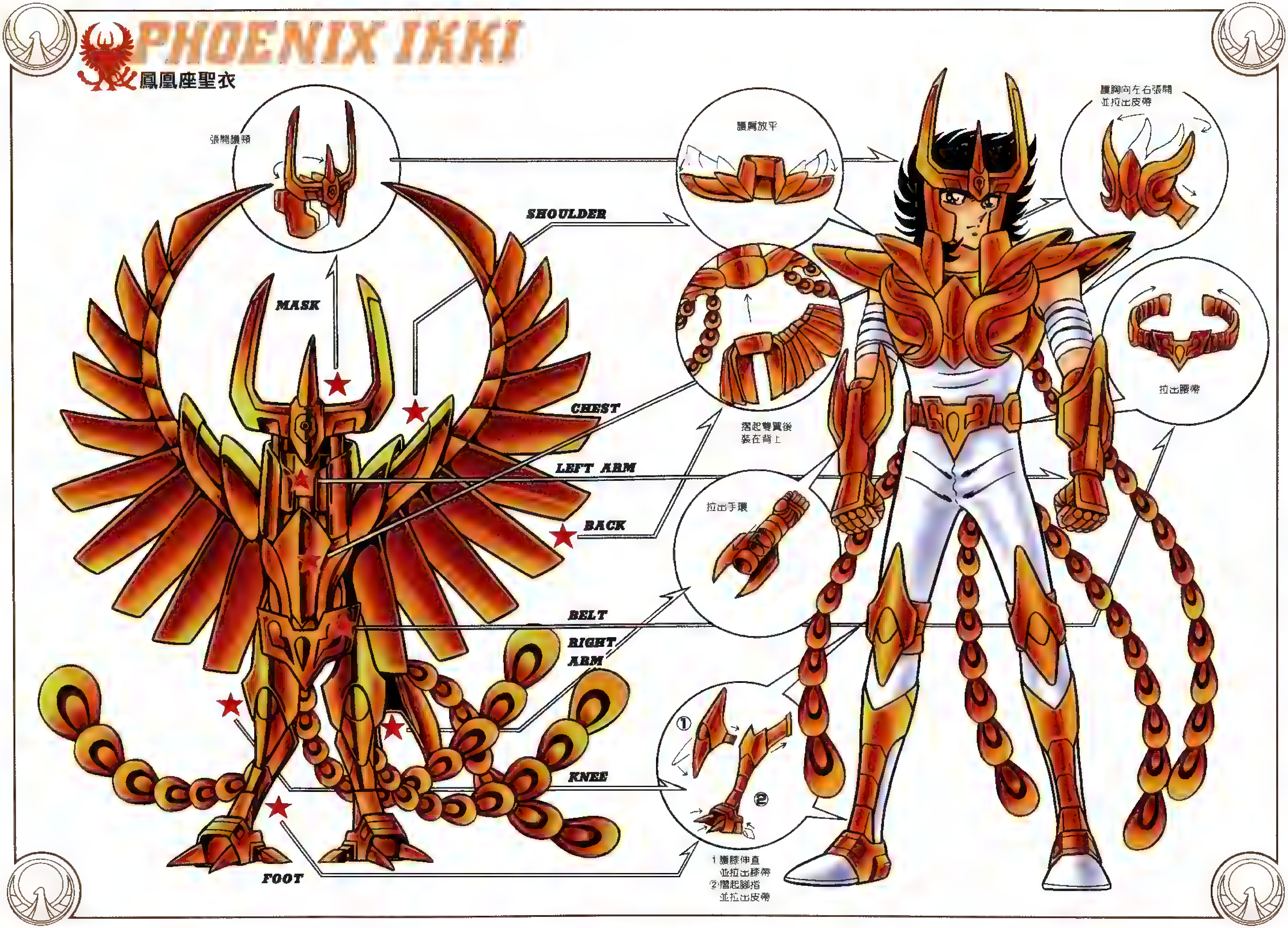
DRAGON SHIRYU

天龍座聖衣

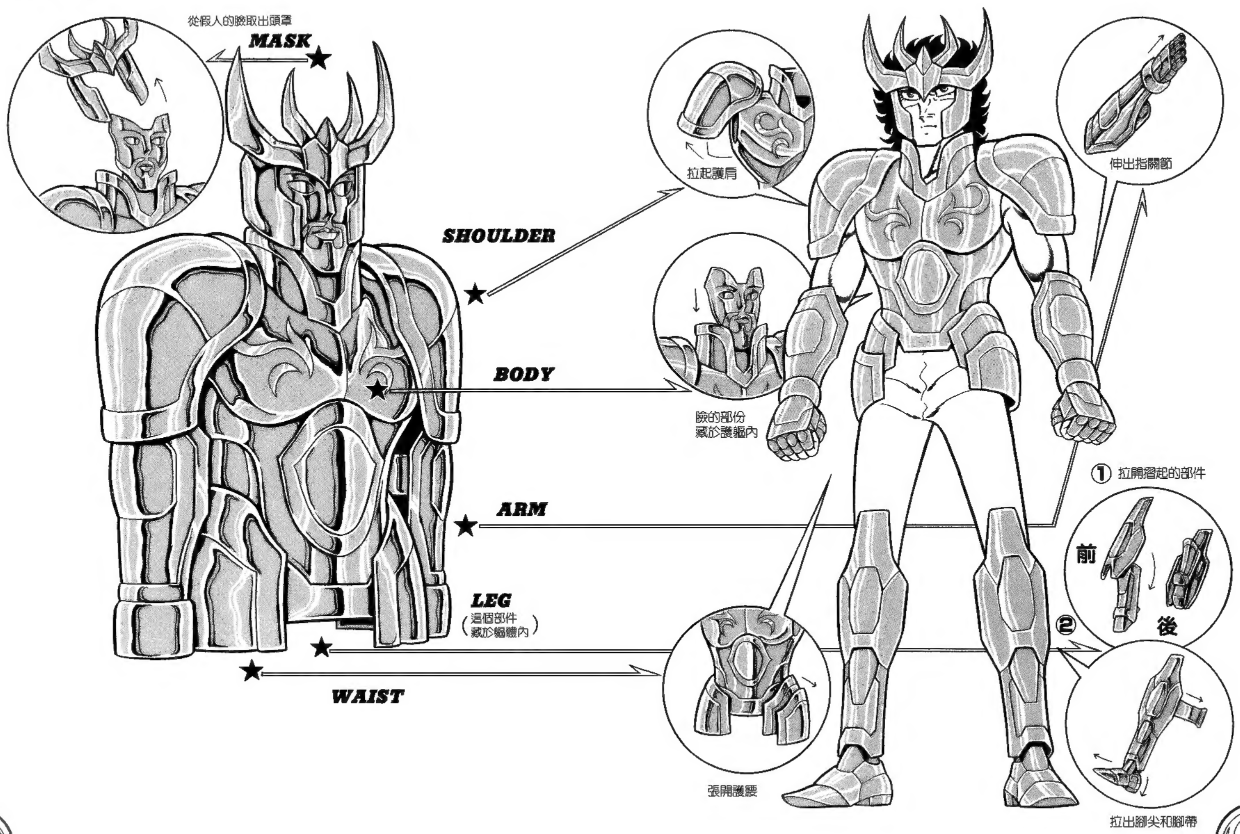




CYGNUS HYOGA
白鳥座聖衣
① 翅膀部份張開
② 拉下白鳥的頭
MASK
BELT
RIGHT ARM
（這個部件 藏於軀體內）
BODY
LEG
KNEE
LEFT ARM
拉出腰帶
伸出指關節
拉出膝帶
① 於軀體內 取出右臂
② 軀體向左右 張開
拉出手臂和 手腕的皮帶後， 伸出指關節
拉長護腿

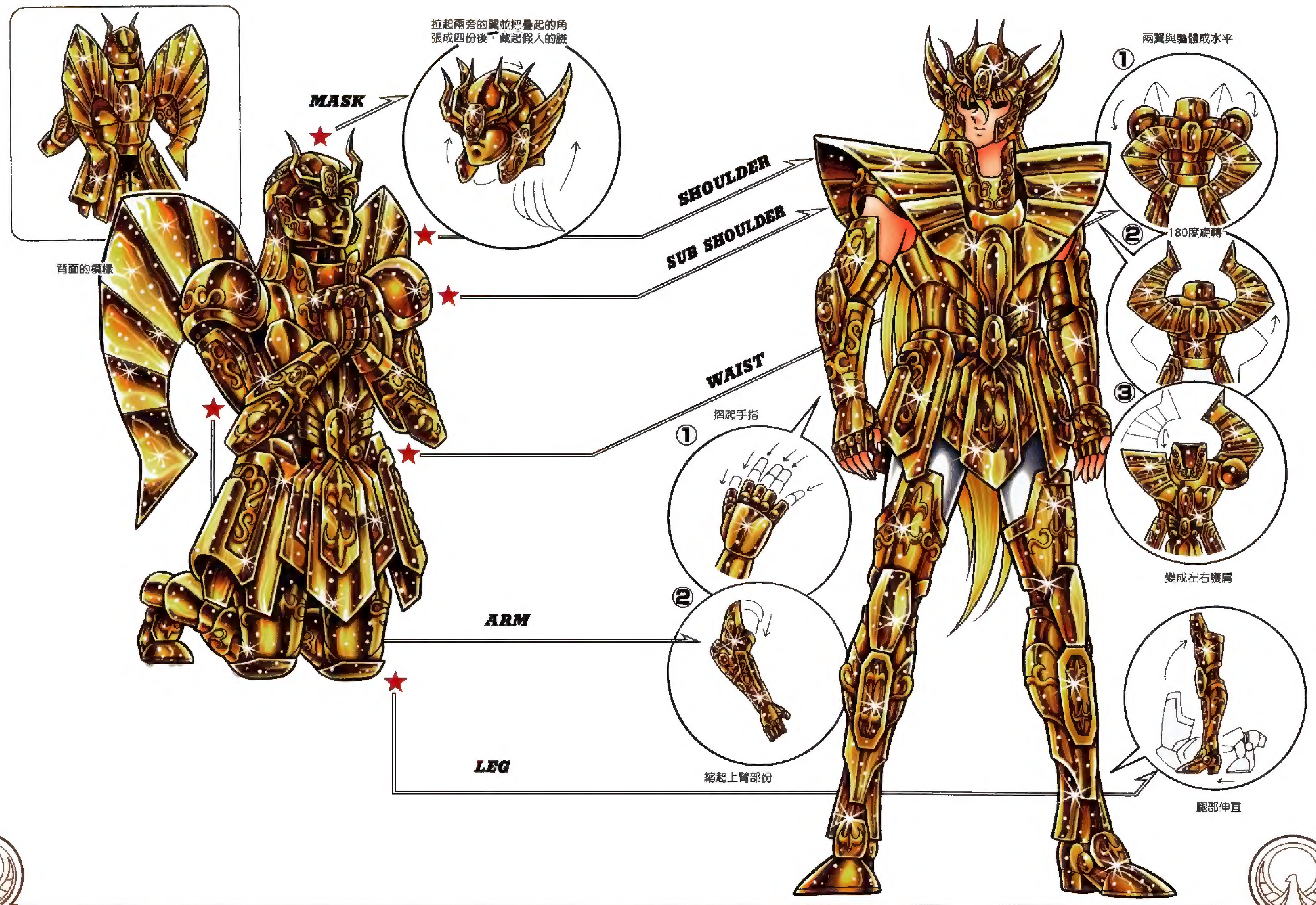

PHOENIX IKKI
鳳凰座聖衣
張開護頰
MASK
SHOULDER
CHEST
LEFT ARM
BACK
BELT
RIGHT ARM
KNEE
FOOT
護肩放平
護胸向左右張開
並拉出皮帶
拉出腰帶
摺起雙翼後
裝在背上
拉出手環
①
②
1 護膝伸直
並拉出膝帶
②摺起腳指
並拉出皮帶

CEPHEUS DAEDALUS
仙王座聖衣



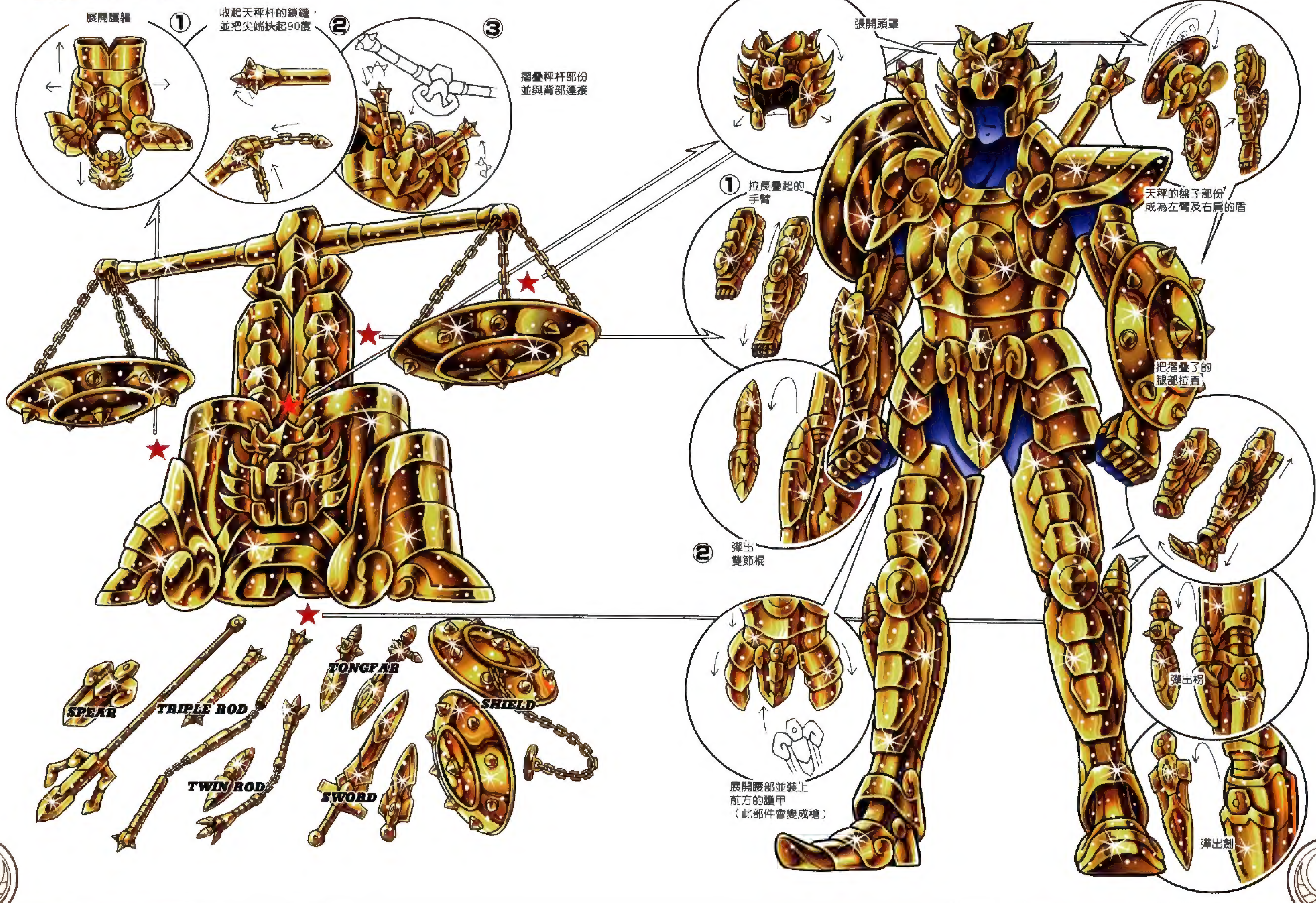
VIRGO SHAKA

處女座聖衣



LIBRA DOHKO

天秤座聖衣



出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

shonenjump.com

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-44-6
9 789888 030446
$55

volume 10

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό τη
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......